大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千五十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

香港問題順利解決　舉世矚目
中英協議今在京草簽
周南伊文思將有講話
並開香檳慶祝　姬鵬飛將宴請雙方成員
在京記者下午六時先看文本

【本報記者張克超北京二十五日專電】中英關於香港問題的《聯合聲明》文本草簽儀式，明日上午十時在人民大會堂西大廳舉行，代表雙方簽字的是會談代表團中方團長周南和英方團長伊文思。

根據程序，雙方成員就位之後，首先在《聯合聲明》文本和一份備忘錄上分別簽字，然後雙方交換文本。雙方團長各自發表簡單談話，最後開香檳祝酒。

草簽儀式完成後，國務委員姬鵬飛將於上午十一時在人民大會堂宴請所有代表團成員。

另外，在京記者明日下午六時可以先看文本內容。

李菊生談聯合聲明　相信定爲港人接受
中方成員昨出席伊文思晚宴

【本報北京二十五日專電】中英談判中方代表團成員李菊生，今天晚上前往英國駐華大使館參加宴會前對記者表示，他相信中英《聯合聲明》一定會為港人接受，因為它符合香港人的心願。今晚的宴會是由英方團長伊文思宴請中方代表團和工作小組成員。中方代表團團長周南、成員魯平、邵天任、柯在鑠、駱家驪等全部均有出席。

中方工作小組秘書、外交部條法司顧問葉壽增接受記者訪問時稱。有關國籍問題以備忘錄形式處理，是中英雙方討論商定的，彼此就此問題交換了意見。他又稱，《聯合聲明》文本正式簽字後要半年後才生效，也是雙方商定的。按照國際慣例，一般都是先談判、草簽，然後正式簽字批准。

香港問題達成協議　推動中英關係發展
駐英大使陳肇源指出
中英上半年貿易比去年同期增六成

【本報英國．曼徹斯特二十五日專電】一個由中英貿易協會及曼徹斯特工商總會聯合舉辦的以中國貿易前景為題的研討會，九月二十五日（倫敦時間）在英國曼徹斯特市舉行。中國駐英大使陳肇源應邀出席了午餐會，並就中英兩國貿易發展前景，發表演說。

陳肇源指出，歷史遺留下來的香港問題，通過兩國政府本着友好協商，互諒互讓的精神下，進行了談判，現已達成了協議，就在明天在北京進行草簽。

陳肇源說，香港問題的解決，將有力地推動中英關係的全面發展，而經濟合作的發展，無疑將佔有最重要的地位。

一九八三年，中英兩國的貿易額是三億九千萬英鎊。今年上半年，已達三億一千萬英鎊，比去年同期上升百分之六十。

陳肇源在演講中表示，現時中英雙方的貿易往來，已不再局限於純粹的商品交流，更擴展至其他領域，如經濟技術合作、合資經營等，且已有良好的開端。好些項目如石油、煤炭、核電站等，也在進行之中。

新華分社今晚派發
中英聯合聲明冊子
並擺放在三聯、中華、商務書店及十三家中資銀行等免費供應居民取閱

【新華社香港分社二十五日電】中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明及附件：中華人民共和國對香港的基本方針政策的具體說明、關於中英聯合聯絡小組、關於土地契約，以及雙方準備交換的備忘錄編成的單行本，將由新華通訊社香港分社印製。

新華通訊社香港分社印製的這份文件，分為中文本和英文本兩種，將在正式公佈後分別擺放在新華通訊社香港分社、三聯書店、中華書局、商務印書館等各大書店門市部、國貨公司、十三家中資銀行和分行，以及機場、車站等公共場所，免費供應本港居民取閱。

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨（二十五）日表示，中英關於香港問題的《聯合聲明》小冊子，將於今（二十六）日下午七時後，在新華社香港分社，以及工聯會等社團派發。

許家屯昨日在出席商務印書館圖書中心開幕禮後接受記者訪問時表示，小冊子內容與港府印發的中英協議相同。

本報將出號外　報道協議內容

【本報訊】中英兩國關於香港問題的聯合聲明及附件等內容，將於今晚七時發表。本報今晚將出版號外，盡快把聯合聲明、附件全部內容及現場照片，傳遞到讀者手上。

謝啟

本館圖書中心昨（廿五日）開幕誌慶，厚蒙馬臨博士、林爾蔚先生、藍眞先生主持剪綵，同業先進、社會賢達惠臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，殊深銘感。各界友好 謹此 鳴謝

商務印書館香港分館謹啓

THERMO KING
WORLD LEADER IN TRANSPORT REFRIGERATION
全世界最先進冷凍科技
美國飛勁高級冷凍運輸設備

四十多年來我們致力於節省燃油的試驗和研究生產了高容量省油組合，能減輕因過份冷凍而產生的食物凍縮程度，保持新鮮。適合大小型貨運車，海運集裝箱，漁船，鐵路列車等使用。所以，飛勁冷凍庫系列是專爲運輸冷凍而設，令客戶的投資收益倍增。

香港及中華人民共和國
總代理：大洋有限公司
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈20樓
電話：5-481111（4線）
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG
電傳：83708 GOTLX HX

總經銷陳列室：錦標貿易工程公司
地址：香港灣仔謝斐道17-23號壬子商業大廈地下G-3
電話：5-272312
電傳：65783 KMBIL HX

金百合
蜂乳漿
口服液
日服一支
如虎添翼

總銷處：華通藥業有限公司 電話：0-271360

中銀集團　華潤（集團）有限公司
招商局輪船股份有限公司　中國光大集團有限公司
經濟導報社
聯合主辦

中國開放城市投資洽談會

時間：1984年11月6日—14日　地點：香港

參加洽談市（區）：大連、秦皇島、天津、青島、烟台、連雲港、南通、上海、寧波、溫州、福州、厦門、廣州、深圳、珠海、汕頭、湛江、北海、海南島。

歡迎世界各地金融界、工商界人士前來洽談投資項目

協辦單位：
粵海企業有限公司
華閩有限公司
上海實業有限公司
津聯貿易有限公司
中遼貿易公司

贊助單位：
香港中華總商會
香港總商會
香港中華廠商聯合會
香港工業總會

洽談會秘書處　地址：香港軒尼詩道342號11樓
電話：5-727392　電傳：60647 EICC HX

國慶前夕感謝各國朋友辛勞
趙紫陽昨主持餐會招待逾千外國專家
姚依林祝酒重申中國實行開放政策

【新華社北京二十五日電】趙紫陽總理等政府領導人今晚同在京幫助中國工作的五十一個國家的一千零九十五位外國專家和朋友歡聚一堂，共同慶祝中華人民共和國成立三十五周年。

1949—1984

趙紫陽總理在國務院辦公廳招待外國專家的冷餐會上祝酒時對他們為中國的社會主義建設付出的辛勤勞動表示衷心的感謝。

他說，「來自五大洲的各國專家，滿腔熱情地幫助我國建設，我國各條戰線上所取得的重大成就，都凝結着你們的心血，有着你們的一份功勞。」

他接着說，「我要特別指出的是，在中國人民還處在十分艱難困苦階段的時候，你們中有一些人，同中國人民風雨同舟，把畢生精力和智慧獻給了中國人民的解放事業。」

他說，我們永遠不會忘記外國專家們為中國人民所做出的貢獻。

然後，趙總理從一個桌子走到另一個桌子向專家們祝酒。

國務院副總理姚依林也在招待會上祝酒。他在介紹了我國人民三十五年來取得的巨大成就後說，實行對外開放是我國長期的基本國策。閉關鎖國是不能實現現代化的。我們高興地看到有許多外國專家、學者和各行各業的外國朋友們前來我國，以不同的方式積極參與我國的社會主義現代化建設事業。」他祝願各位專家、各位朋友在中國工作期間，與中國同事加強合作，取得更多更大的成就。

目前，在我國工作的外國專家共有三千多名，分佈在二十九個省、自治區、直轄市的二百多個工礦企業、建設工地，一百六十多所高等院校和一些出版部門、科研單位。自建國三十五年來，已先後有四萬多名外國專家到中國幫助工作。

出席招待會的還有國務院副總理田紀雲，國務委員谷牧、姬鵬飛、張勁夫等。

趙紫陽昨主持冷餐會，慶祝國慶。圖為趙紫陽為外國專家簽名留念（新華社傳真）

亞洲報紙評論紛紛指出
中英締協議意義重要
兩國力求維持香港繁榮　前景充滿光明
聯合聲明對東南亞繁榮穩定有深遠影響

【新華社北京二十五日電】亞洲國家的報紙近日來紛紛就中英在香港問題上達成協議發表評論，認為這具有重要意義。

泰國《中華日報》二十一日發表題為《中英談判香港問題大功告成》的社論說，中英關於香港問題的聯合聲明和附件即將草簽，這正是中英兩國採取了互諒互讓精神的結果，也顯示雙方都力求維持香港的穩定繁榮。

社論指出，根據已經披露的中英協議的內容，已能讓人了解香港的前景將充滿光明。香港並非一顆將殞之星，而是生機勃勃，這種情況將會繼續下去。

社論說，「長久以來，中國在國際上遵守協議和義務方面都有良好紀錄。香港人對中國承諾的疑慮，已成多餘。」

泰國《民族評論報》九月二十一日發表的社論說，「香港協議是在目前情況下能達成的最好的協議。」

菲律賓《世界日報》二十一日刊登題為《祝賀中英達成協議》的署名評論說，中英就香港問題成功達成協議後，各方反應良好。「中英會談的成功，誠如鄧小平主任說的，將給世界上國與國和平解決爭端提供一個範例。」

馬來西亞《南洋商報》二十一日發表社評指出，「香港前途協議具有重大歷史意義」。社評說，中英協議詳情尚待公佈，不過從有關消息所引起的初步良好反應，股市指數的上升，顯示港人在某種程度上已消除了對香港政治前途的不安情緒。

社評說，「香港的繁榮與穩定，無疑符合各方面，包括中國及香港人民的利益。在這個基礎上相信中國將會採取積極的策略與步驟，來維繫對香港前途的長期信心。」

新加坡《聯合早報》十九日發表的一篇署名評論說，「中國和英國下星期草簽的香港前途聯合聲明，不但對香港影響重大，對整個東南亞的繁榮與穩定，同樣起着深遠的影響。」

評論說，香港對新加坡人具有吸引力，新加坡人自然希望香港在回歸中國後，保持一片大好形勢，昌盛繁榮。

日本共同社在二十二日播發的一條消息中說，「香港將以不靠武力的和平談判方式重歸中國的主權，這在世界史上也是一種罕見的方式。」

英國議會下月重開
年底審議中英協議

【本報倫敦二十五日專電】英國工黨議員羅伯特·佩里今日接受本報記者訪問時表示，英國議會關於香港問題的辯論，將於今年十一月底，或最遲在十二月初舉行。

佩里表示，英國議會於十月底重開，那時，他將是第一位議員向英國首相和外相提出諮詢關於香港問題。他表示，在諮詢中會提到中英草簽協議的最新情況和較早時英國首相會見尤德及行政局議員一行的匯報。

賀維今發表談話
將提及中英協議

【本報特派記者李維廉倫敦二十五日專電】英國外交部發言人表示，英國外相賀維將於明（二十六）日倫敦時間下午二時半在紐約舉行記者招待會及發表一份新聞公報。該新聞公報將提及中英兩國順利解決香港問題達成草簽協議。

英國外交部明日將於中午開始派發中英草簽協議的白皮書。至下午四時，由外交部官員主持簡報會。屆時，應邀前來倫敦採訪的各地記者均會出席。

英一議員訪港後稱
香港居民接受協議

【美聯社倫敦二十五日電】英國反對黨工黨議員貝爾星期二預測，香港的中國居民，絕大部分同意有關一九九七年香港歸還中國的協議。

貝爾從香港返回英國後向記者發表講話，他把香港中國居民——約佔五百五十萬人口的百分之九十八——稱作「沉默的大多數」，並表示他們會歡迎中國收回主權。

他說，「在他們的內心深處，希望在香港飄揚的，是中國國旗，而不是英國旗。」

港督尤德昨乘專機抵京，伊文思在機場迎接（本報北京傳真）

鄧小平為經濟日報
手書報名下月啓用

【據新華社北京二十五日英文電】《經濟日報》今日在頭版刊登了中國領導人鄧小平為報紙名字所寫的題辭。報紙將於國慶日在報紙上使用鄧小平手書的報名。

今日的報紙亦刊登了一幅照片，顯示中國共產黨中央顧問委員會主席鄧小平正在閱讀《經濟日報》。

《經濟日報》八三年一月一日創刊，僅在星期一至星期六出版，目前銷量為一百六十萬份。它將於明年一月一日開始每天出版。

在孔子之妻寢殿裏
孔府展出秘藏文物
包括「夫子履」孔子夫婦雕像等珍品

【新華社濟南二十五日電】在山東省曲阜舉辦「孔子誕辰故里遊」之時，又一批秘藏多年的孔府珍貴文物，在曲阜孔廟內孔子之妻亓官氏的寢殿裏展出。

這批珍貴文物共五十件。其中有：「夫子履」：傳說是孔子穿過的鞋，桔色緞子作面，前有彩條裝飾，據考證乃明代仿製品；「孔子夫婦楷木雕像」，傳說是孔子的弟子、「十二哲」之一子貢為孔子守墓時親手雕刻的，實為宋代以前的藝術珍品，是「衍聖公」的傳家之寶，只有孔子嫡系後裔才能供藏；元代大書畫家趙孟頫用《論語》中出現的字組畫成的兩幅「三聖圖」，遠看孔子、顏回、曾參形態自然，衣紋流暢，近看密密麻麻，盡是蠅頭小楷，字體端莊，別有韻味；另外，還有歷代孔子畫像、明代畫本「聖迹圖」等。這些展品對於研究中國繪畫、雕刻等古代藝術具有重大的價值。

這是孔府今年以來展出的第二批珍貴文物。第一批的稀世國寶「商周十供」（青銅祭器）、「明清衣冠」、「塑金寶塔」、「竹、木、玉雕」等已於五月一日起在孔府珍寶館展出。

羽球隊戰績優異
習仲勳致電祝賀

【新華社北京二十五日電】中國羽毛球協會名譽主席習仲勳，今天打電報給參加第四屆世界杯羽毛球賽的中國羽毛球隊，祝賀他們取得了優異成績，並希望他們戒驕戒躁，繼續努力，爭取更大成績。

兩年來中英會談大事撮要

資料

●一九八二年九月二十二日，英國首相戴卓爾夫人應邀訪華，從而揭開中英兩國關於香港問題的談判。

●九月二十二日、二十三日，中國總理趙紫陽和英國首相戴卓爾夫人，先後舉行了兩輪會談，並於二十三日的第二輪會談開始討論香港問題。

●九月二十二日，趙紫陽總理在歡迎戴卓爾夫人的宴會上發表講話指出，「當然，在我們雙邊關係中也還有歷史遺留下來的問題有待商談解決。但是，只要我們雙方都能用長遠的戰略觀點看待並發展中英關係，以和平共處五項原則為準則處理我們之間的問題，我相信，這類問題是不難解決的。」

●九月二十四日，中國領導人鄧小平在人民大會堂會見了英國首相戴卓爾夫人。鄧小平和戴卓爾夫人在友好的氣氛中就香港前途問題進行了深入的討論。雙方闡述了各自的立場。雙方本着維持香港的繁榮和穩定的共同目的，同意在這次訪問後通過外交途徑進行商談。

至於中國政府關於收回整個香港地區主權的立場是眾所周知的。

●一九八三年七月一日，中華人民共和國外交部宣佈了一項新聞公報。公報說，「在一九八二年九月兩國領導人會談以及後來進行有益的交換意見之後，雙方同意關於香港未來的第二階段會談將於一九八三年七月十二日在北京開始。」

同日，英國外交部亦宣佈，中英關於香港未來問題的「第二階段會談」將於七月十二日在北京舉行。外交部發言人說，第二階段會談將隨着雙方迄今為止「重要而有益的『交換意見』之後舉行。會談將在『保持香港的穩定和繁榮的共同目標』之下進行。

●七月五日，中國外交部新聞司司長齊懷遠在新聞發佈會上宣佈，參加關於中英香港問題第二階段會談的中英兩國政府代表團已經組成。中國代表團團長是外交部副部長姚廣，英國代表團團長是英國駐中國大使柯利達。英國駐香港總督尤德將作為英國政府代表團成員參加會談。齊懷遠說，根據雙方商定，談判內容是保密的。

中英第二階段會談自一九八三年七月十二日第一輪開始，至十二月七日、八日第七輪止，中方代表團團長由外交部副部長姚廣擔任，英方代表團團長由英國駐華大使柯利達擔任。自一九八四年一月二十五日開始的第八輪會談起，雙方代表團團長易人。中國代表團團長由外交部部長助理周南擔任，英國代表團團長由新任駐華大使伊文思擔任。柯利達離任回國。

中國代表團成員名單

周南　中國外交部部長助理
李菊生　新華社香港分社第二社長
邵天任　外交部法律顧問
魯平　外交部西歐司顧問
柯在鑠　外交部西歐司參贊
羅家驩　外交部西歐司參贊

（下轉第三版）

三中全會快將召開
審議經濟改革文件
通過後發布將大大促進四化建設

【新華社北京二十五日電】中共中央政治局委員、中央書記處書記習仲勛今天在中央黨校新學年開學典禮上說，中共中央決定不久將召開十二屆三中全會。

中共十二屆二中全會是去年十月中旬在北京舉行的。會議通過了《中共中央關於整黨的決定》。

習仲勛說，最近中央為即將召開的十二屆三中全會擬定了一個關於經濟體制改革問題的重要文件。

他說，這個文件經過三中全會討論通過發布後，一定會對中國的四化建設發生巨大的促進作用。

台「鮮大王」醬油創辦者
姚俊之回滬定居
決心發展祖國食品工業

【中國新聞社上海二十五日電】創辦「鮮大王」醬油馳譽國際的姚俊之先生從台灣返回上海。他決心重振事業，為使祖國食品工業揚威世界而獻力。

鮮大王醬油調味料是於一九二七年由姚俊之先生創建於上海的，由於物美價廉，聲譽卓著。當時有「家有鮮大王，清水變雞湯」的說法。姚先生一九四八年遷往台灣，他多年苦心經營，發展成為鮮大王食品工業股份有限公司，產品享有很高國際名牌聲譽。其創產品速食餐飲多種，行銷一百多個國家和地區，年營業額高達千萬美元以上。其後由於遭到傾軋欺騙，被迫結束在台業務轉到香港。

姚先生在香港有機會了解到祖國經濟建設欣欣向榮，社會風貌與日俱新。尤其是人民政府號召一個國家、兩種制度來完成祖國統一，深得人心。「統一已是大勢所趨，他乃以實際行動響應統一號召，回到上海，在老友、全國政協委員顧毓珍的啓迪和支持下，決心將事業轉回上海，重振基業，為使祖國食品工業走向世界而獻力。

姚俊之先生表示，他今後除恢復「鮮大王」醬油、調味料如香菇醬油、九味一歸油等名牌產品外，並將以品質創造信譽，信譽保證質量的原則，進一步創新，為我國食品工業開拓國際市場，宣揚我國「吃的藝術」於世界。

山東首間民辦企業
黃海實業公司開張

【新華社濟南二十五日電】山東省第一家省級民辦公司——中國黃海實業公司，經山東省人民政府批准成立，並於近日開始營業。

中國黃海實業公司是中央和山東的一些退居二線和離休的老幹部，為振興山東經濟而發起創辦的。該公司將承辦介紹引進外資，引進設備，以及省內企業與外商合資、合作經營，開展補償貿易，來料來樣加工等業務。公司的盈利將用於興辦科教文事業和社會福利事業。

中國黃海實業公司設在港口城市青島，今後將隨着業務發展逐步在其他地方設立分公司或辦事機構。

廣深公路改建竣工
裁彎取直　拓寬路面
行車時間比原來八小時縮短兩小時

【中國新聞社廣州二十五日電】廣州——深圳公路南崗至江南大橋路面改造今天驗收合格交付使用。至此，廣深公路路面改造工程全線竣工。

廣深公路改造工程，包括按二級路線標準改造從廣州黃埔大沙地至深圳市文錦渡公路，全長一百四十二公里，興建中堂、江南兩座大型公路橋以及建造五百餘座橋涵。改造工程於一九八○年七月動工。改造後的廣深公路經裁彎取直，路面平坦，均為油渣路，路面最寬十八米。中堂大橋已經通車，江南大橋也將於本月二十八日舉行通車典禮。

廣深公路改造工程完成後，乘車由廣州至深圳，將由原來的八個小時縮短為兩個多小時。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	風力
北京	23	10	晴轉多雲	小於三級
上海	21	17	雨	四—五級
天津	26	15	多雲	小於三級
瀋陽	17	3	晴	三—四級
武漢	20	17	雨	三—四級
西安	15	13	雨	小於三級
成都	24	18	陰	小於三級
杭州	22	19	晴轉雨	小於三級
昆明	24	14	多雲	三—四級
廣州	32	24	雨	小於三級
台北	31	25	陰	四級
香港	32	24	雨	五級

縱橫談

十月中召開
三中會將有更大經濟改革

施君玉

習仲勛昨天在中央黨校新學年開學典禮上說，中共中央決定不久將召開十二屆三中全會。一個多星期以前，本月十五日，中宣部對外宣傳局局長高梁也曾說過，今年十月份之內要召開十二屆三中全會，主要議題是經濟改革。

因此，在全國熱烈慶祝國慶三十五周年之後，馬上就是黨的最高會議三中全會的召開，而中心議題就是經濟改革。會上將討論中央最近擬訂的一個關於經濟體制改革問題的重要文件。這足以反映這次黨的會議的重要性。

這表明中國即將有重大的關於經濟改革政策的宣布，包括人事的安排，經濟制度的革新和堅持對外開放，以為今後更大規模的發展經濟掃清障礙。

城市改革局面動人

全國十四個沿海城市將要在香港舉行投資洽談會，一個沿海對外開放的陣仗已經形成。內地省市如江西、安徽、甘肅、內蒙、陝西，甚至東北黑龍江和西北的新疆、西南高原的西藏，也都在秣馬厲兵，各出奇謀，挖掘潛力，制訂措施，對外開放。這一局面是極其動人的，更是建國以來空前的。

全國實行經濟改革和對外開放政策以來不過五年多，首先是農村經濟出現了歷史上空前的變化，農村經濟大大活躍了，農民的生活水平明顯的提高了。這次農村經濟改革成功，解決了佔中國十億人口中八億人的生活問題。今天，許多中國農民的家庭已大大變了樣，一些富裕的城鎮居民和農民擁有的現代電器及生活設備已漸漸在趕上香港、台灣的水平。除了小汽車和電話還不普及外，大體上已差不太多了。

路子越走越寬

請注意，這是五年多以來的成就，假如再過十年或十五年二十年，照現在的路子走下去，按現在的開放和引進外資及先進技術步伐發展，按目前一年比一年對外科技文化交流更大規模持續下去，中國內地的變化肯定將以難以想像速度出現。

中國將更安定

現在，全國上下都一心一意以發展生產力為中心，再也不搞政治運動，決不再來什麼階級鬥爭，更不會「輸出革命」，這樣的政策今後決不會改變。憑着十億中國人的勤勞，智慧，以「富民興邦」政策為全國最大的工作核心，有什麼理由擔心中國不舉上世界先進國家的行列？

台灣擬放寬限制
金銀將自由買賣

【本報訊】台北消息：台灣「中央銀行」二十四日決定將黃金、白銀不再視作為外匯，今後不再受外匯條例管制。至於如何實行黃金自由買賣，將由有關方面進一步會商後才作決定。

台灣金融界人士認為，當局此項措施顯示島內黃金自由買賣有可能開放，這是可能發展多角化黃金市場的一個先聲。

香港前景大可樂觀

本報特稿

武原

中英關於解決香港問題的協議，今日（二十六日）上午在北京草簽，香港同胞晚上就能看到協議全文。一百多年來歷史遺留下來的問題解決了，這是中英雙方友好合作和相互諒解的結晶，受到普遍歡迎。這幾天香港股市上揚，恒生指數穩升。在美元暴升、迭創新紀錄之際，港幣堅穩。這和去年今日，突然出現的搶購狂潮和金融風暴，成為顯著的對比。

這一情況，不僅反映了香港同胞和外國投資者對協議的順利達成感到滿意，同時也說明了香港人對內地又增加了瞭解，從而加強了信心。

以最靠近香港的深圳為例，自從成為經濟特區以來，發展之速，有目共睹。到今年八月底，已和客商簽訂協議一千九百二十六項，投資總額達三十二億二千多萬港元，引進設備近三萬台（套），絕大部分所獲利潤逐年增加。特區工業企業發展到四百多家，深圳還要進一步大規模發展，準備從現在到九○年，投資七十五億人民幣進行基本建設，特區面積增加一倍，成為初具規模的現代化城市。

深圳的發展和香港有極其密切的關係，能夠設想中國當局將來會不顧協議的規定，無視香港的繁榮穩定，而一廂情願地建設深圳？

除了深圳，經濟特區還有珠海、汕頭和廈門。四個特區的發展，無一不與香港的繁榮穩定緊密關聯。香港對特區建設可以作出很大的貢獻，特區的發展也有利於香港的進一步繁榮。

四個經濟特區之外，還有十四個開放城市。從目前講，這十四個城市怎樣邁步，還在集思廣益、摸索計劃的階段。由於地理位置和各地條件之不同，將來的發展不一定和特區相同。但是開放城市需要興建先進工業項目，在這方面，香港是可以大有作為的。

還有海南島，目前正在努力解決交通及能源等問題，創造良好投資環境。今年五月成立了海南島開發建設總公司，開發的步伐可能後來居上。該公司是和世界銀行掛鈎的。島的近海和陸上，都蘊藏着石油及天然氣。外資進入海南島，可能在進入開放城市之前。

就在協議達成、草簽在即的時候，傳出南海油田打出高產油井的喜訊。珠江口盆地由美國斐索擔任作業的合同區打成的一口井，日產原油四百二十九噸（三千一百三十一桶），確切地點在海南島文昌縣以東一百二十公里的海面。這證明珠江口盆地確實有油，這是石油地質專家早就肯定而今為事實證明了的，也大大鼓舞了參與開發的多家外國石油公司。隨着高產油井一口口增加，鄰近的海南島，廣東以及港澳地區必然受益。英國北海油田的發展是個範例，鄰近油區的蘇格蘭受惠最多。

以香港的財力、物力、人才、先進的技術裝備和管理制度等等，在這新興的南海石油事業中，將起重要作用，從而進一步促進香港的繁榮，是完全可以想像的。

從現在起約十三年內，香港和過去一樣還是由英國管理。中國恢復行使香港主權後，又保持社會制度和生活方式五十年不變。在這長時間內，無論特區、開放城市、海南島或中國其他地方，生產力將大發展，這都大有利於香港繁榮安穩。香港錦綉前程，協議是藍圖，是保證。

蘇評論拒絕……
契爾年科……對美

【新華社莫斯科二十五日電】據塔斯社報道，蘇聯領導人契爾年科二十五日在克里姆林宮的一次集會上發表講話時，指責美國領導人不懂得發展與蘇聯的正常關係。他說，「美國不懂得，蘇美只有在平等、互相尊重和互不干涉內政的原則基礎上實現關係正常化，才是明智的，別無其他選擇。」

契爾年科沒有理會美國總統里根二十四日在聯大發出的美蘇兩國增加接觸和恢復裁軍談判的呼籲。他說，美國在準備戰爭。

吳學謙談與葛羅米柯會晤
中蘇對話非常重要
但蘇無意解決分歧兩國關係無大變

【法新社紐約二十五日電】中國外交……蘇聯的立場可能有若干鬆動。」他拒絕……發生重大變化。他說……：「我覺得蘇聯仍不……易和投資的「開放」……

金日成之子
會見蘇大使

【法新社東京二十五日電】平壤電台今日報道，北朝鮮主席金日成的明顯繼承人金正日昨日在平壤……作有時出現歧見是難免的。」

……會面，意味着蘇聯默認北朝鮮的世襲權力交接，這在一個共產黨國家中是史無前例的。

此間收聽到的北朝鮮官方電台報道，四十二歲的金正日在「真誠和友好的氣氛中」和蘇聯大使舉行……

兩年來中英會談大事撮要

（上接第二版）

英國代表團成員名單

伊文思　英國駐中國大使
尤德　英國駐香港總督
麥若彬　香港政府政治顧問
歐威廉　英國駐華使館一等秘書

到一個新的階段。

趙紫陽指出，自去年（一九八三年）七月，中英就香港問題的會談進入第二階段以來，雙方已經談了十二輪，取得了重大的進展。

●四月十八日，中共中央顧問委員會主……有益進展，並就香港問題的主要方面進行了深入的討論。

●七月二十九日，中英兩國外長繼續就香港問題的主要方面深入地交換了意見，並取得了進展。

●七月三十日，趙紫陽總理在中南海會……換了意見。雙方在友好、認真的氣氛中回顧了四月賀維訪華以來中英香港問題會談所取得的……

蘇評論里根聯大演說 拒絕美改善關係建議

契爾年科指里根不想與蘇關係正常化
對美蘇定期舉行會談提議也沒有反應

【新華社莫斯科二十五日電】據塔斯社報道，蘇聯領導人契爾年科二十五日在克里姆林宮的一次集會上發表講話時，指責美國「領導人不想發展與蘇聯的正常關係」。他說，「美國不懂得，蘇美只有在平等、互相尊重和互不干涉內政的原則基礎上實現關係正常化，才是明智的，別無其他選擇。」

契爾年科沒有理會美國總統里根二十四日在聯大發出的美蘇兩國增加接觸和恢復裁軍談判的呼籲。他說，美國在準備戰爭。

【路透社莫斯科二十五日電】蘇聯今天駁斥了美國總統里根有關改善兩國關係的呼籲，指它是毫無意義的。蘇聯主席契爾年科對此作出新的抨擊，指斥華盛頓並不真的希望改善關係。

官方塔斯社的評論說，里根昨天在聯大呼籲與莫斯科對話的講話，表明他的政策沒有改變，提議也沒有現實性。

塔斯社說，「他的講話沒有任何改變美國目前基本政策的內容，總的說，只是毫無基礎地插入一句美國希望限制軍備競賽的話。

「這位總統有關和平的說話，只意味着它掩飾華盛頓的基本外交政策方針，以及它在世界各地區實行的干涉主義政策。」

塔斯社說，「關於他指出美—蘇除了談判解決武器控制和其他問題外，別無其他合理選擇的聲明，他並沒有提出任何有現實的構思，或就問題提出建議。」

西方外交官員說，塔斯社的評論文章顯示，莫斯科有力地拒絕了里根的改善關係呼籲，對他的動機依舊極不信任。

他們說，他們預料，這將會在葛羅米柯星期四在聯合國的講話中，以及他星期五與里根在白宮的會面講話中，反映出來。

【法新社莫斯科二十五日電】今天，蘇聯對美國總統里根要求美蘇定期舉行會談的建議，初步反應甚少，而且避而不談。這引起分析家揣測，蘇聯的真正反應將是來自外交部長葛羅米柯。他將於星期四在聯合國大會發表演說。

迄今，蘇聯對里根總統在聯合國大會演說的唯一反應，是昨天傍晚莫斯科電台的英語廣播。莫斯科電台的英語廣播也沒有直接提及里根總統關於美蘇舉行定期會談的呼籲。

莫斯科電台的廣播說，昨天里根演說的精髓，是美國打算繼續推行美國的中美和南美與中東政策，支持「種族主義和恐怖主義政權」，敵視民族解放運動。

廣播沒有具體提及里根總統要求美蘇舉行定期部長級或內閣水平會談，討論「我們面臨的一整套問題」。

蘇聯主席契爾年科今天向蘇聯作家協會發表演說，沒有提及里根總統的演說，但他說，華盛頓看來並沒準備改善關係。

兩國貿易加速發展
中國新西蘭簽協議 發展牧場與製乳業
協議共三項範圍甚廣為期五至十五年

【法新社惠靈頓二十五日電】新西蘭製乳設備供應商和中國本月簽訂一批協議，人們歡呼這可能是新西蘭與中國關係的最大突破。

協議有效期為今後五至十五年，反映兩國貿易發展步伐加速。

其中一項協議包括由奧坦茲出口公司供應數百萬美元迷你製乳機械和有關設備。另一項協議是努普爾斯公司與中國合作生產製乳設備，並發展中國製乳業。奧坦茲公司是一家只有十四人的高度專業性公司。

第三項協議是新西蘭牛奶部門向中國供應奶粉，並與中國合作生產牛油塗醬，以及加工生產芝士（一種適應中國人口味的芝士）。

一年前，新西蘭製乳業代表團訪問中國，達成一攬子二十四項貿易，其中包括一份長期向中國供應乳製品的備忘錄。

王丙乾劉鴻儒出席貨幣基金會議 中國國務委員兼財政部長王丙乾（右）和中國人民銀行副行長劉鴻儒，九月二十四日在華盛頓出席國際貨幣基金組織會議開幕式。（美聯社）

特譯

中澳加速經貿技術合作

法新社記者 菲利帕·默里

澳洲認為，過去一年，澳洲與中國的關係已「到達法定年齡」。外交部官員說，貿易、工業和技術合作的水平，已超出預期之外。

堪培拉說，關係正蓬勃發展，並獲得優先處理權。

積極的新年代

兩國外交關係建立於一九七二年，但外交部官員說，隨着中國總理趙紫陽去年訪問澳洲——第一個訪問澳洲的中國政府首腦，以及總理霍克今年的中國之行，顯示兩國關係已進入「積極的新年代」。

外交蓬勃發展，是緊隨着技術合作、商業和文化活動的全面改善而到來。

一個聯合研究小組業已成立，以審查增加澳洲鐵礦和鋼鐵輸往中國，以及在中國建立鋼鐵業合資企業的前景。上月，兩國簽署了一項鋼鐵業的技術合作協議。

澳洲企業哈默斯利鐵礦營業公司，現正研究中澳聯合發展澳洲西部新鐵礦的可行性。展望兩國可於一九八五年進行共同生產。

加強技術合作

貿易官員指出，澳洲參與中國離岸石油勘探的規模相當大，其中包括澳洲最大採礦公司之一布羅肯希爾公司和安普爾石油公司。

布羅肯希爾公司上月還簽訂了一項四千八百萬澳元（三千九百四十萬美元）的協定，在福建省興建一座水泥廠。

澳洲的顧問和物資已經抵達中國，協助中國林業、柑橘生產、牛肉和牛奶生產以及醫學計劃。中國人也在澳洲受訓。

雙方已簽訂了教育、法律、科學、文化和新聞交流協定。本月開始的兩國每周一次定期直通班機，預料將為澳洲遊客提供服務。澳洲是僅次於美國和日本之後，訪問中國遊客人數最多的第三個國家。

澳洲還與世界銀行一起，共同為雲南省一個水力發電工程提供設計經費，以及為上海市一個城市計劃研究項目提供資金。

澳洲藝術界人士參觀了珍貴中國古典舞蹈展覽，觀看了中國戲劇團體的演出。澳洲室內樂團也回訪了中國。一個澳洲風景畫展覽已在中國巡迴展出。

沒有政治包袱

澳洲廣播電台這個月開始向中國播放英文語言課程，課文刊登在中國報刊上。澳洲又為中國新聞工作者提供在職訓練。

一九八三年雙方貿易總額為七億二千二百一十萬澳元（五億九千九百萬美元），其中澳洲與中國出口額之比為二比一，澳洲得順差。

澳洲從中國進口的主要是紡織品、衣服、石油煉製品和鞋類，而向中國出口小麥、糖、未脫脂羊毛和礦砂。

去年堪培拉提出一個「中國行動計劃」，以增進和北京的貿易，一個聯合委員會定期舉行討論，以發展和促進雙方商業往來。

一個官員說，兩國都是中等實力國家，「沒有帶上任何政治包袱」。他說，「過去十八個月，我們的關係肯定在加強中。」

【法新社堪培拉二十五日電】

吳學謙談與葛羅米柯會晤
中蘇對話非常重要
但蘇無意解決分歧兩國關係無大變

【法新社紐約二十五日電】中國外交部長吳學謙說，上星期他與蘇聯外長葛羅米柯的會晤「非常重要」，促進了雙方的對話。但是，兩國在重大問題上沒有達成妥協。

星期一晚上，吳學謙向總部設在紐約的亞洲協會發表演說。他說，他與葛羅米柯之間六小時的會談，幾乎涉及兩國之間「一切重要問題」。

吳學謙說，在諸如蘇聯支持越南扶持的金邊政權和蘇聯在中國北部邊界駐扎大約五十萬軍隊這樣嚴肅問題方面，任何一方無法說服對方。但是他續稱，「談總比不談好。」

《華盛頓郵報》今天引述吳學謙第一次評論他與葛羅米柯會談時說：「我們希望蘇聯不再全面支持越南侵略和佔領柬埔寨。」吳學謙與葛羅米柯上星期五和星期六舉行會談。

他說，他認為未來中蘇雙方在「各個論壇」接觸之後，「蘇聯的立場可能有若干鬆動。」他拒絕透露詳情。

吳學謙說，他肯定蘇聯在重大問題方面的立場有所軟化之前，中蘇關係將不會發生重大變化。他說：「我覺得蘇聯仍不準備採取行動解決這些問題。」

他說，中蘇之間的貿易和經濟關係將繼續發展和增加。

他說，中國的貿易和投資的「開放」政策是「不能改變的」。他續稱，「人們已清楚看到，對外開放是一項正確政策。這項政策可以令他們發財致富，國家強盛繁榮。」

關於中美貿易問題方面，吳學謙說，他歡迎美國關於向中國轉讓技術方面的新規定。

但是他說，「鑑於我們兩國社會制度和經濟制度不同，以及我們兩國經濟和技術合作的時間短暫，我們認為中美雙邊合作有時出現歧見是難免的。」

菲馬榮火山又爆發 星期一，菲律賓馬榮火山爆發，熔岩和泥漿如雪崩一樣流入馬尼拉東南三百二十公里阿爾拜省聖多明各鎮郊區，形成一條溪谷。（美聯社）

美認「星球大戰」難免 已成立「宇宙司令部」
並正在培養新一代軍事宇航員

【美聯社倫敦二十五日電】星期二出版的一本珍氏叢書的編輯說，美國正在培養新一代「星球大戰」軍事宇航員，因為國防首長們認為在未來二十五年內，宇宙戰爭是「幾乎不可避免的」。

雷金納德·特尼爾在《珍氏宇航航行指南》中指出，雖然美國「毋容置疑地進行航天技術研究」，蘇聯看來很可能贏得第二輪空間競賽的勝利，在地球上空建立一座由人控制的太空站。

他說，「為建立宇宙[illegible]光武器而進行的鬥爭比二十年前的登月競爭更加你死我活和昂貴。」

特尼爾說，美國空軍和海軍建立宇宙司令部，反映美國對日益增長的宇宙軍事活動越來越關注。

他說，「美國國防首腦們相信在未來二十五年內，太空中的對抗不但存在可能性，而是幾乎不可避免的。基於這一點看法，成立了新的美國空軍宇宙司令部。」

各國央行停止干預 美匯升勢捲土重來
歐洲貨幣午後轉弱馬克再破三·○七 英財相促美削減預算赤字降低利率

【路透社倫敦二十五日電】市場人士越來越相信西德央行不再插手阻止美元上升之際，美元今天在外匯市場兌主要貨幣匯率再次升高，升破三·○七馬克。

經紀商說，西德央行上星期五和昨天拋出約七億美元，成功地迫使美元從上周高點三·一七六五馬克回跌。不過，有利美元進一步上升的因素，始終不變。

經紀商說，其他中央銀行昨天亦頗為謹慎。

市場人士擔心，各國央行會在美國聯邦儲備局支持下再次干預，今天新的美元搶購潮因而受到抑制。

大部分投機人士今早保持觀望態度，但到中午，他們察覺到央行不會進一步干預。

美元在法蘭克福兌三·○六○五馬克，以及西德央行拋售象徵性五千萬美元之後，市場人士再次開始搶購美元，幾分鐘內上升了一·五芬尼。

之後美元在三·○七五○左右企穩，開市價是三·○三九○，昨天法蘭克福市價為三·○○二五。

【合眾國際社華盛頓二十五日電】英國財政大臣勞森星期二敦促美國削減巨額預算赤字和降低利率。他說，它們「大大加速」世界債務危機。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十五日電】星期二各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期一收市價）：

倫敦：三四五·二五（三四七·○○）
巴黎：三四三·○五（三四[illegible]·[illegible]七）
法蘭克福：三四五·九七（三四八·○一）
蘇黎世：三四六·○○（三四七·三五）
香港：三四六·一○（三四[illegible]·七三）

美上月工廠訂單下跌百分零點九

【美聯社華盛頓二十五日電】美國商務部星期二說，美國八月份的工廠耐用品訂單下跌了百分之○·九。這是五個月來的第三次下降，也是美國夏季經濟增長放慢的進一步證據。

耐用品是指諸如汽車和那些按設計可用三年或以上的用具。自三月份以來，耐用品的訂單平均每月下降了百分之○·九。

加州新交通構想 電腦控制快車道
司機不必掌軚盤 汽車會自動駕駛

【合眾國際社舊金山二十五日電】加州交通部的首長說，到二○○○年，將有一種可增大交通流量的系統，駕車人士可以在電子技術控制的快速車道上行駛。

列奧·特朗巴托星期一在交通工程學院說，當司機把車子開進交通繁忙的城市高速公路時，一個電子系統就會接手駕駛車子，車子離開快速車道，他才重新自己開車。

他說，目前正由交通部進行研究的這種系統，能夠「使一條快車道的流通能量大一倍」，他又表示這樣一種系統將很昂貴。

他說，「這需要獲得公衆的支持和信任，因為司機將必須自願放棄控制車子。」

金日成之子會見蘇大使

【法新社東京二十五日電】平壤電台今日報道，北朝鮮主席金日成的明顯繼承人金正日昨日在平壤首次會見了蘇聯大使。

日本分析家認為，與大使舒卡尼柯夫會面，意味着蘇聯默認北朝鮮的世襲權力交接，這在一個共產黨國家中是史無前例的。

此間收聽到的北朝鮮官方電台報道，四十二歲的金正日在「真誠和友好的氣氛中」和蘇聯大使舉行了會談，他是朝鮮勞動黨第二書記。電台說，會談應蘇聯方面的要求而安排進行。

中國協助孟加拉興建達卡市大橋

【法新社達卡二十五日電】孟加拉國和中國今日簽署了一項詳盡的協議，在流經達卡市的布里甘加河興建一座一千四百萬美元的大橋。

中國將為這座大橋的工程提供技術援助和「條件十分優厚」的貸款。大橋將被命名為「友誼大橋」，象徵着兩國深厚的關係。

大橋將把達卡市和一個重大的工業和住宅區聯在一起。

兩年來中英會談大事撮要

（上接第二版）

英國代表團成員名單

伊文思 英國駐中國大使
尤德 英國駐香港總督
麥若彬 香港政府政治顧問
歐威廉 英國駐華使館一等秘書
畢瑞博 英國駐華使館二等秘書
史棠穆 英國駐華使館二等秘書

第一輪會談 於一九八三年七月十二、十三日在北京舉行，雙方發表新聞公報說，進行了有益的和建設性的會談。雙方同意於七月二十五日、二十六日在北京繼續會談。

第二輪會談 雙方發佈新聞公報說，雙方進行了兩天有益的會談，商定八月二日和三日在北京繼續會談。

第三輪會談 雙方發佈新聞公報說，中英雙方就香港問題於八月二日及三日舉行了進一步的會談，按計劃將於九月復會。下一輪會談定九月二十二日及二十三日在北京舉行。

第四輪會談 雙方發佈新聞簡報：「中英雙方在九月二十二日及二十三日就香港問題舉行了進一步的會談，第五輪會談定於十月十九日及二十日在北京舉行。」

第五輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方在十月十九日和二十日就香港問題舉行了有益的和建設性的會談。下一輪會談定於十一月十四日和十五日在北京舉行。」

中國外交部新聞司司長齊懷遠於十一月三日表示，自從中英關於香港問題第五輪會談結束以來，中國外交部副部長姚廣同英國駐華大使柯利達已經進行過一次非正式接觸。

第六輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方在十一月十四和十五日就香港問題進行了有益的和建設性的會談。第七輪會談定十二月七日和八日在北京舉行。」

第七輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方於十二月七日和八日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談，雙方回顧了會談的進程和迄今為止所取得的進展。第八輪會談定於一九八四年一月二十五日和二十六日在北京舉行。」

第八輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方於一月二十五日和二十六日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第九輪會談定於二月二十二日和二十三日在北京舉行。」

第九輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方於二月二十二日和二十三日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十輪會談定於三月十六日和十七日在北京舉行。」

第十輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於三月十六日和十七日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十一輪會談定於三月二十六日和二十七日在北京舉行。」

第十一輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於三月二十六日和二十七日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十二輪會談定於四月十一日和十二日在北京舉行。」

第十二輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於四月十一及十二日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十三輪會談定於四月二十七日和二十八日在北京舉行。」

●第十二輪會談之後，一九八四年四月十五日，英國外相賀維抵達北京機場時，對新聞界發表簡短談話時說，中英雙方的會談人員，剛剛取得良好的進展，現在是適當時候，由部長級對形勢進行一次回顧，以決定如何更好地在此基礎上再向前邁進。這次訪問是「朝向達成協議的複雜和困難的工作進程的一個階段」。

●四月十六日，中國外長吳學謙與英國外相賀維全面深入地就香港問題進行了三個多小時的討論。雙方闡述了各自的立場，估價了已經取得的進展，並且研究了為達成協議還需要做的工作。

●四月十七日，中國總理趙紫陽和國務委員姬鵬飛分別會見了英國外相賀維。在兩次會見中，雙方均就香港問題交換了意見。

趙紫陽總理在會見時說，只要雙方都具有誠意，並本着相互信任的精神，完全有可能使香港問題早日得到圓滿解決。香港問題妥善解決，將把中英兩國現存的友好關係推進到一個新的階段。

趙紫陽指出，自去年（一九八三年）七月，中英就香港問題的會談進入第二階段以來，雙方已經談了十二輪，取得了重大的進展。

●四月十八日，中共中央顧問委員會主任鄧小平會見了賀維，雙方就有關香港的重大問題廣泛地交換了意見，並取得了一致的見解。

同日，中英兩國政府在英國外相賀維結束在北京的三日訪問後，發表聯合新聞公報指出：雙方認為，這次英國外相的來訪和同中國領導人的會談，在使雙方達成所期望的協議方面進一步取得了進展。雙方一致認為，會談已取得了可貴的進展。

●四月二十日，英國外相賀維訪問北京後在香港舉行記者招待會上發表聲明指出，「要達成一份能使香港在一九九七年以後仍然繼續由英國管治的協議，是不切實際的想法。」

賀維在聲明中表明，中英關於香港前途問題的會談中，英國政府的方針是「與中國政府研究怎樣可以達成會確保香港在一九九七年以後，在中國主權下得到高度自治權，同時會使香港的生活方式及現行制度的本質得以維持不變的安排。」

第十三輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方於四月二十七日和二十八日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十四輪會談定於五月九日和十日在北京舉行。」

第十四輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於五月九日和十日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十五輪會談定於五月三十日和三十一日在北京舉行。」

第十五輪會談 雙方發佈新聞公報：「中英雙方於五月三十日及三十一日在北京繼續進行有益的和建設性的會談。雙方同意於六月十二日及十三日在北京繼續舉行第十六輪會談。」

第十六輪會談 雙方發佈新聞公報：「一，中國和英國雙方於六月十二日和十三日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十七輪會談定於六月二十七日和二十八日在北京舉行。

「二，雙方同意，為了實現就香港問題盡速達成協議的目的，成立一個工作小組以討論雙方所提出的文件。在各輪正式會談之間，該小組舉行全日會議，並於六月十八日起的一周內在北京開始工作。工作小組中的中方小組以中華人民共和國外交部柯在鑠大使為首。工作小組中的英方小組由聯合王國外交和聯邦事務部助理次官魏德魏博士為首。雙方的小組分別向各自的政府代表團團長負責，雙方團長繼續負責全面談判的工作。」

中英雙方成立的工作小組，於六月二十一日起在北京正式開始工作，舉行第一次會議。

中方工作小組成員有：柯在鑠、張愉、吳健璠、肅維屏、張祥霖、張幼雲（翻譯員）

英方工作小組成員有：魏德魏、麥若彬、貝路士、黎守律、歐威廉、鄭仰平（港府即時傳譯主任）

第十七輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於六月二十七日和二十八日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十八輪會談定於七月十一日和十二日在北京舉行。」

第十八輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於七月十一日和十二日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第十九輪會談定於七月二十四日和二十五日在北京舉行。」

第十九輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於七月二十四日和二十五日在北京就香港問題進行了有益的和建設性的會談。第二十輪會談定於八月八日及九日在北京舉行。」

七月二十五日，英國駐華大使館發言人透露，經中英雙方同意，中英工作小組自七月三十一日至八月十三日暫時休會。英方組長魏德魏表示，工作小組的工作進展穩定。

●第十九輪會談之後，七月二十七日，英國外相賀維繼四月之後第二次訪華。

●七月二十八日，中英兩國外長舉行了長達五個小時的會談，就香港問題深入地交換了意見。雙方在友好、認真的氣氛中回顧了四月賀維訪華以來中英香港問題會談所取得的有益進展，並就香港問題的主要方面進行了深入的討論。

●七月二十九日，中英兩國外長繼續就香港問題的主要方面深入地交換了意見，並取得了進展。

●七月三十日，趙紫陽總理在中南海會見英國外相賀維，對他在中英關於香港問題會談的關鍵時刻來中國訪問表示熱烈歡迎。

趙紫陽說，賀維的這次訪問同他四月份的訪問一樣，都給中英關於香港問題的會談提供了新的動力。兩國外長的會談體現了雙方都以大局為重、以長遠利益為重、以友誼為重，互諒互讓的合作精神。我希望雙方都能繼續發揚這種精神，使之成為中英關係中經常起作用的因素。

趙紫陽接着說，中英之間有着良好的關係。中國政府非常重視同英國的關係，我們知道英國政府也高度重視英中關係。中英合作有着光明的前景。毫無疑問，在順利地解決了香港這個歷史遺留下來的問題之後，中英關係必將進一步全面發展，出現一個新的高潮。

●七月三十一日，中共中央顧問委員會主任鄧小平會見英國外相賀維，對中英雙方關於香港問題的會談取得了重大進展表示祝賀。

鄧小平說，香港問題的圓滿解決，在國際上將會引起很好的反應，並將向全世界提供解決國家之間歷史遺留問題的範例。

●八月一日，中國外交部新聞司發言人就中英關於香港問題的會談答新華社記者問，宣佈如下：

中英兩國政府同意：為促進雙方共同目標並促進兩國政府在香港問題上已有的合作關係，成立《中英聯合聯絡小組》。聯合聯絡小組的職責為：

（一）就中英兩國政府簽訂的《聯合聲明》的實施進行磋商；

（二）討論與一九九七年政權順利交接有關的事宜；

（三）就雙方同意的問題交換情況並進行磋商。

聯合聯絡小組是聯絡而不是權力機構，將不參與香港或香港特別行政區的行政管理，也不對其行政管理起監督作用。

聯合聯絡小組將在《聯合聲明》生效時成立。雙方同意小組自一九八八年七月一日起，以香港為主要駐地，小組將繼續到二○○○年一月一日為止。

同日，英國外相賀維在香港發表一項聲明說，中英關於香港前途的協議將在九月底之前草簽。他透露了協議中十個方面的主要內容，包括維持現行法律、經貿、出入境、港元、公務員得以留任。協議和附件同樣具有法律上的約束力。

賀維又透露，中英聯絡小組將於協議簽署後成立，直至二○○○年，四年後以香港為主要駐地，就協議的執行進行聯絡、磋商及交換資料。小組在香港行政上不具任何地位。

第二十輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於八月八日及九日在北京就香港問題進行了有益的和建設性的會談。第二十一輪會談定於八月二十一日及二十二日在北京舉行。」

第二十一輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於八月二十一日和二十二日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。第二十二輪會談定於九月五日和六日在北京舉行。」

第二十二輪會談 雙方發佈新聞公報：「中國和英國雙方於九月五日和六日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談。雙方同意，第二十三輪會談將於九月底之前在北京舉行，日期將在適當的時候宣布。」

結果，由於中英雙方工作順利完成，毋需再舉行第二十三輪會談。

●九月十九日，中國外交部新聞發言人在北京每周舉行的新聞發佈會上說，中英雙方代表團已將關於香港問題會談的文本草案提交各自政府研究。

至此，中英關於香港問題在代表團一級的會談已經結束。中英關於香港問題的會談歷時兩年，第二階段共舉行了二十二輪。

●九月二十六日上午十時，中英關於香港問題的「聯合聲明」文本，由雙方代表團團長周南、伊文思在北京草簽。

（本報編輯部整理）

香港居民接受協議

【美聯社倫敦二十五日電】英國反對黨工黨議員貝爾星期二預測，香港的中國居民，絕大部分同意有關一九九七年香港歸還中國的協議。

貝爾從香港返回英國後向記者發表講話，他把香港中國居民——約佔五百五十萬人口的百分之九十八——稱作「沉默的大多數」，並表示他們會歡迎中國收回主權。

他說，「在他們的內心深處，希望在香港飄揚的，是中國國旗，而不是英國旗。」

導人鄧小平為報紙名字所寫的題辭。報紙將於國慶日在報紙上使用鄧小平手書的報名。

今日的報紙亦刊登了一幅照片，顯示中國共產黨中央顧問委員會主席鄧小平正在閱讀《經濟日報》。

《經濟日報》八三年一月一日創刊，僅在星期一至星期六出版，目前銷量為一百六十萬份。它將於明年一月一日開始每天出版。

卓爾夫人的宴會上發表講話指出，「在我們雙邊關係中也還有歷史遺留下來的問題有待商談解決。但是，只要我們雙方都能用長遠的戰略觀點看待並發展中英關係，以和平共處五項原則為準則處理我們之間的問題，我相信，這類問題是不難解決的。」

●九月二十四日，中國領導人鄧小平在人民大會堂會見了英國首相戴卓爾夫人。

鄧小平和戴卓爾夫人在友好的氣氛中就香港前途問題進行了深入的討論。雙方領導人就此問題闡述了各自的立場。雙方本着維

同日，英國外交部亦宣佈，中英關於香港未來問題的「第二階段會談」將於七月十二日在北京舉行。外交部發言人說，第二階段會談將隨着雙方迄今為止「重要而有益的」交換意見之後舉行。會談將在「保持香港的穩定和繁榮的共同目標」之下進行。

●七月五日，中國外交部新聞司司長齊懷遠在新聞發佈會上宣佈，參加關於中英香港問題第二階段會談的中英兩國政府代表團已經組成。中國代表團團長是外交部副部長

途離任回國。

中國代表團成員名單

周南 中國外交部部長助理
李菊生 新華社香港分社第二社長
邵天任 外交部法律顧問
魯平 外交部西歐司顧問
柯在鑠 外交部西歐司參贊
羅家驩 外交部西歐司參贊

（下轉第三版）

例管制。至於如何實行黃金自由買賣，將由有關方面進一步會商後才作決定。

台灣金融界人士認為，當局此項措施顯示島內黃金自由買賣有可能開放，這是可能發展多角化黃金市場的一個先聲。

深圳的發展和香港有極其密切的關係，能夠設想中國當局將來會不顧協議的規定，無視香港的繁榮穩定，而一廂情願地建設深圳？

除了深圳，經濟特區還有珠海、汕頭和廈門。四個特區的發展，無一不與香港的繁榮穩定緊密關聯。香港對特區建設可以作出很大的貢獻，特區的發展也有利於香港的進一步繁榮。

四個經濟特區之外，還有十四個開放城

術裝備和管理制度等等，在這新興的南海石油事業中，將起重要作用，從而進一步促進香港的繁榮，是完全可以想像的。

從現在起約十三年內，香港和過去一樣還是由英國管理。中國恢復對香港行使主權後，又保持社會制度和生活方式五十年不變。在這長時間內，無論特區、開放城市、海南島或中國其他地方，生產力將大發展，這都大有利於香港繁榮安穩。香港錦繡前程，協議是藍圖，是保證。

歷史時刻今日降臨 各界人士樂觀迎候

電視電台均轉播草簽實況 許多社團將慶祝討論

【本報訊】中英兩國關於香港問題的《聯合聲明》今天在北京進行草簽。香港市民抱着樂觀的心情，迎接這個具有歷史意義的時刻的降臨。

草簽儀式今天上午十時舉行，無線電視、亞洲電視、香港電台及商業電台，將在北京利用人造衛星現場轉播草簽儀式實況。《聯合聲明》文本內容今晚七時發表。

本港許多工商社團和勞工團體已安排連串活動，慶祝中英草簽及討論協議內容（詳情見第五版）。

幾天來，隨着草簽的好消息不斷傳來，廣大市民心境開朗，社會上呈現安定、樂觀的氣氛。

近日市面安定港元穩企恒指重上千關

金融、幣值反映了港人和外國投資者的信心。港元保持穩定，兌美元穩企於七點八一至七點八二的水平，港匯指數昨日升為七十四點。股票方面，恒生指數昨日再升近二十點，使一個星期來升了一百點，重上一千零一十點關。

酒樓生意旺 地產漸復甦

協議帶來有利因素 繁榮安定必可延續

酒樓業生意興旺，也添增了商場的活躍氣氛。據酒樓業人士表示，近月來的酒樓生意出乎意料的好，許多酒樓由現時至十月中旬的預訂酒席已基本滿額，並且預料在以後兩個月內，仍會持續向好。生意興旺的原因，除了今年是嫁娶好時年外，慶祝國慶及中英草簽協議形成的歡樂氣氛，也很有關係。

地產界人士更抱有期望，他們說，近月來本港的寫字樓及中小型住宅樓宇的銷售有所增加，相信在中英協議內容公佈後，本港的地產市道將會逐漸復甦。

種種跡象顯示，《聯合聲明》帶來各種有利因素，香港的繁榮安定必可延續下去。

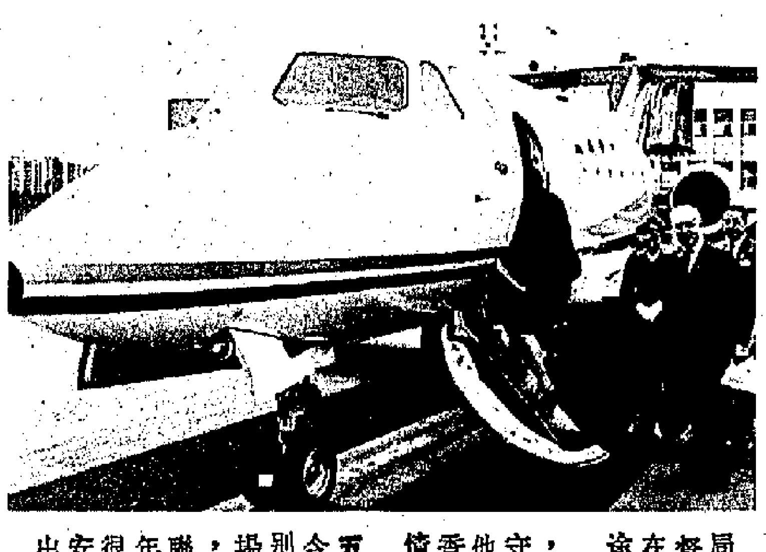
港督將就中英協議今晚在立法局致辭

他昨日已飛北京今日下午趕返本港

【本報訊】立法局今日舉行會議，港督尤德將於晚上七時在會上就有關香港前途協議白皮書致辭。

又訊：昨日上午，尤德曾與兩局非官守議員舉行會議，向他們匯報今日中英就香港問題草簽協議的情況。

【本報北京二十五日專電】港督尤德今天下午六時乘搭特別專機抵達北京舊機場，尤德對記者表示，明天進行草簽的《聯合聲明》是經過兩年來辛勞的結果，他很高興有這樣的特別安排（指包機）讓他出席草簽儀式。



（圖為港督尤德昨日乘坐租用的小專機離港飛北京時攝）

正本清源・健胃良藥

胃健樂錠（藥片）

日本新配方・純生草藥製劑

莪術：莪術爲莪科植物。中醫學上以其根莖乾燥入藥，自古即被廣泛採用。性溫，味苦辛。功能行氣破瘀，消積止痛。

日本醫學界偉大貢獻：日本專家以莪術研成粉末，配合優良科學技術，精製胃健樂錠（藥片）。藥性溫和，無副作用。

各大藥行有售

主治：食慾不振・胃氣脹痛 消化不良・燒心、胸悶

日本秋山錠劑株式會社製造

總經銷：新和國貨有限公司（西藥部）

電話：5-8917074,5-8917168

集友銀行

香港德輔道中七十八號

更改電話號碼通知

本行電話號碼自1984年10月1日起更改爲 5-8430111

謹此通知

沙田大圍199號地段

對鄰火車站及巴士總站

由大圍站乘電氣化火車只需六分鐘可至九龍塘，九分鐘至旺角

金禧花園

徇衆要求即日推出第4及第5座，望向更佳！

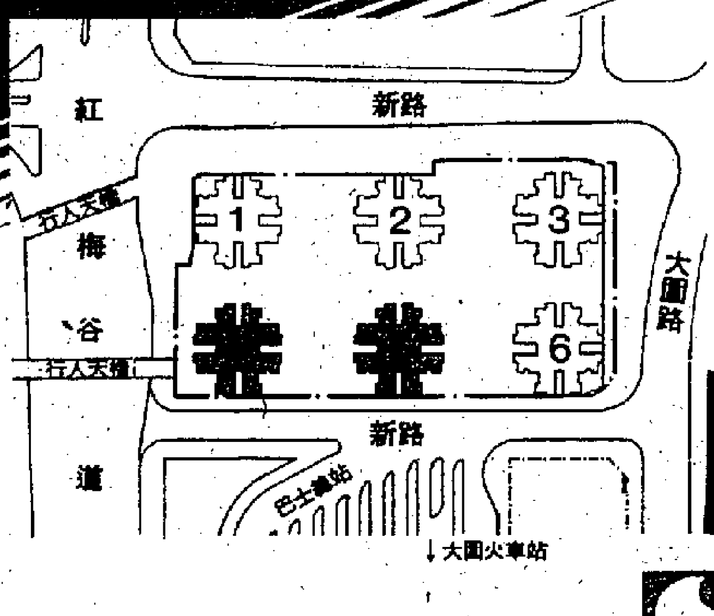
低息優待！入伙前固定利率月息1%

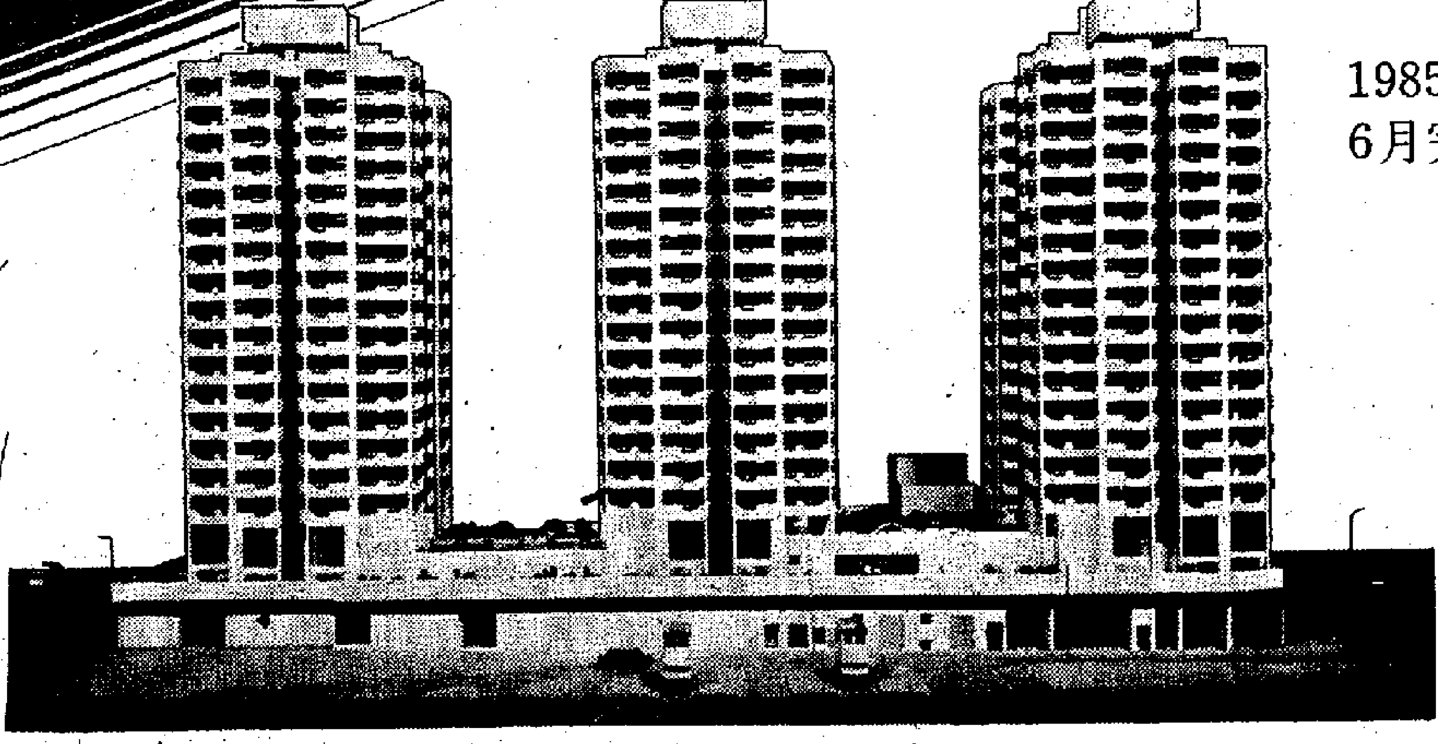
特價$460

面積由416呎至463呎，伙伙單邊

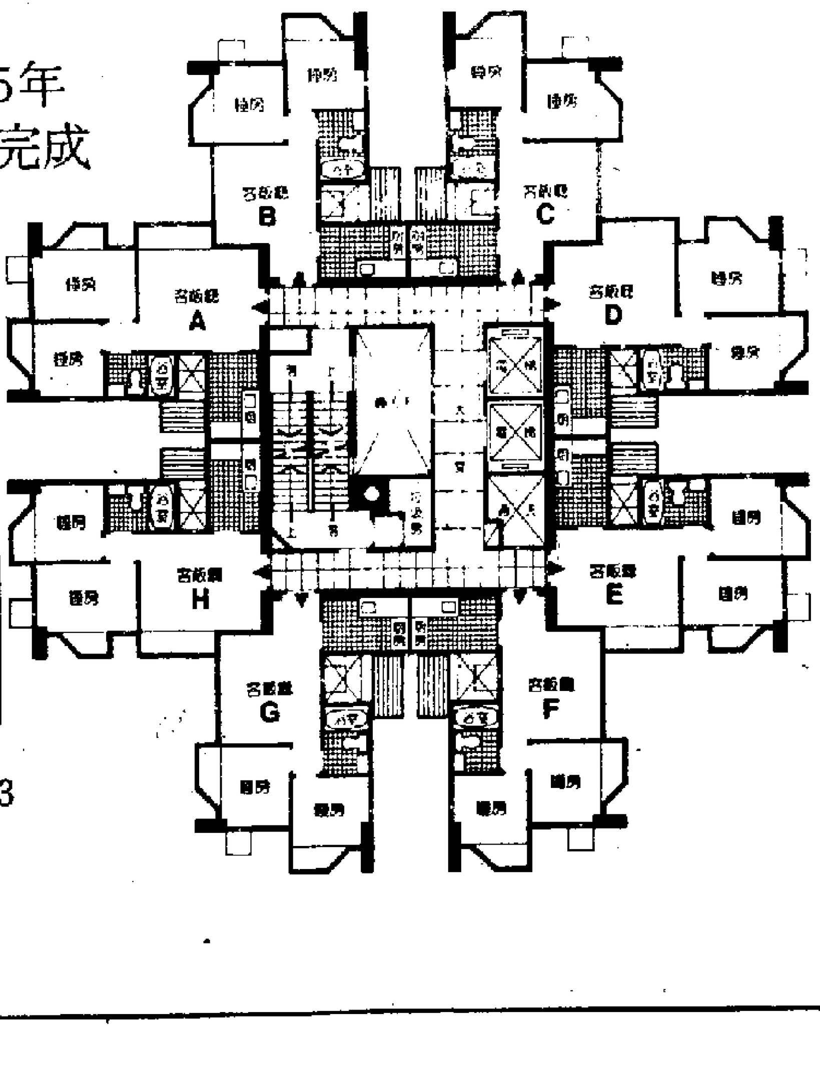
花園平台設有私家泳池及兒童康樂設施

地盤設有示範單位，歡迎參觀





1985年
6月完成



新鴻基地產 灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

地盤售樓處假日照常辦公

六百餘人歡聚一堂

攝影界昨預祝國慶

陳復禮表示衷誠擁護中央對香港的一系列政策，保證香港繁榮與安定是每一個香港人的神聖義務。他說：「我們將竭盡所能，為香港更美好的前途加磚添石，為香港的繁榮與安定作出應有的貢獻。」

為祖國繁榮昌盛，為香港進入歷史新時期，為香港攝影界進一步團結，陳復禮與全場參加者舉杯慶

大公報、香港商報、晶報宴旅英華僑、華人社團代表國慶觀禮團前賓主合攝。

孫道臨。其餘團員包括秘書長林鋼，演員項堃、潘虹、劉曉慶、王馥荔、龔雪，中國電影輸出輸入公司副處長張潤昌。昨日前往接機的有南方影業公司經理許敦樂、演員梁家輝。

專稿

三十五周年國慶節，適逢中英雙方就香港前途的會談結束。會談所達成的協議，固然是中英雙方共同辛勞努力、善意體諒的成果，但香港各行各業的市民在過去十數個月來，為着能夠在將來仍然繼續建設一個繁榮安定的社會而積

個特點是，在人人都強調「維持香港五十年不變」的意願下，教會的意見書清晰而語重心長的指出了目前香港社會需要改變的「不足之處」：道德價值的模糊、社會上不幸者的尊嚴未得到足夠的維護等等。教會認為這些缺點必須改善，才可以促進社會的整體發展，香港才有長遠真正的繁榮安

「全人的生命」。

在很多人的心目中，所有的宗教不外都是「導人向善」，「教人做個好人」。這了解雖然是對的，但不是對信仰的精神一個全面的了解。「善」固然有個人的層面——指出人必須要自己克服一己的自私貪婪，發揮仁愛優行，但「善」同時亦有羣體的、

在的激勵人、激勵社會的信仰生活。

以往香港的市民，不獨是信徒，對參與社會事務多是被動的。他們情願享受成果而不大願意付出。隨着港人治港在十二多年後的來臨，港人必須對香港付出真愛，必須肯承擔責任，為着共同的福樂，努力建設人、建設社會、建設祖國。基督徒是社會的一分子。我們積極的信仰，必須有生活的承擔，有歷史的承擔，發揮生命

六百餘人歡聚一堂
攝影界昨預祝國慶
陳復禮談草簽時表示擁護中央政策
為香港更美好的前途作出應有貢獻

【本報訊】香港攝影界昨日預祝三十五周年國慶，各攝影學會、攝影班組及攝影器材商六百多人歡聚一堂。在熱烈氣氛中，主任委員、中國攝影協會副會長陳復禮講話稱，香港的問題是歷史遺留下來的問題，中英雙方經過兩年會談，終於取得協議，這是生活在香港的每一個炎黃子孫日夕祈望的好消息。這個消息，令人深深地體會到作為一個中國人的自豪。

陳復禮表示衷誠擁護中央對香港的一系列政策，保證香港繁榮與安定是每一個香港人的神聖義務。他說：「我們將竭盡所能，為香港更美好的前途加磚添石，為香港的繁榮與安定作出應有的貢獻。」

為祖國繁榮昌盛，為香港進入歷史新時期，為香港攝影界進一步團結，陳復禮與全場參加者舉杯慶祝。

慶祝國慶宴會氣氛特別熱鬧，攝影界參加者比往年廣泛，人數也比往年多。

席前並舉行酒會，有燈謎、擲位遊戲、抽獎、競猜遊戲、砌圖等活動。遼寧歌舞團也應邀參加，並表演笛子獨奏、男中音獨唱、笙獨奏、男女聲民歌對唱及器樂小合奏等。

又：香港潮屬工商界同胞、香港福州十邑同鄉會、港九呢絨業及香港潮屬工商界同胞，將於今晚舉行慶祝國慶活動。

各社團將舉行座談
討論中英協議內容
包括工會、商會、教育工作者、大專學生會、社會工作者及區議員等

【本報訊】許多社團準備舉行一連串的慶祝中英草簽及討論協議內容的活動。

港九工會聯合會將於今晚七時三十分，在土瓜灣工人俱樂部舉行座談會，屬下各工會的代表約三百多人將參加。

洋務工會今晚七時三十分，在灣仔會所舉行慶祝草簽協議酒餐會，並舉行理監事擴大會議。

社區組織協會今晚將舉行座談會，討論協議內容。

香港華人文員協會今晚八時，在灣仔會所舉行慶祝協議草簽酒會，港九小商販聯誼會今晚八時分別在香港、九龍會所舉行慶祝酒會，十多個小商販團體將聯合發表一份對協議達成的意見書。

「匯點」今晚舉行會議，收集對協議內容的意見，並於稍後公佈。香港政府華員會「九七」小組今晚舉行座談會，討論協議內容。

公民協會香港前途委員會今日傍晚召開特別會議，討論「中英協議」內容。

深水埗十多位區議員亦將舉行座談，討論協議內容。大埔區議會非官守議員今晚開會，商討收集居民對協議內容意見的方式。

香港中華總商會定二十七日上午十一時半，在會所禮堂座談，並舉行酒會，四邑會所定二十七日下午五時半，在會所舉行理監事座談會，香港糧油業商會於明日下午二時三十分，在文咸西街南北行大廈三樓舉行討論協議座談會。

香港教育工作者聯會定二十七日下午二時半，在軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈二〇四室舉行「中英會談協議」座談會。

港大學生會定聯合聲明草簽翌日，即二十七日下午五時半，在太古樓地下舉行公開論壇，討論聲明的內容。

中大學生會定二十七日下午四時四十五分，在新亞書院舉辦「中英協議初評」研討會。

基督教工業委員會主任劉千石表示，該會將於下週成立「勞工基本法小組」，由二十位各區工人組成。小組主要有三項工作，包括對中英協議關於勞工部分內容作出反應，研究基本法內容，集中在討論制訂有關勞工的部分。小組並研究香港勞工法例。小組將舉行多次座談會，首先收集工人對協議的意見，於兩個月內向有關方面提出。

由十多個勞工團體組成的「勞工四體聯席會議」將於十月十九日舉行會議，討論中英協議的內容，研究如何作出反應。

香港社會服務聯會副主席周永新表示，預料聯會將成立小組委員會，就協議內有關香港社會福利服務的內容及其影響，作詳細分析，並諮詢百多個志願機構的意見，以便擬成立場書，向民意審核專員辦事處或中國政府反映。

社會工作者總工會將於十月初舉行研討會，討論協議內容，屆時並就社會服務發展意見書的初稿，徵詢會員意見。該會主席麥海華表示，在研討制訂基本法的過程中，該會特別關注社會服務及社工的問題。

參加慶祝國慶晚會
侯德健將到港演出
同來的還有王昆及程琳

【中國新聞社北京二十五日電】台灣校園歌曲創始人之一侯德健說，他將於後天啓程赴港，參加在香港新光戲院舉行的國慶慶祝晚會演出。

這是侯德健今天在東方歌舞團與中國録音録像公司為他在大陸出版第一盤録音盒帶和到大陸工作一年舉行的招待會上對本社記者透露的。

此次與侯德健同行赴港的有東方歌舞團團長、著名藝術家王昆，還有侯德健在內地的歌伴程琳。

侯德健的名為《新鞋子、舊鞋子·侯德健作品集》的磁盤，已在廣東發行十多萬盒。明天將有六千盒在北京上市，至月底將達三萬盒。

旅英華僑觀禮團
今離港前往北京
文良生對港人治港充滿信心
大公報商報晶報昨宴觀禮團

【本報訊】旅英華僑、華人社團代表國慶觀禮團一行七人，今天下午由香港啓程前往北京。該團團長文良生，昨日在一個宴會上表示，香港回歸祖國懷抱，是旅英華僑及華人多年來的願望。這是國家的大事，也是民族的大事。他表示堅決擁護中英兩國簽署關於香港問題的協議。

文良生等是應國務院邀請，前往北京參加國慶慶祝活動。文良生現任倫敦華人互助工團會長、英國華人社團聯合會會長，副團長陳順安為英國糧油業商會會長。該團成員還有朴茨茅斯華人協會會長黎有，倫敦共和協會會長、英國華人社團聯合會副會長鄧甲興，英國京菜同業聯誼會會長王寶海，曼徹斯特僑聯社代會長王亮能，紐卡斯爾華新社秘書陳發興。

《大公報》、《香港商報》及《晶報》昨晚在銅鑼灣世界貿易中心會，聯合設宴款待觀禮團一行。文良生在接受記者訪問時，談及中英協議的草簽。他表示，一直以來，旅英華僑和華人對香港前途問題都非常關注。香港回歸祖國懷抱，是大家多年的心願。

他說，一國兩制的政策開創了歷史的新紀元。所以，香港問題的成功解決，將會在全世界引起很大的影響。

文良生還表示對港人治港充滿信心。他說，香港人辦事能力很強，完全有把握、有能力將香港管理好，管得更出色。

該團成員鄧甲興表示，能夠親眼看到香港回歸祖國，使他倍感光榮和自豪。

昨晚參加接待客人的有《大公報》經理尹任先、副經理蘇煥，《香港商報》總編輯張學孔、經理李少雄，《晶報》經理陳展讀。

大公報、香港商報、晶報宴請旅英華僑、華人社團代表國慶觀禮團前賓主合攝。

歡慶時刻不忘統一大業
洛杉磯　李權德

金風飄葉又中秋，異地花燈總惹愁，最是思親逢此節，一輪皓月照低頭。

子思親，思鄉的節日過後，我們偉大祖國三十五週年的國慶到了。

從報章得悉，為了迎接這光輝的節日降臨，北京天安門城樓修飾一新，廣場四周，燈光燦爛，充滿一派節日歡樂的氣氛。其中最感人的，要算由霓虹光管編織而成的巨幅標語「振興中華」、「祖國萬歲」。這八個醒目的大字，正是所有炎黃子孫的心聲，全國人民奮鬥的目標。近數年以來，祖國在四化道路上獲得了一項項可喜的成績，無論工業、農業、經濟、科技、文化、貿易、旅遊各方面都飛躍地前進，人民生活相應地改善了，這是多麼令人振奮的事實啊！

但是，在這美好的時光裏，當我們舉杯歡慶節日的時刻，必須緊記着，祖國至今仍未能統一呀！這項迫切而艱巨的工作，一定要由中華民族全體同胞，一心一德來完成的。在此，我深切地祈望海峽兩岸的人們捐棄前嫌，克服一切困難，於不久的將來，毅然走在一起共商國是，為完成這個偉大光榮的歷史使命而努力。祖國統一，富強，是中國人民之福，中華民族之福！真是千言萬語，都不足以表達這份強烈的民族感情，所以詠歌。歌曰：

休言解放與重光，中華育庶壽無疆，十億弟兄齊致力，社稷終求一統強。

佳節欣逢杯共舉，兩岸同胞出炎黃，人民首望三通現，良辰喜慶國同商。

電影代表團昨抵港
孫長城講述內地電影發展近況
十四套影片將於廿九日起放映

【本報訊】中國電影代表團在團長、珠江電影製片廠廠長孫長城的率領下，一行九人，昨日乘中國民航班機由北京抵港。他們此行是應南方影業公司的邀請，來港出席《中國電影展八四》有關活動。代表團副團長是上海電影製片廠導演孫道臨。其餘團員包括秘書長林鋼，演員項堃、王馥荔、潘虹、劉曉慶、龔雪，中國電影輸出輸入公司副處長張潤昌。昨日前往接機的有南方影業公司經理許敦樂、演員梁家輝。

團長孫長城接受記者訪問時表示，代表團這次是專誠來港參加《中國電影展八四》，並順道觀摩港產影片的製作技巧。他說，經過十年動亂後，中國電影已有着較大的發展。近年來，內地電影無論在數量上或題材風格上，都出現了新的局面。電影的式樣更趨多樣化，而所反映的生活層面亦更趨廣闊。他指出，在電影展八四所選映的十多套電影，已能基本上展示中國當前電影的狀況。

孫長城表示，內地電影的拍攝數量每年續有增加，去年便製作了一百二十多部，預計今年會拍製相約數量的電影。他說，往後拍攝題材中，將多為觀眾喜歡的以娛樂性及生活性較強的電影。

孫長城希望是次電影展能加深本港觀眾對內地電影的了解。

《中國電影展八四》選映的十四套電影，將於本月二十九日至十月十二日期間，在雙南線放映，包括《人到中年》、《鄉音》、《雷雨》、《血總是熱的》、《咱們的牛百歲》、《人生》、《沒有航標的河流》、《女大學生宿舍》、《為甚麼生我》、《明姑娘》、《漂泊奇遇》、《逆光》、《啞姑》、《石榴花》。

中國電影代表團昨抵港（左起）王馥荔、龔雪、潘虹、孫長城、劉曉慶、項堃、孫道臨、張潤昌、與接機的南方公司經理許敦樂（右二）。

專稿
祝福
郁德芬（聖公會港澳教區發言人）

三十五周年國慶節，適逢中英雙方就香港前途的會談結束。會談所達成的協議，固然是中英雙方共同辛勞努力、善意體諒的成果，但香港各行各業的市民在過去十數個月來，為着能夠在將來仍然繼續建設一個繁榮安定的社會而積極的表達意見，積極的參與，相信對協議的內容，肯定提供了寶貴的參考資料。

基督教人士於九月初前往北京，表達教會對基督教活動自由和香港社會前途的看法。教會的意見書有兩個特點。第一個特點是，給予極大的篇幅談及香港社會的情況：比方政制民主化的需要和進行方式、勞工保障的重要、人才的訓練、對人權的重視等等；所談的不是局限於一般人以為的「屬宗教」的範疇，而是涉及與整體社會、整個人生有關的層面。第二個特點是，在人人都強調「維持香港五十年不變」的意願下，教會的意見書清晰而語重心長的指出了目前香港社會需要改變的「不足之處」：道德價值的模糊、社會上不幸者的尊嚴未得到足夠的維護等等。教會認為這些缺點必須改善，才可以促進社會的整體發展，香港才有長遠真正的繁榮安定。

教會提出這樣的意見書，是基於「愛香港、愛香港的人」的心懷，亦是信任中國政府開放的態度，願意聆聽、願意了解、願意支持香港均衡的發展。更重要的，這意見書的精神，表明了基督教信仰所關心的，是一個「全人的生命」。

在很多人的心目中，所有的宗教不外都是「導人向善」，「教人做個好人」。這了解雖然是對的，但不是對信仰的精神一個全面的了解。「善」固然有個人的層面——指出人必須要自己克服一己的自私貪婪，發揮仁愛優行，但「善」同時亦有羣體的、社會性的層面——指出人類必須互相尊重，共同合作，彼此接納，建立一個良好的社會秩序，使人得享公義、和平、喜樂，使人得蒙上主的祝福。

一個有生命力，一個活潑的宗教，不單是外在的儀式，不是漂亮的語話，不是教人逃避困難苦楚，而是內在的激勵人、激勵社會的信仰生活。

以往香港的市民，不獨是信徒，對參與社會事務多是被動的。他們情願享受成果而不大願意付出。隨着港人治港在十二多年後的來臨，港人必須對香港付出真愛，必須肯承擔責任，為着共同的福樂，努力建設人、建設社會、建設祖國。基督徒是社會的一分子。我們積極的信仰，必須有生活的承擔，有歷史的承擔，發揮生命的火花，才是真正的信仰。

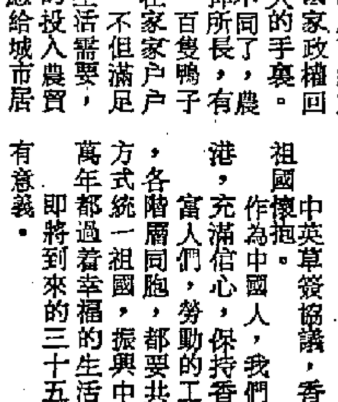
在基督教于多二千年的歷史中，有不少的信徒對信仰和生活兩者間的關係，覺得有很大的困難去協調：有以為兩者互不相干，有以為兩者是相立的，因而互相指責。在中國的信徒，經過認真的信仰生活的體驗，又在國家開放政策的鼓勵下，更能把生活和信仰結合融和，更能積極的參與國家的建設。這是值得欣喜的。

香港的信徒，亦應該在生活中表達和實踐上主的祝福。

四高級警司升職
陸敬賢、白朗、伊力行及岳祺均升任總警司

【本報訊】四名高級警司昨日獲升為總警司。

這四名獲得升職的警官，包括沙田區指揮官陸敬賢、屯門區指揮官白朗、葵涌區指揮官伊力行及隸屬警察總部的岳祺。



家鄉梅縣的小鴨子
黃業榮

我的童年，有一段時間是在農村度過；那是我外婆的家鄉，梅縣太密村，一個典型的南方自然村。村前有一條小河流過，整個村子是葫蘆形的盆地。農家的屋舍就蓋在盆地邊沿的山腳下。中間的小平原是一塊塊的農田。

村裏的農人都愛養鴨子。我舅母也養了一羣，約有七、八隻。那時我已覺得是很多的了。鄉親們養的多是水鴨，這種鴨子是不會解蛋的。只有將鴨蛋交由母鷄來孵。所以小鴨子破殼出來後就和小鷄不一樣，沒有母親，要自已去找尋食物和玩耍了。

最傷心的莫過於小鴨子給人踩傷。傍晚，要把小鴨子趕進窩裏去的時候，發現有一隻小鴨跛了一隻腳，仔細一看，原來是不知給哪個大意的人踩斷了一隻腳，睡覺時想起來，禁不住傷心地流淚。外婆察覺了，問哭甚麼？我不敢把真情告訴她。我好像覺得男孩子是不該為這些事哭的。

不知道小鴨子長到多大的時候，我離開了這個村子。後來外婆與世長辭，便很少回去了。

隨着歲月的流逝，長大了，要外出謀生。離開家鄉，一轉眼就十幾年。間中也有回鄉探親。每次回去，也會去太密村探望舅母。最近一次去，村裏的人像往常一樣，聞訊前來閑聊，坐了滿滿的一屋子人。論起來都是親戚，叫甚麼公，甚麼叔的，是同一個祖宗。他們來喝茶、吃糖、抽煙，更主要是來聽聽外間的新聞。因為村裏的人，大多一年去了縣城幾次都數得出來，更不用說去省城了。這種時候，我也毫不吝嗇言詞，滔滔不絕，口若懸河地將自己的所見所聞向他們大加渲染講述一番。

說話間，我舅母進來。有人打趣地問：「甚麼菜招待客人呀！」舅母笑着答：「炒子鴨」。子鴨，是剛長大還未生蛋的鴨子，肉特別脆嫩，加些切薄的薑片和蘿蔔片，用急火來炒，是我們家鄉的上品佳餚。從炒子鴨引出來的話題是農民們訴說過去的苦衷。他們說，在過去極左政策影響下，每戶人家只准養二隻鴨子。養多了就是搞自發，搞資本主義。農民勤勞的雙手被無形的繩索束縛。世代歷盡滄桑的農民再次面臨考驗。魚米之鄉的人民被逼捱受缺衣少食的辛酸生活。山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。「四人幫」倒台了，十年動亂的局面終於結束了。國家政權回到了明白人的手裏。現在政策不同了，有農民充分發揮所長，有能力的養一百隻鴨子都行。現在家家戶戶都養鴨子，不但滿足了自己的生活需要，還將剩餘的投入農貿市場，供應給城市居民，增加經濟收益。講起現在，他們喜形於色。我也沉浸在他們幸福洋溢的氣氛之中。

講起養鴨子，又使我想起兒時的玩伴，那黃絨絨活潑可愛的小鴨子。我借故離開房間，去到屋旁的田間，希望看到小鴨子。鴨子是有的，但都是大鴨子和老鴨子。牠們從翠綠的禾苗下鑽出來，站在田埂上揮動翅膀，洒掉身上的水珠。大概是在田裏吃飽了，上來休息一陣。

遠處的路上，有人趕着一大羣鴨子，連踩單車的小伙子都必須下車讓路。田裏的禾苗非常茁壯，這景象向人們展示出這將是又一個豐年。我雖然看不到小鴨子而有幾分掃興，但卻被農村的一派生機所感奮。

小啓
南美洲蘇里南華僑張木英先生：來稿已於本月二十二日刊出，請告通訊地址，以便聯絡。——編者

愛香港更愛祖國
一讀者

中英草簽協議，香港還有十三年就回到祖國懷抱。作為中國人，我們更熱愛祖國，熱愛香港，充滿信心，保持香港繁榮安定。香港各階層同胞，富人們，勞動的工人們，科技專業人士，都要共同努力以一國兩制的方式統一祖國，振興中華，使我們的民族千萬年都過着幸福的生活。

即將到來的三十五周年國慶節，顯得更有意義。

法日商人談港前途
對發展業務有信心
他們是丸紅港分公司副經理井上一郎及香港法國東方匯理銀行總經理莊固發

【中國新聞社香港二十五日電】日本第四大公司丸紅在香港的分公司董事兼副經理井上一郎、香港法國東方匯理銀行總經理莊固發今天在接受記者訪問時表示，對香港前途有信心。

井上一郎說，香港是一個很好的地方，是世界上最優良的轉口港，港口、交通、電訊、稅制及法制各方面條件優越，作為一家日本公司，我們是非常重視香港的。

他說，中國大陸是香港第三大出口市場，如果中國繼續執行開放政策，單就香港與內地的生意就越來越好，越來越大。假如中國大陸政策突然有變，把門關起來不再開放，這才會真正影響香港的繁榮。但這種情形是不會發生的，香港繁榮是可以保持的。

莊固發表示，香港是亞洲、太平洋地區重要的金融、貿易中心，以前是這樣，今後更是這樣，對於香港的前途，我們極具信心。法國匯理銀行在港的業務，將會繼往開來，繼續發展下去。

湯錫章經港談協議
說美國華僑華人對港前景看好
舊金山和平統一促進協會副主席

【中國新聞社香港二十五日電】記者朱承朴、王世敏報道：在中英關於香港問題的《聯合聲明》草簽前夕，記者訪問了途經香港的美國舊金山和平統一促進會副主席湯錫章博士。

在談到中英關於香港前途問題的談判時，湯錫章說，從已知的材料來看，中英談判結果比預料中的要好。他對此感到滿意。

他說，美國華僑、華人對香港前途問題甚為關切，就是美國人對此也很關心。他說，美國華僑、華人對香港前景是看好的，甚至比港人還樂觀。

他說，實行「一國兩制」，不但能妥善解決香港前途問題，而且有利於台灣回歸祖國，實現中國的大統一事業。他認為，這也為台灣人樹立了一個實在的例子，增強了他們回歸祖國的信心。

湯錫章是應邀前往北京參加慶祝中華人民共和國成立三十五周年紀念活動的。

粵海企業有限公司所屬各商品公司
惠陽地區各口岸出口支公司
聯合舉辦

惠陽地區出口商品洽談會，定於九月二十七日至十月五日在香港舉行，敬請中外貿易人仕光臨指導！

洽談時間：每日上午九時半至十二時，下午二時至五時，假期休息
洽談地點：粵海企業有限公司所屬各商品公司洽談室

位於怡和街全港最大
商務圖書中心昨開幕
經銷圖書四萬餘種　同時舉辦介紹雙周
《西藏佛教密宗藝術》《英華大詞典》發行

【本報訊】全港規模最大的書店商務印書館圖書中心昨天舉行開幕酒會，由香港中文大學校長馬臨、商務印書館總公司總經理林爾蔚，三聯、中華、商務香港總管理處經理藍真主持剪綵，來賓逾千人。文化部出版局副局長劉杲、副處長龍文善從北京專程來港參加開幕式。

在酒會上，商務印書館香港分館總編輯李祖澤講了話。他說，圖書中心的經營方針是品種要精，主要書種要齊，教學參考資料要多，為讀者服務要週到。他還介紹了商務總公司自新中國成立三十五年來的出版情況，並希望新出版的書籍會受到讀者的歡迎。

李祖澤還指出，圖書中心開幕，是在中英開於香港問題協議草簽的前夕，這將是一個有意義的日子，同時表示了他們對香港前途充滿信心，也適應了香港同胞對文化生活的迫切要求。

昨日酒會來賓包括各界知名人士、學者、書業出版界人士等。新華社香港分社社長許家屯，副社長鄭華、陳伯堅、祁烽，社長助理陳鳳英、副秘書長牛釗等出席了酒會。

商務印書館圖書中心位於銅鑼灣怡和街九至十五號，共四層，總面積逾萬呎，為目前全港最大的書店，經銷圖書四萬多種，包括中文圖書三萬多種、外文圖書一萬多種，其中字典、詞典及工具書逾千種，為本港書店中經營此類圖書數量之冠。中心並設有兒童圖書部及展覽廳。

為配合圖書中心開幕，展覽廳昨日起一連兩周舉辦「八四字典、詞典及工具書介紹雙周」，介紹一千多種各類辭書、工具書。此外，商務印書館四個門市部（銅鑼灣圖書中心、北角支館、旺角支館及中環郵票藝術中心）於即日起至十月八日聯合大廉價兩周，優待讀者。

該館出版部編輯出版的大型畫冊《西藏佛教密宗藝術》及《英華大詞典》（修訂第二版）亦於昨日同時發行。

商務圖書中心昨開幕，（左起）藍真、馬臨、林爾蔚剪綵

聯合聲明公佈後 將帶動房地產業
何世柱昨在晚餐會上有此預測

【本報訊】中華總商會副會長何世柱昨日透露，今日由中、英兩國草簽的有關香港前途聯合聲明和附件，將會詳細說明授權香港政府，由明年七月起賣地條款的批地年期，定為六十二年。

他昨晚在九龍中央獅子會晚餐會上致詞說，在聯合聲明的附件內，補充了土地問題的內容。他說，處理土地問題不僅是限於界限街以北的土地，而是包括整個香港島及九龍半島。協議內會詳細規定香港政府賣地的批地條款，由明年七月一日起，以六十二年期為限。至於六十二年後的土地政策，何世柱認為有待日後港人政府在適當的時候提出解決。

他預料聯合聲明公佈之後，會帶動香港的建築活動和房地產買賣，到時香港居民可以在合理的價格內購買房地產，不會出現以往地價及樓價大上大落的情形。

何世柱呼籲香港居民盡量表示意見，尤其是在未來香港政治架構方面，中國政府會充分考慮港人意見，然後在「基本法」內提出一個基本的架構。

老婦死浴缸中
估計洗衣服時不慎滑倒
九月大女嬰溺死水池內

慘死於浴缸中的老婦歐陽陸

【本報訊】旺角西洋菜街一個住宅單位，昨日下午發生浴缸浸死人慘劇，一名老婦在浴室洗衣服時，不慎滑倒，上半身浸在盛水的浴缸中，被人發覺，將她送院救治，可惜已返魂無術。

死者歐陽陸，七十五歲，住旺角西洋菜街二百八十七號二樓。歐陽陸是上址的包租婆，另外有房分租於其他人。

昨日下午約三時，有人見歐陽陸進入浴室，但久久不見她出來，拍門亦無人應，只聽見浴室內傳出「咕嚕咕嚕」的聲音，於是撥電通知歐陽陸的女兒劉詠琪（四十八歲）。

劉詠琪返抵家中後，再拍門仍無人應，只得撞門而入，赫然發覺其母伏在浴缸旁，上半身浸在浴缸內，狀似洗衣服，遂將她扶起，但其母已昏迷不醒，遂報警將她送院救治。

警員事後調查，估計歐陽陸蹲在浴缸旁洗衣服時不慎滑倒，上半身跌入浴缸內，但又無力爬起，被淹至昏迷。

【本報訊】新界打鼓嶺一名九個月大的女嬰，昨日失足跌落水池，慘遭溺死。

死者楊瑞英，住打鼓嶺坪洋瓦窰村。昨日上午，楊瑞英在家門外玩「學行車」，其母則在屋內打理家務。九時許，其母想將女嬰抱回房中，但到處尋找不到，後來在門口對開十多呎處找到「學行車」，繼而再發現楊瑞英已沉浸在離家不遠的一個清水池中。

小販「走鬼」撞暈女途人
傷者被送院情況欠佳

【本報訊】新蒲崗雙喜街昨日發生小販「走鬼」撞傷途人意外，一名女子被小販的木頭車撞倒，頭部受傷昏倒，送院救治，情況欠佳。

傷者何韻琴，三十五歲，昨日下午一時，行經雙喜街和三祝街交界時，恰巧碰上一隊市政局一般事務隊人員在執行任務。許多小販推木頭車紛紛走避，路人也爭相閃避，秩序相當混亂。當時，何閃避不及，頭部被一輛小販的木頭車撞到，昏倒地上。該小販推着木頭車，逃去無蹤。

碎屍案兩嫌疑犯昨被落案控謀殺

【本報訊】警方昨日將兩名涉嫌與大窩坪碎屍案有關的男子落案，控以謀殺罪名，兩人並將於今日在北九龍法庭提堂。

兩名被告分別是三十三歲的李貳財及二十八歲的杜洪基。

一小時內車禍三宗 共兩死六十一人傷

【本報訊】九龍新界昨日在不足一個小時內先後發生三宗車禍，共兩死六十一人傷。

昨晨八時四十五分，編號CA五一×〇私家車沿清水灣道向西貢行駛，至西貢警屋監獄附近時，失事撞向路邊石壆，整輛車凌空向前飛出，撞向行人路旁的樹，再反彈回行人路，翻倒在路邊的兩排鐵欄上，四輪朝天，整車毀爛不堪，兩名男子被困車內。消防員把他們救出送院，但證實已經死亡。死者是二十二歲的何□良和二十五歲的陳貴澤。

何與父、二兄和一妹住在西貢石龍邨十五座一〇三七室。何中三畢業後，跟其兄學修理電器，近來在西貢一個地盤當電器工人。何最近剛買了出事的私家車。昨晨，何駕車到荃灣老圍村接了陳貴澤一起去西貢地盤上班，不料途中發生了意外。

又訊，昨晨八時許，兩輛滿載女工的編號BE九×五六和編號BY六×九〇旅遊巴士，沿大埔公路向汀角道駛去，至和合石何家園附近時發生相撞，兩車搭客東歪西倒，亂作一團，共有六十名女工受傷。警員派出多輛救護車到場，把傷者送院治理。幸各人只受輕傷，敷藥後均已出院。

又訊，昨晨八時四十分，二十六歲姓黃的男子，駕駛編號CH五×九四電單車，沿新蒲崗彩虹道向太子道方向行駛，至啟官戲院外翻倒，腿部跌斷，由警員送院救治。

乞兒兜裏搵食

【本報訊】一名流浪漢，涉嫌於日前在紅磡寶其利街強搶一名乞兒五百餘元，被控行劫罪，昨解新蒲崗裁判署審訊。被告否認控罪。法官將案押後至十月十三日再行審訊，不准被告保釋，暫時還押。

被告[illegible]，四十五歲，無固定地址，被控於八四年九月二十三日，在九龍地區寶其利街落打錄行外，行劫一名男子胡劍五百六十元。

老婦跳海死

【本報訊】昨晚七時半，一名老婦在油蔴地佐敦道碼頭的公廁旁邊跳海，被釣魚客發覺報警，但消防員將她救起送抵醫院後，證實已經死去。

死者年約七十多歲，由於身上沒有任何身份證明文件，故身世未詳。

據說，昨日下午三時，已有人見到這名老婦在碼頭徘徊。

一菜販詹邊欲跳樓 消防員破窗救一命

【本報訊】一名菜販昨晚在上環第一街一樓宇天台獨坐簷邊，狀欲跳樓，幸由消防員救回入屋。

該菜販名盧貴祥，三十餘歲，住第一街三十×號四樓。據悉，他最近因與妻子鬧意見，其妻一怒之下，返了鄉下，並提出分手。自此，他便終日鬱鬱不歡，借酒消愁。

昨晚九時許，他與街坊飲酒後，突然走上第一街三十七號六樓天台，爬上欄河，坐在簷邊上，狀甚「牙煙」。

不久，警員及消防員接報到場。其中一名消防員在六樓破窗而出，抱住他雙腳，然後由其他消防員在天台將他制服，送往醫院。

陳若瑟昨提五點建議 讓市民了解協議內容
包括公私機構暫停工聽看草簽直播

【本報訊】市政局議員、南區區議員陳若瑟，昨日呼籲港府有關當局及全港公私機構，提供各種方便，讓市民知道及了解中英協議的內容，並希望能藉此機會，在全港市民中進行一次公民教育和政治教育。

陳若瑟表示，中英《聯合聲明》草簽，是香港歷史轉變的重要時刻，對香港每一個市民都有非常密切的關係。

他希望有關當局，提供各種方便，讓市民大眾知道此重要訊息，提高港人對參與香港事務的政治意識，作為全港公民教育及政治教育的開端。

他提出五點建議如下：

㈠在電視台或電台播放草簽儀式時刻，全港公私機構，盡可能作暫時停工。

㈡全港幼稚園、中小學校、專上院校、大學及夜校暫時停課，盡量利用校內廣播音響設備，由教師領導，使學生認識香港面臨的轉變，和自己將來要負起的時代使命與責任。

㈢教育當局從速發出「學校公民教育指引」，並根據指引，向學生講解中英協議內容、歷史背景、香港政制改革等。

㈣教育當局從速成立「推展學校公民教育小組委員會」，搜集資料，提供教材，編訂指引督促學校重視並實施公民教育。

㈤從速檢討及確立香港的教育目標，以應新時代的新需要，培育新一代的人才。

英議員稱協議內容會獲得港人接受

【本報訊】英國保守黨議員李德衡昨日表示，中英兩國將於今日草簽的香港前途協議的內容，將會獲得香港人接受，這份協議又可以解決部分香港人的疑慮。

李德衡和另一位保守黨議員湯明思訪問香港六天後，昨日在離港前舉行記者招待會。

李德衡說，中、英雙方經過兩年來的討論後，將於今天草簽協議。有關協議的內容，他表示雖然不知道詳情，但預料會獲得香港人接受。協議主要會確認維持香港現狀，這個問題亦是大部分香港人一直存在疑慮的。

李德衡昨晚離開香港，湯明思則於今日離港。

【本報訊】兩位正在香港訪問的英國議會議員出席了昨日的灣仔區議會，與區議員交換了對即將發表的中英協議白皮書收集意見的看法。

議會議員羅實德表示，中英協議白皮書的發表，對香港來說是件大事，在未來的幾個月，香港居民應多發表意見。另一位議會議員許覺理表示，白皮書是中英雙方經過兩年會談取得的成果，是值得中英雙方和香港居民高興的。他相信在中英雙方的共同努力下，會作出一份永遠維護香港繁榮和安定的協議書。

青衣島油庫安全問題 鍾逸傑昨向居民解釋

【本報訊】青衣島美景花園第三期發展計劃因過於接近油庫而停止進行。政務司鍾逸傑昨日就顧問公司調查報告的有關內容及預防措施向區議員及居民代表解釋。但居民代表會後表示，對內容未感滿意，認為沒有真正解除目前威脅，希望能再作一次詳細討論。

戾臣道一段將封閉 中巴多線明起改道
九巴豪華巴士二〇〇線亦改道

【本報訊】由於舊高院旁的一段戾臣道即將封閉，多條中巴路線及兩線隧巴將由明（二十七）日起改道行走。

中華巴士昨日宣佈，由明日起，原日使用戾臣道為巴士總站的第二十一M線（太古城至戾臣道）及七十九M線（田灣至戾臣道），總站將遷往美梨道，第二十一M線往中區時將改經夏愨道、金鐘西、干諾道中及戾臣道北段至美梨道，而第七十九M線往中區時則改經遮打道至美梨道。第七二一線中區總站則由戾臣道延長至中環總站，今後來往中環總站與太古城，往中區時將途經夏愨道、金鐘西及干諾道中往中環總站。

由於戾臣道一段封閉，中巴下列路線巴士將改道行走：十二、十二M、九十M、一〇三線。上述路線巴士目前設於美梨道的巴士站將告取消，將改在遮打道三號門前另設巴士站供乘客上落。

此外，由於中環總站擴展部分工程完竣，由中環總站來往華富邨及置富花園之第四號及第三十七號路線巴士亦將由同日起，遷往位於中環汽車渡海輪外的新總站上落。

又，由同日起，行走機場至中環（港澳碼頭）的九巴豪華巴士二〇〇線，向中環方向行駛時，將由金鐘道起改經皇后大道中、畢打街及干諾道中，原有路線為經德輔道中、雪廠街、遮打道、會所街及干諾道中。

學藝比賽兩項目參加年齡均提高
岑才生昨談有關事項

【本報訊】全港青年學藝比賽今年踏入第十屆，大會為鼓勵更多青年參加，特將中文寫作比賽的參賽年齡由三十歲提高至三十五歲，西洋畫比賽青年組的參賽年齡亦由二十歲提高至二十五歲。

大會主席岑才生昨日在記者招待會上表示，全港青年學藝比賽自七五年舉辦以來經歷不少轉變，比賽項目最初只有五項，現時已增至九項，參賽人數亦由當初的三千人增加到去年的六千七百餘人，增幅超過一倍。

今屆青年學藝比賽的項目，包括翻譯比賽、中文寫作比賽、中文書法比賽、論文比賽、海報設計比賽、演講比賽、西洋畫比賽、國畫比賽及常識問答比賽。

本屆青年學藝比賽由本報等多個社團聯合主辦，各項目已經接受報名，有意參加者可到港九、新界各政務處或尖沙咀廣東道政務總署索取表格。

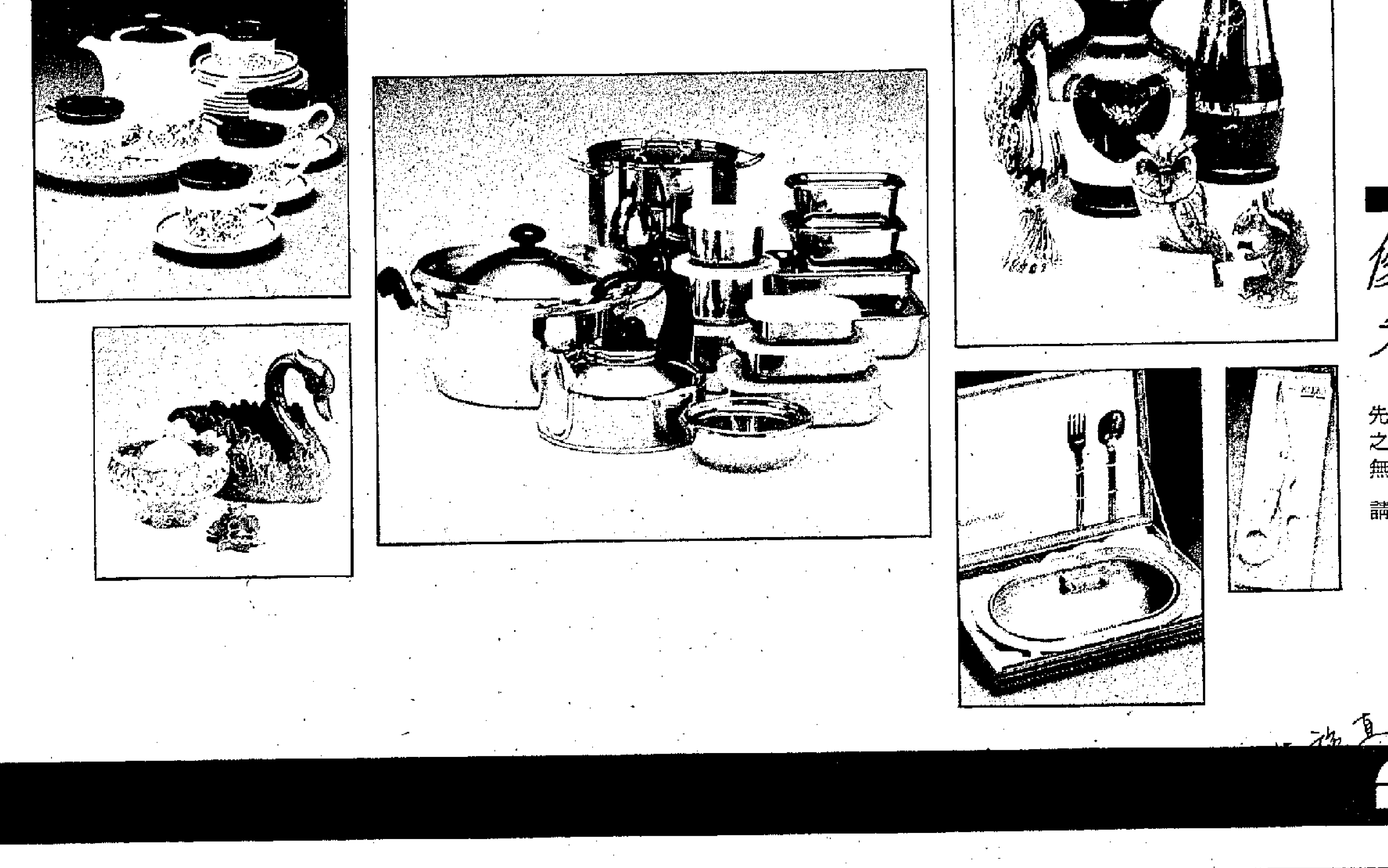
讀者捐來款項 贈給三不幸家庭

【本報訊】讀者「無名氏」昨日交來兩百元，分贈楊綺薇和趙財科遺屬，讀者黃先生交來兩百元，捐給林偉雄遺屬。

十歲的楊綺薇和她的弟弟楊大倫，以及她的祖母林宜治，在上月北角琴行街大車禍中同受重傷，祖孫三人現仍留醫。楊綺薇的左臂在車禍中被割斷，雖經斷臂再植手術，但左臂機能恢復程度有限。

五十二歲的趙財科在本月八日新蒲崗警匪槍戰中，被流彈擊中喪生，遺下妻子和未滿週歲的小兒，還有年逾古稀的老母，境況堪憐。

林偉雄於月前在九龍灣一間貨倉內，駕駛剷車時，慘被翻倒的剷車壓死，遺下妻子和兩名年幼的子女，境況淒涼。



優雅實用之結晶
先施精選系列

歐美日本最新運到之精選系列——卓越先進之厨具、美觀實用之用品、高貴典雅之擺設精品，構成品味脫俗之現代家居，無論送禮自用，均顯出您的超卓眼光。

請蒞臨先施公司選購。

真誠優待您

先施公司

奉告

更換新庄　提防影射假冒

堅持信譽　藥力保証特效

南洋　依馬打

金龍驅風油

救急止痛・立奏奇功

風濕跌打・百發百中

星馬港澳中國地區有售

第二張

黃佩球昨在中出會員大會上稱
中英協議將令人振奮
香港繁榮穩定有保證

……的南光電器有限公司總經理周成祥表示，這些霓虹燈產品，是「燦爛光明幻彩生」，象徵該公司對香港前途充滿信心。

展覽由昨日起至二十九日，一連五天在置地廣場展出，展品包括「掃描式霓虹燈」……

……這些霓虹燈產品，除適用於裝飾窗櫥、家居擺設外，還可製裝飾品隨身攜帶。

周成祥指出，掃描式霓虹燈的特色是節省能源，易於安裝，而且不會造成污染。此外，由於這種霓虹燈內藏組合電路，可調校掃描速度……序，而肉眼亦可觀察到光柱的流動情形，為霓虹燈系統創出新領域。

掃描式霓虹燈是周成祥經七年研究而製成的，並已取得專利權。他表示南光電器有限公司一向以外銷為主，此次展覽希望能在本地市場尋求……

……五條東區走廊巴士線……票價一律減收五角，即二元五角減為二元，二元減為一元五角。

沙田燈飾設計賽 今開始接受報名

作品為沙田兩橋設計節日裝飾

【本報訊】由沙田區議會及沙田節日燈飾小組委員會主辦……

設計圖樣須列明細則，而面積不能小於二十一厘米乘二十九點五厘米，參賽者還須在作品背面寫上姓名、身份證號碼、住址及聯絡電話，郵寄或送交沙田火車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處。查詢可致電〇—六一一七一一……

……道聯邦酒樓舉行自置會所揭幕、註冊有限公司成立第一屆理監事宣誓就職暨會員聯歡大會，深水埗政務專員謝德根、長沙灣區總警司麥達美，以及蔡章閣、廖烈文、市政局議員李植悅等分別主持揭幕、監誓、頒發證書、受旗等……

工零商訊

富麗華酒店劉伶吧裝修

▲富麗華酒店的劉伶吧將於九月二十七日起全面裝修，為期約一個多月，由當日開始，酒店將在劉伶吧外增設另一酒廊，推出新穎的飲品，而午間的「行政人員午餐」則如常供應。

尖東漁村廣場開始營業

……廊的「漁村廣場」，現已開始營業。「漁村廣場」供應潮州及日本食品，每日由下午十二時啓市至午夜二時止。

IBM七間中國經銷商

▲美國IBM公司最近宣佈，包括香港導遠電腦系統有限公司在內的七間公司，被指定為IBM在中華人民共和國的特約經銷商。可說明IBM擴大中國市場銷售網的決心。

黃佩球昨在中出會員大會上稱
中英協議將令人振奮 香港繁榮穩定有保證
上半年港貨出口上升 與內地貿易大增

【本報訊】香港中華出入口商會在中英協議草簽前夕舉行會員大會，理事長黃佩球在致詞中表示對今日公佈中英有關香港問題的協議內容充滿信心，認為五十年不變和一國兩制的有力保證必有利香港目前和未來的繁榮穩定。

他說：「對香港前途，我們不但大可放心，還應充滿信心，更要開開心心大事慶祝。現值三秋九月，金風送爽，佳訊傳來，港人自然人逢喜事精神爽。」

黃佩球亦談到本港的經濟表現，指出今年上半年港貨出口顯著增加，以實質計算，較去年同期上升兩成半，轉口貿易增百分之三十四，入口貨亦增百分之十九，以此推論，預料全年港貨出、入和轉口都會有百分之十五以上的增幅。他指出，該會會員以經營出入口生意為主，出入口增長率的提高將令會員得益。

他又表示，今年中港元經過幾度升降浮沉，存款利率先後調整十二次，但存款數字仍有增加，說明社會人士對港元仍具信心，他認為，事實上美元堅挺時港元能基本上保持穩定，是有利本港經濟發展的有力因素，亦是港人信心堅強的表現。

黃佩球特別提到，本港與內地貿易年內亦大幅增加，港府公佈一至七月的貿易數字顯示，香港和內地的貿易總額高達五百億元，較去年同期增一百九十九億五千萬元，使內地超越西德，成為港貨第三大出口市場，這種趨勢將會持續，而隨着沿海十四城市的開放，可以預計兩地的聯繫將進一步加強，使雙方在經濟上都得到好處。

黃佩球致詞後，續由副理事長羅鴻毅告一年來的會務，指出截至今年七月底，該會共有商號會員一千四百七十名，個人會員一千三百九十一名，會員總數為二千八百六十一名。

然後由財務主任李玉麟作財務報告，大會又通過上年度財務決算書及續聘曹澤泉為下年度核數師。

昨日出席會員大會的還有該會副理事長張國焱及理事、會員近百人。

年會後由香港商業機器公司系統經理李炳森介紹小型工商業的管理問題。

結束澳洲及新西蘭訪問後
中國輕工業代表團 一行八人昨日抵港
團長稱此行與兩國簽署多項意向書

【本報訊】中國輕工業代表團一行八人，結束澳洲及新西蘭訪問行程，昨日抵達本港，預算逗留四日，於二十八日返回北京。

代表團團長是輕工業部部長楊波，團員包括輕工業部機械局局長于珍、輕工業部食品局副局長潘裕仁、輕工業部外事司處長吳可光、北京市日用化學總廠副廠長兼副總工程師尹貝立、輕工業部辦公廳副處長張志立、輕工業部第一輕工業局工程師王燕翼及輕工業部外事司工程師兼翻譯余金貴。

他們會在本港參觀三間工廠，包括一間製衣廠、一間皮鞋廠和一間玩具廠。

楊波談及他們此行應新西蘭及澳洲兩國政府邀請訪問，主要是增進雙方了解，發展友誼及加强合作。

他說，此行收穫甚豐。與新西蘭方面簽署了陶瓷合資經營、擠奶器合作經營及乳製品的意向書，與澳洲方面簽署了日用化工（如清潔劑等）意向書。

幻彩霓虹燈飾展 在置地廣場舉行

【本報訊】一幅二十二呎乘八呎、用色彩繽紛的霓虹燈砌成的維多利亞港景色圖，昨日在置地廣場舉行亮燈儀式，展開了為期五天的「幻彩霓虹燈飾展覽」。

這座名為「燦爛光明幻彩生」的燈飾，配備了特殊的霓虹掃描效果，可以在十餘秒時間內不斷變動畫面，表現出香港由漁村發展成城市，而至維多利亞港陰霾密佈、雷電交加，最後則雨過天晴，陽光普照，彩虹掛天的璀璨景象。

據主辦是次展覽的南光電器有限公司總經理周成祥表示，這座大型燈飾的題目是「燦爛光明幻彩生」，象徵該公司對香港前途充滿信心。

展覽由昨日起至二十九日，一連五天在置地廣場展出，展品包括「掃描式霓虹燈」、「字母燈」及廣泛系列的霓虹燈飾。這些霓虹燈產品，除適用於裝飾窗櫥、家居擺設外，還可製裝飾品隨身攜帶。

周成祥指出，掃描式霓虹燈的特色是節省能源，易於安裝，而且不會造成污染。此外，由於這種霓虹燈內藏組合電路，故可調校掃描速度、光暗度及預編圖案程序，而肉眼亦可觀察到光柱的流動情形，為霓虹燈系統創出新領域。

掃描式霓虹燈是周成祥經七年研究而製成的，並已取得專利權。他表示南光電器有限公司一向以外銷為主，此次展覽希望能在本地市場尋求新突破。

寄薩爾瓦多郵件 郵政署恢復服務

【本報訊】郵政署宣佈，自今年七月十九日起暫停寄往薩爾瓦多的平信及航空信件郵遞服務，現已恢復。

不過寄往該國的平郵及航空包裹郵遞服務現仍停頓。

蛇口旅遊大廈 昨日落成剪綵
旅遊公司經理陳尚武稱已投資逾千萬元建旅遊設施

【本報深圳專訊】深圳經濟特區蛇口工業區旅遊公司為慶祝成立三周年暨旅遊大廈落成，昨日在蛇口舉行慶祝儀式，由蛇口工業區負責人喬勝利、旅遊公司經理陳尚武及蛇口工業區管理委員會副主任熊秉權剪綵。

蛇口工業區旅遊公司經理陳尚武在慶祝儀式上講話，他說，蛇口工業區在發展工業的同時，十分注意旅遊業的發展，並已投資逾千萬元的資金興建旅遊設施，開發旅遊資源，建設具有蛇口特色的旅遊業。而旅遊公司經過三年時間的發展，現已擁有車隊、賓館、酒家、商店、展覽館、度假村的綜合性旅遊企業。

陳尚武表示，蛇口工業區正加緊完善區內的旅遊設施，如全國第一尊林則徐全身銅像即將在赤灣古砲台落成，宋帝昺陵墓的修葺工作已接近完成，正在加緊施工的五星級豪華酒店——南海大酒店明年可落成，松湖公園度假村已進行整體規劃和基地開發工作，工業區計劃在八六年將蛇口發展成玫瑰城。

慶祝儀式在蛇口工業區新落成的旅遊大廈舉行，近二百名當地及港澳旅遊業人士到賀。

蛇口工業區旅遊大廈昨日落成剪綵。（由右至左）喬勝利、陳尚武和熊秉權。

東廊巴士減價問題 交諮會昨仍未決定
有關問題再交運輸署與區議會磋商

【本報訊】交通諮詢委員會昨日舉行會議，未有就減低東區走廊巴士票價問題作出最後決定。

據悉，在會議上，大部分委員同意減低兩條途經東區走廊的柴灣線的票價，至於另外三條來往筲箕灣、太古城及鰂魚涌至中區的東區走廊路線票價，各委員未取得一致意見。交諮會決定將減低東區走廊巴士票價一事再交由運輸署與東區區議會磋商，然後再提交意見。

較早時東區區議會舉行會議，贊成將五條東區走廊巴士線票價一律減收五角，即由二元五角減為二元，二元減為一元五角。

沙田燈飾設計賽 今開始接受報名
作品為沙田兩橋設計節日裝飾

【本報訊】由沙田區議會及沙田節日燈飾小組委員會主辦的第二屆「綵燈繽紛伴沙田」燈飾設計大賽，今日開始接受報名。參賽者的作品要以沙田鄉事會大橋及火炭路大橋的節日氣氛為焦點。聖誕期間，沙田鄉事會道大橋將成為主橋，設計時必需表達當時的節日氣氛。到農曆新年期間，主橋則為火炭路大橋，設計又需具東方色彩。由於兩段時期的主橋有所不同，故參賽者需詳細考慮主、副橋在不同節日中的配合性。

這兩座橋長約二百公尺，闊三十公尺，雙程三線行車，馬路中央及兩旁均樹立街燈，設計時可利用燈柱、行人道旁欄河及橋拱加以裝飾，但每度大橋最多只可用燈泡五千個。

設計圖樣須列明細則，而面積不能小於二十一厘米乘二十九點五厘米，參賽者還須在作品背面寫上姓名、身份證號碼、住址及聯絡電話，郵寄或送交沙田火車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處。查詢可致電〇－六一七一一一（內線二九四）或〇－六〇六四八九。

六合彩三獎派一萬二千多元
7 10 30 35 36 38 (13)

【本報訊】今年第七十七期六合彩昨日攪彩，六個攪出號碼為：7、10、30、35、36、38，特別號碼13。三獎共有二百零六注中，每注派一萬二千零四十六元，頭、二獎獎金今日公佈。

長沙灣潮州聯會 自置會所昨揭幕

【本報訊】長沙灣潮州工商互助聯誼會有限公司昨日在青山道聯邦酒樓舉行自置會所揭幕、註冊有限公司成立第一屆理監事宣誓就職暨會員聯歡大會，深水埗政務專員謝德根、長沙灣區總警司麥達美，以及蔡章閣、廖烈文、市政局議員李植悅等分別主持揭幕、監誓、頒發證書、授旗等儀式。

新身份證臨時換領處 下月在西貢離島設立
五五及五六年出生女子可往辦理

【本報訊】入境事務處昨日宣佈，該處將於下月八日至二十日期間，在梅窩、南丫島、長洲及西貢先後設立新身份證臨時換領處。

一九五五及五六年出生的女士，如在上述地區居住或工作，均可使用臨時換證處服務。其他在一九五七至六五年出生而尚未換證的女士，也可以藉此機會辦理申請手續。

入境事務處的工作人員將於下列期間及地點為居民服務：下月八日至十三日，離島政務處梅窩社區事務分處；下月十五日至二十日，榕樹灣大街南丫北鄉事委員會辦事處；下月八日至二十日，長洲觀音灣道離島政務處分處；下月八日至二十日，西貢萬年街西貢政務處分處。

工零商訊

富麗華酒店劉伶吧裝修

▲富麗華酒店的劉伶吧將於九月二十七日起全面裝修，為期約一個多月，由當日開始，酒店將在劉伶吧外增設另一酒廊，推出新穎的飲品，而午間的「行政人員午餐」則如常供應。

尖東漁村廣場開始營業

▲位於尖東安達中心北海漁村第一層地庫的「漁村廣場」，現已開始營業。「漁村廣場」供應潮州及日本食品，每日由下午十二時啓市至午夜二時止。

IBM七間中國經銷商

▲美國IBM公司最近宣佈：包括香港導遊電腦系統有限公司在內的七間公司，被指定為IBM在中華人民共和國的特約經銷商。可說明IBM擴大中國市場銷售網的決心。

野山偏參蜂王漿已上市

▲由黑龍江土產畜產進出口公司監製的雪山牌野山偏參蜂王漿已在港上市。野山偏參蜂王漿用長白山野山人參、五加參，配鮮蜂王漿精製而成，有興奮神經、消除疲勞、促進血液循環作用，對營養不良，體質虛弱，食慾減退等有效。國貨公司、藥行等有售。

五十鈴推出全新款貨車

▲五十鈴三噸輕型貨車，歷年享譽工商各界，同級中銷量一枝獨秀。現在，五十鈴推出八五年全新款NPR三噸貨車，具有傳統優點外，再全面提高質素，由外型設計、先進設備、駕駛性能、車陣厚度以至車身防銹等都加強改進。

漢城主辦亞運奧運 中國決定派隊參加

陳先昨率團抵漢城出席亞理會 會議將決定北京或廣島主辦九〇年亞運會

【路透社南朝鮮‧漢城二十五日電】南朝鮮奧林匹克委員會人員說，十二名中國體育官員在今天抵達漢城。他們將參加亞洲奧林匹克理事會的代表大會。在這次會議上，將會選出一九九〇年亞洲運動會的比賽地點。

北京市及廣島市均申請主辦這次運動會。

該人員說，中國代表團將會參加在周四展開的為期四天的會議，代表團包括北京市副市長張百發、亞洲奧林匹克理事會副主席陳先，以及中國的國際奧委會委員何振梁。

南朝鮮與中國間並無外交關係。但在過去幾年間，在體育及非政治性的接觸正增加。北京經已指出，他們將參加在漢城舉行的一九八六年亞運會及一九八八年奧運會。

中國代表團預期將參加周末舉行的一九八八年奧運會主運場的開幕式。

中國奧林匹克代表團團長陳先，在抵達此間後對記者說，中國將參加以後在南朝鮮舉行的國際體育比賽，包括一九八六年亞洲運動會及奧運會。

明天聯賽出戰流浪 愉園昨試新陣

吳曾清與梁帥榮打中堅 梁子明謂何佳打流浪實力增強

【本報訊】愉園足球隊為備戰明天對流浪的首場聯賽，昨在跑馬地操練。前天，愉園與軍部球隊打練習賽，結果大勝八比二。

愉園昨天練習是最後試陣，教練盧德權特別安排十打十的分隊賽。正選隊人腳是門將盛偉聯，後衛吳炳南、梁帥榮、陳世九，中場林國偉、梁能仁、韋天、姜榮樞，前鋒美奧、茹健德。

愉園領隊梁子明指出，本屆在編渣士離隊後，統帥部擬派李潤華或吳曾清與梁帥榮合拍。「李華」經驗較佳，但吳曾清則年輕有活力，較適合球隊本屆的快速踢法。所以，明晚派吳曾清與梁帥榮合拍居多。

梁子明稱，愉園在澳門曾打了多場練習賽，但前日再與軍部打練習賽，主要是讓三名主將梁帥榮、茹健德及吳曾清與隊友一起作戰。上述三名球員因參加香港隊打亞洲杯賽，在澳門集訓時未有參加練習賽。梁子明認為，愉園由澳門返港，休息兩天，球員狀態已恢復作戰水準。

梁子明指出，對手流浪實力亦不差，尤其是何佳助陣，使該隊中場攻守力大告增強，愉園實不能少覷對手。愉園今天下午在跑馬地作最後一課操練，明天賽前召開軍事會議。

少年網球班 現接受報名

【本報訊】多個專為六至十二歲的少年而設的網球訓練班，將分別於十月及十二月舉行。

每班授課六節，於星期六及星期日在銀禧體育中心舉行。第一期的訓練班將於十月十三日開始，而第二期則在十二月一日開始。兩期各班共有名額二百八十八個。

有興趣參加者應儘早報名，每人收費為二十元。報名表格可向康樂體育事務處總辦事處索取，地址為中區永安中心十一樓。有關詳情可致電五一四五八五一一查訊。

體育

慶祝體育節舉辦足球表演賽 荃灣邀天津隊獻技

客軍乃本年度全國聯賽第二名

【本報訊】荃灣足球部顧問鍾偉平昨日透露，荃灣區為慶祝一年一度的體育節，已去信邀請天津足球隊於十一月來港表演兩場。

荃灣體育節十一月六日開始在荃灣區內舉行，期間會有各式各樣的體育表演及比賽。天津足球隊是新鮮出爐的全國聯賽亞軍。

此外，荃灣足球隊統帥部昨天中午招待足球隊職、球員。荃灣足球隊為備戰週六對俠士的首場聯賽，原定今天拉隊入馬灣集宿，但因租不到營地，計劃已取消。荃灣一連四天會在楊屋道球場晨操、午練。

愉園兩洋將韋夫（左）與美奧狀態甚佳，

可樂盾籃球賽 男女冠軍產生

【本報訊】工俱康樂組主辦、太古汽水廠贊助的「可口可樂盾」青少年男女子籃球雙淘汰賽，日前在東啓德球場進行決賽，女子組挑戰者勝五旬節三十一比二十三，男子祖翠徵險勝愉園五十八比五十六。女子組冠軍挑戰者，亞軍五旬節，男子組冠軍翠徵，亞軍愉園。

東方昨在跑馬地操練，古廉權（右三）、曾偉忠（右二）與教練羅國泰（右一）研究戰術

超級保齡聯賽 生力朋友領先

【本報訊】第二屆香港超級保齡聯賽，經過三週賽事後，大熱門生力朋友及PLAPER隊仍未嘗敗績，各以十五分滿分暫居榜首位置。

生力朋友隊在新加坡公開賽冠軍張榮傑的領導下，以七九九、八〇四、八一五分的成績大勝對手朱記保齡用品公司隊五比〇。

JETOUR隊因有球員缺席的關係，使對手PLAYER隊輕易獲取五分。

歐亞乒乓球對抗賽 乒總今宣佈賽制

昨晚男少乒賽元朗勝豐年

【本報訊】亞洲乒乓球聯會委託香港乒乓球總會、亞太體育服務公司聯合主辦的歐亞乒乓球對抗賽，定於明年一月上旬在香港伊館舉行。賽會定於今天中午在跑馬地禮頓道奇利近交華會舉行記者招待會，介紹有關比賽事項。

這次比賽，歐亞兩洲各派男子球員十二人、女子球員六人參賽。

今天舉行的記者招待會，將介紹參賽球員的資料，比賽制度，優勝球員獎金等。

【本報訊】市政局、乒總主辦的全港公開男子少年團體乒乓球賽，昨晚在乒總會所舉行冠軍決賽，結果，元朗以五比〇得勝，奪得冠軍，豐年屈居亞軍。

元朗勝豐年五比〇，鄧偉賢勝黃景文二比一，劉明聰勝劉祖恰二比一，陳志偉勝劉祖恰二比〇，鄧偉賢勝劉祖恰二比〇，陳志偉勝黃景文二比〇。

星洲組成女籃隊 下月赴滬參加亞洲賽

【本報訊】第十屆亞洲女子籃球錦標賽定於十月十三日至二十四日在上海舉行，新加坡女子籃球隊定於十月十日搭機出發，途經香港轉往上海參加比賽。

新加坡女子籃球隊隊職、球員名單如下：團長郭憲章、領隊潘三成、教練蔣才源、林媽發、隊員郭蓮月、王麗珍、王美燕、許淑玲、鍾淑葉、何玉媚、鄭美燕、黃鑽石、陳彩屏、陳明花、李紅梅、洪明蓮。

「赤脚仙子」畢特 離開倫敦返南非

在本屆奧運會女子三千米比賽上，一腳把美國選手狄加打出跑道外的英國選手畢特，可能因家庭問題，返回出生地南非，這樣就有可能從此也不能在國際賽上露面。

在本月二十一日的英國《太陽報》上，刊登了畢特有意返回南非的消息。

十六歲的畢特，父母都是英國人，但卻是在南非的布魯霍德市出生。在去年年底的一連串比賽，這位「赤足仙子」連過多關，驚豔世界。英國田徑女隊這幾年來一蹶不振，於是把手一攬，將畢特收為已有。畢特排除重重障礙，才能披上英國隊的戰衣，參加洛杉磯奧運會。

一個十六歲的少女不穿鞋子參加奧運，而且其身份背景又是那樣的引人興趣。在奧運會上，自然成為人們的焦點。

結果，畢特在擠擁不堪的人堆中被狄加踏了一脚，一瞬把正在身旁的狄加打了出場外。狄加自然痛哭流涕，但畢特並無佔到便宜，只得第七名。

回到倫敦後，畢特因為「父母可能離婚」為名，逕自返回南非，至今還未回來。

英國把畢特拉回倫敦，幾乎也把畢特一家拉散。畢特的父親愛女情切，隨同女兒到了倫敦，而她母親就留在南非的家中。本來，雙方之間就有了歧見，她母親根本不贊成畢特去英國，還說，「畢特根本不想去英國，她甚麼地方也不想去」。如今再火上加油，裂縫也就更大了。畢特只好返回南非，以挽回父母間的一段姻緣。

《太陽報》對畢特是否返回看好，更認為一旦畢特在南非參賽，她就難以再出現在國際舞台上。因為南非實行種族主義，不能參加國際田聯，而畢特在南非比賽，自然也就難以再上陣了。

‧羅絲‧

全國乒球大賽新人輩出 焦志敏韋晴光單打掄元

【新華社南寧二十五日電】全國乒乓球錦標賽第二階段比賽，於九月二十四日晚在廣西南寧結束。黑龍江的焦志敏、廣西的韋晴光分獲男、女單打冠軍，廣西韋晴光、李春麗獲男、女混合雙打冠軍，廣西謝賽克、周宏，解放軍戴麗麗、沈劍萍分獲男女雙打冠軍。

這次錦標賽爭奪激烈，許多名將和優秀選手敗於新秀手下。廣西名將謝賽克負於湖南新秀黃堅果，解放軍隊老將范長茂負於北京谷雲峯，還有四川的成應華、陳龍燦、北京滕義、上海曹燕華、倪夏蓮，解放軍童玲等也負於新手，雙示出中國乒壇實力雄厚，新人輩出。

球證體能測驗 足總專題討論

【本報訊】足總將在下周召開裁判小組會議，會上將會就球證參加體能測驗的問題，展開專題討論。

在較早時的一等球證的體能測驗，共有二十九名一等球證參加，其中有兩人缺席，五人在其中一項的四百米測驗中，因為不能在規定的七十五秒內完成四百米路程，被判不合格。另外，黃錦榮在四百米途中受傷，未能跑畢全程。

在這次會議上，將會研究體能測驗合格的定義。因為，足總方面只是說倘若在測驗中不合格，就不能在甲組賽執法直至下次體能測驗通過為止。但如果他是在四百米中不合格，而在其他三個項目上通過，那就怎樣計算呢？將有在這次會議上，較明確的解釋。

全港單項乒球賽 今開始接受報名

【本報訊】市政局、香港乒乓總會合辦的全港公開男女七項乒乓球錦標賽，即日開始至十月二十一日接受報名，十一月中旬開賽。

這次比賽，仍分男子團體賽、女子團體賽，男子單打賽，女子單打賽，男子雙打賽，女子雙打賽，混合雙打賽。男子團體賽採史屆寶杯賽制（即三人九局），女子團體賽採哥比倫杯賽制（即四單打一雙打）。男子單打賽採單淘汰賽制，初賽三局二勝，最後八強改為五局三勝。女子單打採單淘汰賽，初賽三局二勝，最後四強採五局三勝。男女雙打、混合雙打採單淘汰賽制，初賽三局兩勝，最後四組改為五局三勝。

報名日期即日起至十月廿一日下午八時，報名費團體賽該會會員每隊十元，非會員每隊二十元，單項一律收三元，報名地點香港灣仔道五九號至六三號A香港乒總會所，並定於十月二十九日下午七時在該會會所舉行抽簽，十一月中旬開賽。

長跑賽 羅馬尼亞的佩爾卡（中），在紐約贏得第五街一哩長跑賽冠軍。右是亞軍，英國的斯里。左是第三名的英國選手博莎。（美聯社圖片）

西德公開乒球賽 本格森惠鈞領先

王會元與兩瑞典選手居次席

【路透社西德‧諾德雷恩二十五日電】在昨天晚上舉行的西德格蘭披治乒乓球賽，瑞典的本格森及瓦爾德內爾分別獲勝。

在諾德雷恩舉行的A組比賽，瑞典的本格森在決賽中以十比二一、二一比一一、二一比一七擊敗隊友卡爾森，獲得第一名。

經過兩天比賽後，本格森以十二分暫列A組第一，卡爾森及中國的王會元同以九分名列第二。

在施瓦沃托夫舉行的B組比賽，瑞典的瓦爾德內爾在決賽中擊敗法國的比羅肖，比分是二一比一二、二四比二二。

經過兩天比賽，中國的惠鈞以十二分名列第一，瓦爾德內爾以九分列第二。

足總庫房有危機 執委盼首腦解囊

【本報訊】足總最近召開的一次執委會，部份執委動議足總會長級人士捐錢，以保證足總庫房出現赤字時，不會出現危機。

足總去屆辦外隊賽事「失收」，庫房只有八十萬盈餘。去屆足總曾計劃在本屆季初主辦一場外隊賽事，使庫房不至出現赤字，但足總埠際小組在季初未能邀請到一支有實力的隊伍來港，最近埠際小組已決定在十二月十一日邀請阿根廷獨立隊來港，但本屆球季自七月以來，足總一直沒有收入，所以上屆庫房所盈餘的八十萬元，現時已所剩無幾。所以，足總執委會動議，足總會長級人士應該在財力上支持足總，避免庫房出現赤字時，影響足總工作。

南華學運會 十二月舉行

【本報訊】南華體育會主辦的第三十八屆全港學界田徑運動大會，經該會田徑部，於昨日召開會議，通過成立籌備委員會。

是次賽事以港、九、新界中小學校為主。凡屬該校正式學生，均可報名參加。大會日期定於本年十二月二日及九日假灣仔市政局運動場舉行競賽。報名表格，將於本月底發出。

遼寧歌舞團

滿族神話舞劇

新光戲院 9月28日 隆重公演

劇情精彩技巧高 藝員盡顯真功夫

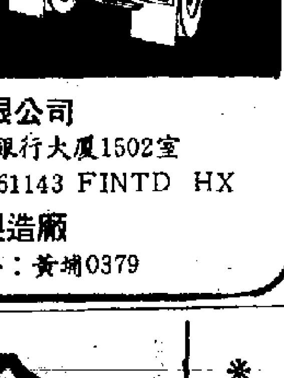
聯藝主辦

售票日期：今天已開始發售
售票地點：新光戲院、九龍敦煌酒樓
中環通利琴行、新蒲崗東方國貨公司
票價：80元、60元、40元、30元、20元
10元學生票（須持學生証購票）

環宇電腦（亞洲）企業集團 贊助｜信通貿易公司 贊助｜協成興企業有限公司 贊助｜大進國際貿易（香港）有限公司 贊助｜北海拓展有限公司 贊助｜彼巴士霖（香港）有限公司 贊助

中國富荷有限公司
CHINA FRUEHAUF LIMITED

本公司獲得美國歷史悠久的富荷設備公司的專利製造權，以原裝配件在廣州裝配及生產高質國際標準集裝箱拖架，活動平板，特別設計適合香港、東南亞及國內運輸行業使用，歡迎在香港或國內提貨。
兼營批發重型拖卡全套部件，如彈簧、剎車氣壓系統、電路配件等。



中國富荷有限公司
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1502室
電話：5-217136 電傳：61143 FINTD HX
廣州汽車製造廠
電話：79748 電掛：黃埔0379

金虎牌 萬能膠
美國杜邦化工配方：
●膠粘劑：氯丁膠、不干膠、熱溶膠、脲醛膠、地板膠。
●塗　料：電鍍底油、吸塑油、鬆漆、力架、墻之寶。
●密封膠：硅化橡膠、硅酮密封膠、環氧樹脂、高級原子灰。
●化學劑：防銹劑、汽車翻新劑、地板光油、墻紙膠粉。
‧總經銷：廣州市化工原料公司‧
地址：廣州市德政路一百一十一號　電話：85073
‧深圳市燕南粘合劑有限公司‧
地址：深圳市上埗區深南大道　電報掛號：4724　電話：38333
‧華松化學工業有限公司‧
寫字樓：香港九龍青山道489至491號　香港工業中心十一樓A10
電話：3 7450660(6線)電報掛號：WAHTINCO
電訊號碼：40776 WACHU HX

兩地皆宜 聲色俱全
三洋香港/中國雙線路彩色電視機

CTP 3950
14"香港/中國雙線路彩色電視機
●自動雙線路接收系統可接收香港(PAL-1)及中國(PAL-D)的電視廣播。
●8個輕觸式電子選台掣。
●100%固態電路，機件壽命特長。
●黑色晶麗顯像管，色彩倍加艷麗。

CTP 3901
14"中國線路彩色電視機
●接收全VHF/UHF頻道。
●8個輕觸式電子選台掣。
●100%固態電路，機件壽命特長。

SANYO
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
達誠三洋冷機工程有限公司
營業部電話：5-266565（5線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

一唯九港 茶杭宗正 天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

徵用土地遷墳通告

茲因國家建設需要，經珠海市人民政府、珠海經濟特區管理委員會批准徵用吉大、北嶺、蘭埔等鄉位於珠海特區新港大道西段兩側一百五十八萬平方米範圍的土地。即新港大道南面，東從黃猄石、牛角坑起，西至下埔、福塘埔止（土名包括芒坑、蝦地口、長坑尾、金竹坑、白地坑、松山仔、坑仔、長春園口等地方）；新港大道北面，東從青明山起，西至長春園止，（土名包括湯家山、塌塘、白地坑、何家山、深坑），蘭埔村後大金鐘山、小金鐘山（即林家地、保生行、豬添門、蘭埔園總稱黃泥坑一帶及鏡湖義地，田雞凼），凡在徵用土地範圍內的墳墓，均須於一九八四年十月二十日（農曆九月廿六日）以前遷移，遷墳費由用地單位按遷墳補償標準發給，逾期不遷的均作為無主墳墓統由用地單位代遷或火化處理。希各墳主於一九八四年十月十五日前到珠海經濟特區工業發展總公司登記，辦理遷墳事宜。特此通告。

珠海經濟特區工業發展總公司
地址：珠海市吉大　電話：23413
一九八四年九月十九日

八月五曆 豪威印刷出版有限公司
柯式專業印刷，直接生產各款85年月曆，種類繁多，設計精美，起貨快捷
總代理
日本膠片彩色月曆
歡迎選購訂貨
查詢電話：5-702908，5-702912
地址：香港北角屈臣道屈臣氏大廈B座710室
工場：柴灣豐業街4號志同昌工業大廈4字樓

舖位一個出租 二百八十五呎
百達商場置業有限公司
電話：5－251211

大批 海藻酸鈉 工業食品級
及食級檸檬酸工業用漂粉
精零售批發轉口一律歡迎
接洽處：華信行有限公司
HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO. 1, Fuk Wah. St., G/F.
Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong
電話：3-7767084 3-7766921
Cable Address："HUDSONPCL" H.K.

85年 港穗提貨‧
月曆、日曆芯
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索
膠片月曆、高級絲絹月曆、各款日曆芯適選購
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3 429428 3-429322

特稿

外資為何大量流入本港？

最近幾天來，市場盛傳有巨大資金流入，從目前市場動態

在最近幾天，市場盛傳有為數十億美元或以上的外資流進本港的消息。盡管消息未能自有關當局方面得到證實，惟自多間主要銀行與財務機構了解到此言不虛。

近期流入本港的外資，始自上星期初。銀行及財務機構人士證實好幾點動態：㈠資金以美元為主，流進香港後轉為港元。㈡頭寸來自歐洲，相當部分為倫敦盤。㈢資金分批流入。其中，僅上周四厘。以過去的情況而言，匯豐作實盤十多億元換息，息口起碼升四、五厘，而當日短餓不升反銳降，可見流入市場的資金相當可觀。

外資流進香港，有不少因素支持：第一，外匯美元反覆上升，至上周五更升至近年高峯，升幅雖近百分之二，實際成交額卻不大，顯示美元急升沒機會轉強，故去三個貿易日四六，比較早為大。

第三，港元市場利率於上周或更早一段時間，仍處於較高水平。在本月十四日，市場港元存款利率一個月期為十三厘八七五，高於美元利率十一厘二五。這吸引部分投資者套息。

此外，有不少外資廠商計劃在港

升將抵消其他利率收益，故市場出現較多美元拋售。昨日下午美電回升，主要是外圍美元上升帶動補倉所致。

美電昨日以七八一開市，比上日收市價跌零點五，上午一度降至七八〇點三，成為全日低價，也是自六月十一日以來低點。下午做價回升，重越七八一水平，卒以全日高價七八一點三收市，比前收市跌零點二。全日波幅為一點子。

收市時，外圍美元對西德馬克仍略三點零六水平，對英鎊升為一點二三八，對日本圓上升至二四五點七，對瑞士法郎升為二點五二。

【本報訊】昨日港匯指數大步回升，比前日回升零點四，達到七十四點四。

、十厘半、跌半厘；六個月期十一厘六二五，跌四分一厘。

五、十一厘三七五，

霍禮義將出任 銀行監理專員

晏士廷為證商監理專員

【本報訊】港府昨日宣佈，霍禮義繼……為……政於一九八四年十……（行政）。以下為該等官員的個人簡歷：

一九七八年七月擢升至現職銀行監理專員。他為英國及威爾斯特許會計師學會院士。

霍禮義，現年六十三歲。服務英國政府達二十七年，於一九七五年出任倫敦證券交易所總裁。一九八一年十一月加入香

英國箱運與大坂聯航遠東至印巴

【本報訊】英國箱運有限公司與大坂商船三井船舶公司將辦聯營服務，每間公司各派一艘船，行走自日本及遠東各港口至巴基斯坦、伊朗及印度之間。

由九月底開始，此項每月航運服務，將會是在日本及遠東各主要港口載貨，包括香港在內，是於每月十二日左右載貨。卸貨港口包括喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買及科克珍等。這項航運服務主要為貨櫃服務，但在喀拉蚩亦會接受散裝貨物。

兩間公司一直均有船隻航行此條航線，至現今方決定派船合營服務，以確保

海港收購瑞安

外資爲何大量流入本港？

最近幾天來，市場盛傳有龐大資金流入，從目前市場動態看，起碼有三點因素支持此種說法

本報記者　黎偉成

在最近幾天，市場盛傳有為數十億美元或以上的外資流進本港的消息。盡管消息未能自有關當局方面得到證實，惟自多間主要銀行與財務機構了解到此言不虛。

近期流入本港的外資，始自上星期初。銀行及財務機構人士證實好幾點動態：㊀資金以美元為主，流進香港後轉為港元。㊁頭寸來自歐洲，相當部分為倫敦盤。㊂資金分批流入。其中，僅上周五就有近二億美元。㊃投資者透過多個不同渠道，在港市場進行投資。暫時屬短線投資。

由於本港一直沒有外匯管制，所以很難具體了解到實際有多少資金流進來。不過自拆息市場的資金供應突增，長短錢息口銳跌以及匯豐銀行集團在市內放息成效不大，可以相信近日流進的外資，為數頗是龐大。在上周五，有大量資金湧進拆息市場，匯豐曾在市內放息，讓息口企穩甚至回升，但它吸入十多億元資金，息口卻依然下挫，短錢低收至四厘。以過去的情況而言，匯豐作實盤十多億元拆息，息口起碼升四、五厘，而當日短錢不升反銳降，可見流入市場的資金相當可觀。

外資流進香港，有不少因素支持：第一，外圍美元反覆上升，至上周五更升至近年高峯，升幅雖近百分之二，實際成交額卻不大，顯示美元急升沒有穩固基礎支持，以及市場有十分濃冽的投機炒賣活動。由於許多主要工業國家貨幣急劇下跌和未來走勢不明朗，故若干投資者要為資金找個「避風塘」，相對穩定的港元是其中對象。

第二，香港的政治前景逐步明朗化，本地市場對未來顯得反應良好。加上本港經濟特別是出口貿易表現理想，投資者估計港元在穩定的同時，還有機會轉強，故海外資金流到這裏賺港元匯率。在過去三個貿易日，港元兌美元匯率已升了百分之零點四六，比較早前的跌幅百分之零點三八的變動幅度為大。

第三，港元市場利率於上周或更早一段時間，仍處於較高水平。在本月十四日，市場港元存款美率一個月期為十三厘八七五，高於利元利率十一厘二五。這吸引部分投資者套息。

此外，有不少外資廠商計劃在港投資工業，一美元兌七點八五、八六港元吸引他們調動部分資金來港作投資。同時，若干本地廠商也拋出美元轉為港元。

至目前為止，流進來的外資暫時作短線投資，包括作短期港元存款，透過銀行在拆息市內套息以至投資股票。今天中英雙方公佈香港前途問題協議，如市場續有良好反應，相信更有利於吸住流進的外資。

對港政治經濟前景看好　外資流入本港市場　最近數達十億美元

多透過銀行放出美元兌換港元

【本報訊】來自市場的消息稱，在最近七個貿易日之內，有數達十億美元的外資流入本港的投資市場。這些外資主要為歐洲盤，包括倫敦盤。銀行業人士說，外資流入顯示外地投資者看好香港政治經濟前景，並看好港元。

於本月十七日，已有相當於數十億港元的外幣，流入本港。這都屬歐洲美元。投資者多透過銀行把美元兌換為港元，部分作十分短期港元存款，部分流到投資市場。市場人士不知道資金具體來於何方，但相信主要是歐洲盤。

消息又稱，到上周五的二十日，更有一至兩億美元的資金流入本港。市場人士說，目前難以估計這次湧進本港的頭寸是屬於倫敦盤多少。不過，數目可能會達到十億美元或以上。換言之，流入的外資相當於八十億港元至一百億港元。

他說，流進來的外資，都是以美元為主，但卻不是作美元存款或作美元買賣，而是兌換為港元，在港作投資。他們現時作短線形式的投資。

消息稱，外地投資者把資金調來香港，很主要是他們對香港經政前景和港元感到信心。事實上，本地投資者也逐步對香港前景有信心，投資市場漸次轉活吸引外資投資。

股市回升逾十九點　千點大關重新越過

成交總值再超過兩億五千萬元

【本報訊】昨日股市回揚，恒生指數重越千點大關，交投小增，成交總值逾兩億五千萬元。

恒生指數升十九點四一，升為一〇一〇點二三，比上周四日週高，為五月二日的一〇三二點六四以來最高水平。遠東指數升九八點八八，升為四五三三點六九。金銀綜合指數升十三點一五，升為八〇三點〇八。金指數升十五點二四，升為八八三點一九。銀指數升八點二，升為六五一點四一。

四會股票成交，共值二億五千八百多萬元，比前天增八百六十六萬。昨日股市從市價升勢到交易狀況，重點均從正常的在上午而轉到下午。早上開市之後，市場中買家不少，沽家也同樣不少。正因沽家依然不少，所以拖慢了市勢。到了下午，大批買家入市，沽家無甚增減，因此交投轉密而市價則加速上升。金銀交易所上午成交五千九百四十三萬，下午成交五千九百九十七萬。下午交易時間短，而成交數值卻超過上午，這是很少有的現象。

昨日下午股價之所以轉而較大幅度上升，主要是市場中有越來越多人預計，今日中英協議草簽，刺激股市上升的可能性很大，因此入貨待市者，下午比上午多得多。其次，市場中人鑒於港元繼續轉堅，並認為這是股價上升的一部分支持力量，及可使銀行減息將成事實，所以只是個下午市，就把股價推至千點之上。

早上開市，一般股價升一兩個價位不等，接着由於市場中買賣家勢均力敵，市價雖跌不下，但也升不起。正因如此，交投比較平凡。十一時恒生指數升四點三三，升為九九五點一五。

十一時以後，沽家反而轉增，形成一般更大的回吐壓力，買家雖不弱，但有個別項目因回吐者多而成價稍降。上午收市降為九九四點七二，仍升三點九[illegible]。

下午開市後，[illegible]以港元續堅，並有人估計銀行將可能減息，買盤大增，大有掃盤橫掃之慨，市價升勢加速，因此破[illegible]

英之傑中期息派一毫　大衆國際不派中期息

【本報訊】昨日英之傑宣佈，中期息每股一毫，十月十六日截止過戶。大衆國際宣佈不派發截至今年底止的中期息。

經濟①

美匯一度跌近七八　爲六月中以來低點

收市報七八一點三續跌零點二一　港匯指數升至七十四點

【本報訊】此間美電昨日一度跌近七八〇水平，成為今年六月十一日以來低點。收市時，美電報七八一點三，與上日收市比較跌零點二一。

市場人士表示，由於較多人對港元表示看好，忽視外圍美元仍然處於相當的高水平，昨日一開市即出現較多的美元沽盤，使美電一直下跌，報價一度低至七八〇水平之下，[illegible]成一片看好港元。

不過，稍後美元在外圍市場轉升，及此間市場有人趁低價吸入，使做價回升，下午以全日高點收市。據稱，目前美元在外圍市場表現仍佳，港元所以企穩，主要是此間人士對港匯看好，認為港元早晚調升將抵消其他利率收益，故市場出現較多美元拋售。昨日下午美電回升，主要是外圍美元上升帶動補倉所致。

美電昨日以七八一開市，比上日收市價跌零點五，上午一度降至七八〇點三，成為全日低價，也是自六月十一日以來低點。下午做價回升，重越七八一水平，卒以全日高價七八一點三收市，比前收市跌零點二一。全日波幅為一點子。

收市時，外圍美元對西德馬克仍為三點零六水平，對英鎊升為一點二三八，對日圓上升至二四五點七，對瑞士法郎升為二點五二二。

【本報訊】昨日港匯指數大步回升，比前日回升零點四，達到七十四點。

拆息持續大幅下挫

隔夜錢由八厘降為四厘　一周至一月均跌破十厘

【本報訊】銀行同業拆息的長錢息口昨日續大幅下挫。其中，一個月期再跌一分三厘，跌幅最大，其餘者也跌四分一厘至半厘不等。「隔夜錢」收市四厘，較前日的八厘跌四厘。全日成交總額縮減約一成。

拆息息口仍持續跌勢。息口雖低，但求盤有所收縮，供盤卻無大轉變。下午市道已見淡靜。全日只有慣常的資金拆入銀行入市拆借資金，炒盤則大為收歛。「隔夜錢」開市叫八厘、七厘半，沒有成盤，頭盤多成七厘，有少數盤成七厘半，為全日最高息口。上午息口多徘徊於六厘，下午則回順到四厘至五厘，收市前且下挫至三厘，尾市和收市成四厘。

其餘各項拆息的[illegible]半，跌四分三厘；兩個月期十厘一二五、十厘，跌八分五厘；三個月期十厘六二五、十厘半，跌半厘；六個月期十一厘六二五，跌四分一厘。

霍禮義將出任銀行監理專員

晏士廷爲證商監理專員

【本報訊】港府昨日宣佈，霍禮義繼馬敢於一九八四年十月退休後，出任銀行監理專員。霍禮義現任證券及商品交易監理專員。晏士廷接替霍禮義出任證券及商品交易監理專員。他現任律政司署律政專員（行政）。

以下為該等官員的個人簡歷：

馬敢：現年五十一歲，曾在當時英國的海外核數處服務約八年，後於一九六一年八月加入香港政府，任職庫務會計師。一九六六年四月出任高級銀行事務主任，一九七八年七月擢升至現職銀行監理專員。他為英國及威爾斯特許會計師學會院士。

霍禮義：現年六十三歲。服務英國政府達二十七年，於一九七五年出任倫敦證券交易所總裁。一九八一年十一月加入香港政府，任職證券及商品交易監理專員。

晏士廷：現年四十七歲。一九六八年四月加入香港政府，任職檢察官，一九八一年四月擢升至現職律政專員。

英國箱運與大坂聯航遠東至印巴

【本報訊】英國箱運有限公司與大坂商船三井船舶公司將辦聯營服務，每間公司各派一艘船，行走自日本及遠東各港口至巴基斯坦、伊朗及印度之間。

由九月底開始，此項每月航運服務，將會是在日本及遠東各主要港口載貨，包括香港在內，是於每月十二日左右載貨。

卸貨港口包括喀拉蚩及科克珍等。道項航運服務主要為貨櫃服務，但在喀拉蚩亦會接受散裝貨物。

兩間公司一直均有船隻航行此條航線，至現今方決定派船雙聯營服務，以確保有定期船隻航行此線。第一艘參與此聯營服務之船隻為「海洋誠實號」，將於十月十二日抵港。另一艘參與此項服務之船隻為「海洋實力號」，乃由英國箱運有限公司租賃及經營。

海港收購瑞安文件已寄股東

【本報訊】海港工程有限公司董事局宣佈，有關八月廿八日公佈海港工程收購瑞安集團全部股權及其他權益的建議細則，業經發出通告文件，並連同召開海港工程股東特別大會通告，於九月廿五日郵寄予各海港工程股份持有人。

經濟小語

外資注港虎視眈眈

林浩雨

股市昨日消化了回吐的壓力，創出近期新高點。勁升的局面出現在下午市，市場人士指出，「掃貨」的買盤中，顯然有海外投資集團在內。事實上，從連日資金注港的情形已顯示外資對港股有虎視眈眈之勢。

刺激股市再升的利好消息有：投資者普遍對今日公佈的中英聯合聲明內容看好，港元持續強勢，銀行同業拆息再下降，預期銀行公會將會減息，近日新開盤的樓宇市道良好等等。

藍籌股中，以太洋、置地、九倉、長實較佳，二、三線則以國城、信置、康力、遠展、鷹君、大昌、恒基等最出色。由出好消息不絕，如縷，人心大為振奮，而恒指已上到一〇一〇點，估計一〇五〇的阻力位有可能衝破，而目標則會上移至一〇八〇到一一〇〇之間。

現時，值得注意的是成交額，因為這是反映落行資金多寡的一個「計量器」。最近多天來，每日交投量均在二億元以上，而最高潮則是成交三億五千九百萬元，如果這一成交量能在近期打破，則後市的演變會更好。理由是有大量成交支持的上升，才能化解不斷回吐的獲利貨，從跡象顯示，成交額將會繼續增加，肯是可以預期的事。

對於後市發展樂觀之餘，還宜堅持審慎投資的態度。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（九月二十五日）

倫敦股市：金融時報指數：（一〇〇）一一二〇點七，跌一點四。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二〇四點〇六，跌一點〇〇。

東京股市：一〇、六〇四點八四日圓，升六三點〇四日圓。

新加坡股市：海峽時報指數：八九三點八九，升三點六七。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

九月二十五日（港元計）

恒生指數	1,010.23	+19.41	四會總成交	25,861萬元
遠東指數	4,533.69	+98.88	遠東會成交	9,364萬元
金指數	883.19	+15.24	金銀會成交	1,1940萬元
銀指數	651.41	+8.20	香港會成交	4,514萬元
金銀指數	803.08	+13.15	九龍會成交	43萬元

十大成交金額 / 十大成交股數

股票	金額	股票	股數
匯豐銀行	22,332,109	SAMBOR	14,040,000
和記黃埔	18,734,720	國際城市	8,468,000
長江實業	17,672,230	希慎興業	7,235,000
置地公司	16,364,500	康力投資	6,154,000
太古A	14,978,130	置地公司	5,193,450
怡和	9,722,616	遠東發展	4,882,000
恒生銀行	8,975,062	信和置業	3,680,000
SAMBOR	6,200,760	匯豐銀行	3,295,884
新鴻基地產	5,206,500	恒基兆業	3,199,000
港燈集團	4,593,617	長江實業	2,089,900

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
康力投資	0.73	0.08	12.31
遠東實業	4.80	0.50	11.63
信和置業	0.46	0.045	10.84
新時代	0.35	0.03	9.38
凱聯酒店	0.28	0.02	7.69
海港工程	0.73	0.05	7.35
遠東發展	0.41	0.025	6.49
鷹君地產	0.42	0.025	6.33
南聯實業	4.45	0.25	5.95
大昌地產	1.12	0.06	5.66

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
偉進航運	0.09	0.01	10.00
人頭馬	7.90	0.60	7.06
海裕實業	0.65	0.04	5.80
能達科技	1.87	0.08	3.90
美迪臣	0.135	0.005	3.57
德榮建築	0.55	0.02	3.45
大生地產	1.46	0.04	2.67
永安集團	2.00	0.05	2.44
泰盛發展	0.94	0.02	2.08
寶成國際	1.75	0.03	1.69

股票	收市	升或降	四會成交
銀行財務			
恒生	35.00	+0.25	258,100
匯豐	6.85	+0.10	3,295,800
東亞	21.20	+0.50	24,800
永隆	25.90	—	10,400
海外信託	3.05	+0.075	685,400
友聯	4.50	+0.10	9,000
嘉華(除息)	1.32	—	62,700
怡和證券	6.45	+0.25	171,500
工商銀行	2.35	—	157,000
永安集團	2.00	—	8,000
鼎德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	34.50	—	8,000
廣隆	1.18	-0.02	230,000
新鴻基(除息)	1.03	+0.02	121,000
怡富特別	0.73	—	100,000
雅利發	0.75	—	50,000
綜合企業			
聯合企業	6.20	—	13,000
熊士集團	0.87	-0.01	30,000
和記黃埔	12.60	+0.30	1,505,500
和黃優先	0.88	—	11,400
和黃認股證	4.85	+0.05	43,800
英之傑	—	—	
怡和控股	8.95	+0.30	158,200
怡和認股證	1.38	+0.07	568,000
利豐(除息)	—	—	
廖創興	1.68	—	16,000
太古A	18.20	+0.70	842,900
太古B	2.95	+0.175	768,500
會德豐A	3.725	+0.05	1,043,000
仁孚	1.29	+0.01	52,000
第一太平國際	—	—	
工業製造			
港機工程	8.00	+0.15	29,600
青洲英坭	5.25	-0.20	50,000
忠德石油	3.60	—	1,200
實光	1.05	+0.04	74,000
愛美高(除息)	1.93	-0.02	426,000
立興	4.05	—	5,000
南聯(除息)	4.45	+0.25	342,000
南豐紗廠	—	—	
南順	—	—	
康力	0.73	+0.08	6,154,000
康力認股證	0.60	+0.14	1,003,000
能達	1.87	-0.08	73,000
環球電子	3.425	-0.025	193,600
捷協成	—	—	
鱷魚恤	4.40	+0.05	15,000
寶成	1.75	-0.03	60,000
生力啤	6.75	—	44,400
蜆売電器	2.175	+0.05	845,000
王氏工業	6.73	+0.01	206,000
長江製衣	—	—	
真善美	2.60	—	32,000
人頭馬	7.90	—	4,500
金山實業	1.53	+0.01	304,000
海化大同	—	—	
德昌電機	2.80	-0.025	36,000
依利安達	1.89	—	1,318,000
SAMBOR	0.465	+0.015	14,740,000
倉儲航運			
九龍倉	4.05	+0.125	1,634,000
東方海外	2.55	—	6,000
寶福發展	0.72	+0.02	6,000
偉德	1.18	-0.02	52,000
華光航業	2.40	—	11,000
隆豐(除息)	2.30	+0.075	822,200
隆豐認股證	0.32	+0.01	82,800
中華造船	1.14	+0.05	168,000
偉進航運	9¢	-1¢	180,000
萬邦航業	—	—	
公用事業			
中華電力	13.50	+0.10	356,300
香港隧道(除息)	10.00	—	5,000
中華煤氣	6.55	+0.10	814,000
油麻地	2.575	+0.025	82,000
港燈(除息)	6.10	+0.10	753,000
港燈認股證	3.85	-0.05	616,600
電話	44.50	—	8,600
電話認股證	44.75	-0.25	2,200
九巴	6.30	-0.10	17,000
中巴	6.40	—	25,600
地產建築			
長江實業	8.60	+0.25	2,089,900
遠東發展	0.41	+0.025	4,882,000

股票	收市	升或降	四會成交
鉅利世界	—	—	
香利地產	—	—	
鷹君	0.42	+0.025	401,000
恒隆	2.50	+0.025	126,000
亞洲置地	—	—	
置地	3.20	[illegible]	5,198,400
置地認股證	3.65	+0.10	40,000
信託A	4.50	—	45,000
合和	1.45	—	18,000
新昌	0.81	+0.01	591,000
新昌地產	0.18	+0.005	394,000
國際城市	0.55	[illegible]	8,468,000
希慎興業(除息)	0.45	+0.01	7,235,000
亨隆	1.28	—	8,000
建煌	0.29	—	214,800
利興	2.075	+0.075	22,000
順福企業	—	—	
廣劇企業	—	—	
第一太平實業(除息)	2.45	+0.05	[illegible]
建懋國際	—	—	
世紀城市	10¢	+0.5¢	650,000
莊士置業	0.89	+0.01	104,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	4.80	+0.50	10,000
紀德置業	—	—	
保華	2.625	+0.075	256,000
通生	—	—	
建新	—	—	
聯邦A	3.50	+0.05	150,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	6.90	+0.15	767,000
新地優先股	—	—	
新景豐	（暫停買賣）		
新時代	0.35	+0.03	40,000
新城市地產	0.88	+0.01	695,500
新城市認股證	0.04	—	16,000
新世界	3.575	+0.05	470,000
大新	4.10	—	9,000
大昌	1.12	+0.06	1,207,000
大生	1.46	-0.04	1,000
大生認股證	—	—	
泰盛	0.94	-0.02	49,000
泰盛認股證	—	—	
德榮	0.55	-0.02	10,000
大寶	0.29	+0.01	1,104,000
大寶優先股	7.5¢	-0.5¢	140,000
華光	0.42	+0.01	614,000
永泰	2.75	—	43,000
世界發展	—	—	
夏利文	1.80	—	10,000
恒基兆業	1.46	+0.05	3,199,000
星港地產	—	—	
信和置業	0.46	+0.045	3,680,000
信和認股證	7¢	—	16,000
兆安地產	—	—	
華僑地產	—	—	
Town & City	—	—	
百利保(除淨)	2.25	+0.05	55,000
百利保認股證	0.34	—	37,000
美迪臣	0.135	-0.005	152,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	0.41	—	500,000
美居集團	0.80	—	3,400
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生	—	—	
協成行	—	—	
亞細安	0.26	—	34,000
酒店飲食			
凱聯	0.28	+0.02	68,000
遠東酒店	0.64	-0.01	134,000
海港企業	39.75	—	32,000
大酒店	18.30	-0.10	5,800
美麗華	18.60	-0.10	7,200
百樂	—	—	
富豪酒店	1.86	-0.02	91,200
富豪認股證	0.36	—	45,200
紅寶石	—	—	
百貨及其他			
連卡佛A	6.80	+0.10	35,000
裕華國貨	1.37	+0.02	16,000
永安	—	—	
先施	22.70	+0.20	1,500
瑞興	1.25	—	10,000
邵氏	—	—	
星島報業	—	—	
香港電視(除息)	4.20	+0.05	213,000

港股倫敦報價

九月二十五日

匯豐	6.875
怡和	9.05
和黃	12.75
會德豐	3.80
置地	3.25
太古	18.30
長實	8.65
九倉	4.05

（以港元計）

成功棉麻有限公司
SHING KUNG COTTON & RAMIE LTD.

精美的中國麻織品

中國的麻紡織品，歷史悠久，工藝精巧，久負盛名，一直深受各界人士的喜愛。

早在四千七百年前，人類在許多地方仍處於茹毛飲血狀態中時，中國就已有織工相當精細的・麻織品。周代，奴隸主頭上戴的代表權位的冠冕，就是用麻纖維製成的薄紗織品。春秋時期，潔白如雪的・麻布，是王公貴族的專用品，價值昂貴，它常被用作國與國之間饋贈的貴重禮品。漢代，麻紡織品工藝已相當高超，其精美程度，已可和絲綢媲美。《后漢書》記載，有人曾用"織成文章如綾錦"這樣的句子來形容它。1972年，中國長沙馬王堆，一號漢墓出土的大批珍品文物中，就有距今二千一百年的，色澤艷麗奪目，織工細巧的麻織品。南宋以後，棉花的出現，麻雖不再是人們主要衣着原料，但它仍被用來專門織造盛夏及各種工藝品使用經薄型織物。名揚中外的中國夏布，就是其一。它以布身細潔透氣，手感爽挺，是夏令最佳衣物。

近年來，經過發揚傳統，推陳出新，吸收先進的科學技術，中國的麻紡織品更是錦上添花，獨創了許多精美絕倫的新產品。如各種不同風格的純麻、麻滌混紡、麻棉混紡、交綜織物等。經加工處理，顏色俏麗，織紋新穎，適合不同季節男女、童裝布料。它不只是暢銷國內，更遠銷日本、西歐、美國等地。

中國的麻紡織品，也是馳譽寰球的藝術和實用兼備的高檔工藝品，抽紗的原材料。它製成的抽紗服裝、印花品、手帕、枕裝、通花製品，是家庭實用，裝飾和送禮的最佳物品。一直深受東西方人士讚賞。

中國的麻紡織品，歷史悠久又時髦，它將給你帶來舒適，高雅，不盡的藝術享受。

本公司經銷品種：

苧蔴類(RAMIE)：純蔴、蔴棉混紡粗布、蔴棉混紡細布、蔴棉交織細紡、蔴滌混紡等坯布。

亞蔴類(LINEN)：蔴棉混紡平紋坯，及各種純蔴、蔴棉交織漂白布等。

常備現貨，代客加工，歡迎提供品種，洽商訂購。

經銷商：成功棉麻有限公司
地址：九龍大南街169-171號大南商業大廈十一樓
電話：3-903345-7（3線）　電傳：37191 SKCRL HX.
總代理：華潤紡織品有限公司

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

制豐年

今天舉行的記者招待會，將介紹參賽球員的資料，比賽制度，優勝球員獎金等。

【本報訊】市政局、乒總主辦的全港公開男子少年團體乒乓球賽，昨晚在乒總會所舉行冠軍決賽，結果，元朗以五比〇得勝，奪得冠軍，豐年屈居亞軍。

元朗勝豐年五比〇，鄧偉賢勝黃景文二比一，劉明聰勝劉祖怡二比一，陳志偉勝劉祖怡二比〇，鄧偉賢勝劉祖怡二比〇，陳志偉勝黃景文二比〇。

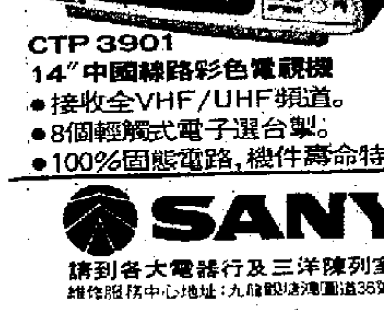
離開倫敦返南非

・羅絲・

遂寧歌
滿族神話

珍珠湖
劇情精彩技巧高
藝員盡顯真功夫
售票日期：今天已開始
售票地點：新光戲院、
中環通利琴行、新蒲崗
票價：80元、60元、40元
10元學生票（須持
環宇電腦（亞洲）企業集團 贊助
協成興企業有限公司 贊助

兩地
三洋香港


CTP 3901
14"中國綫路彩色電視機
●接收全VHF/UHF頻道。
●8個輕觸式電子選台製。
●100%固態電路，機件壽命特
SANYO
請到各大電器行及三洋陳列室

唯有讀書高

四方談　葉特生

九月開課後，兒女們突然忘記電視機，晚飯後都躲進房，關起門聲息全無。往門縫張了張：小女兒艱難地挪動手指在劃字，頭差不多湊到桌上；兒子則搞得一手一紙墨汁，在寫毛筆大楷。

一個鐘頭後，小女兒的功課送出來，方格簿上，歪歪斜斜擠滿大朵「鷄」字，鷄太大，跑出了格子擺冠翹尾，首尾呼應，字字幾乎連結一起，像人類最原始的象形字。老妻皺眉搖頭：「像甲符一樣，醜死了，還說不錯？」

「你想想看，才幼稚園高班，就寫那麼深的字，不容易喔！」

「不能這麼講，她同班那個鄭小明寫字橫是橫，捺是捺，筆筆清楚，她這篇怎麼交得出去，重寫！」

在兒女面前，現代娘親的威嚴總是比爺強，女兒苦着臉把一隻隻「鷄」字捉回格子裏。

再一個鐘頭，女兒又送出一篇英文生字，老妻瞪着眼看，我怕她又傷女兒自尊，話講在前面：「對小孩嘛！要求不要那麼高！」

老妻俯近我耳：「我不敢要求，那幾個英文字，我也不全懂。」

「什麼？她才幼稚園高班，夠你大學程度，唉——」我挾手把簿子拿過來。功課上要小孩用英文介紹物體形狀，女兒已經寫了長方正方三角和圓形，至於菱形橢圓和梯形嘛，真要命！我一下子也想不起來，於是轉身去找字典。

兒子還在重甸甸的書袋旁苦幹。他明天要交出三篇毛筆字，四篇中文生字，兩篇英文連圖畫，兩篇作文，三十條加減乘除混算題，還要預備默書測驗。即使要我來做，可能都要超過一個小時，他小手小腳小腦袋，豈不是……

他單眼皮已經變成雙眼皮，看樣子如爬上床不出十秒一定睡得着，我撫他頭叫他慢慢來，誰知他嘩一聲大哭，淚水如泉滴落簿面。他娘看着不忍，引導他心算，有意大聲唸出答案。至於我，也忙着翻字典。燈光下，一家四口，為提高文化水平，艱苦奮鬥起來。

生活的實質

歌娜手記　歌娜

中國電影代表團來港，大記者問我：「有冇興趣湊熱鬧？」

我曰：「無謂矣！人家開記者招待會，我貿貿然闖入來，唔好意思！」

問大記者：「今次來港者，有哪些人？」

「劉曉慶啦！港人最熟悉！不過，如果你有看過《人到中年》，看過《大橋下面》，你會喜歡兩位演員。」

不用大記者報上名來，我亦知道這兩演員乃潘虹與龔雪也。他們亦是獲「最佳女主角」獎之人。大導演話潘虹演技仍嫩，有好些演技老練者比她更有資格獲獎云云，不知大導可有注意，百花獎乃群衆選出來者，並非他眼中的小圈子也。大導又話《大橋下面》像他過去那部影片。像不像，難說，大導的影片也像很多很多影片。不過，聽南方許講《大橋下面》導演白沉，我就為之感動，白沉乃朱石麟徒弟，甚有才華者，可惜一踏反右，將他埋沒在農村廿載。——真的是白沉，白白地將有才華的人沉下去。經廿年白沉之後，他再投入電影，第一部就拍出《大橋下面》這樣的電影來，這就不簡單了。

自問對政治冷感，但看了《大橋下面》，看到那坦蕩蕩的生活描寫，那才是真正的冬暖——在冬天裏透着溫暖。一部戲的感人，還在於有沒有生活的實質體驗與反映。

日貨與歐美貨

銷金術　簡而清

日本貨和歐美貨品，有一點很顯著的分別，是應該一點就明的。

例如有四五種新特質性能，是產生於同一類產品身上的。歐美貨的做法，永遠是將那四五種特性，分配在四五種產品上。

你想盡得那些新性能的方便，你便差不多要買盡了那四五種產物。

可是日本貨的招徠手法，卻可以說是完全不同於這一套了。

四五種特別性能，他們會考慮到集中在一種產品內，使之成為「百搭」的一類。

假如你是顧客的話，你會躊躇買哪一種貨品呢？

差不多沒有人是會說要選歐美貨的，因為這一類貨的性能不集中。

這種趨勢，本來幾年前已經有，但因為當時隻隻大牌子的日本貨，都未曾獲得世界各地人士的確實信心，所以也就臨時假旗息鼓。一路到了這一二十年間，一般人對日本貨的意念，與以前比是相差得太遠了。

現在不少人習慣了選日本貨才買，是因為在若干行業中，顧客也可以獲得極大收益的。

在這種場合下，自然人人會放棄了以前的購貨信心，改選日本貨為對象，而這就是一種無血但卻重大的革命。

新園地

「歡迎你回來！」

夾心人語　唐明

去年這個時候，我曾在機場為一位好友送行。他是移民到加拿大去了。行前，他緊握我的手說：「一年後，不知道你來我處，還是我回來呢？」

當時，我這樣回答：「我想，你會回來的，歡迎你回來！」

一年之後，朋友儘管還沒有回來，但已經不止一次地在來信中透露了烏倦知還之意。畢竟香港是他長期生活過的地方，他熟悉這裏的一切，有親人、朋友、事業，只因為「怕」，怕九七年後生活不知會變成怎麼樣，又說要為下一代的前途打算，就這樣，他拋開了辛辛苦苦建立起來的事業，以一個「投資者」的身份，到了彼邦。

那邊的生活一直無法使他適應，他原來的專長，都無用武之地，有一個時期，他甚至來信問我怎樣去種冬菇——可以想像，他是悶得發慌了。

終於，他說出了要回來的打算了。我趕緊給他寫信：歡迎你回來！

這句話不僅僅是我對他說，他從前的朋友、親人，也都這樣說。在香港好端端的，何必到人地生疏的異國去捱苦呢？

相信，像我的好友處境的香港人，數不在少，那麼我們可以再大聲地說一遍：「朋友，歡迎你回來！」

痛快！

邊緣集　陳青楓

請記住這個日子——八四年九月二十六日。這是什麼大日子？這日子對我們香港人來說，真大！今天是中英協議草簽。這協議解決了香港百多年的一個歷史疙瘩，疙在心中，背負着「殖民地」這名稱，背得好辛苦，好沉重，連頭也抬不起來。今天，我們卻可以腰板挺得直直的，快樂得真想走上太平山上，高聲呼喊幾下子，痛痛快快喝幾口冰凍啤酒！

人心穩定，這除了說明中英協議內容是真正地為穩定香港的繁榮安定而作出很大努力外，另一點重要的反映，是大家都感覺到，來自某些所謂「左」的干擾，是很少很少了，是真正的放心。

這兩年來，大家心有不穩的，最主要還是那點信心問題。到現在，我們看到的現象，已經沒有什麼「信心危機」，沒有什麼疑恐，事實證明了內地這些年來都是真正地朝着開放的路子走，是真正而非得個講字。

共同的勝利

無隱小語　無隱

新華社香港分社一位負責人，談到中英會談的成功，是「中英雙方共同的勝利」。

這句話相當之有意思。

外交折衝，國際談判，重要的是獲得合理的成果而完全不致引起糾紛，於今中英雙方都能藉友好互諒而達致此一成果，所以是雙方的共同成就，有成就就是勝利。

沒有理性，則勝利「只有一方」。

看好的人越來越多

自由港　霍去疾

戰後一段時期，人們如果乘車去牛池灣，就會有這樣的經驗：車子被一道路閘擱住，停下來，鈴聲大響。你以為是火車經過嗎？不是。這是飛機升降，低飛過路面，所以一切車輛，都要讓路。

那時還沒有擴建現在的啓德機場，來往的飛機不但很少，也沒有現在那麼「巨型」。這和全世界一樣，空運還處在很不發達的階段。如果拿目前的香港國際機場來比較，正是蚊髀與牛髀，簡直無可比擬。

近二十年香港已經是國際上有重要地位的航空港，除了午夜之後，差不多每個時刻都有來往世界各地的航機升降，包括了最新和最大型的飛機，這使香港和世界之間的距離縮到更短。即使要去地球的另一邊，有二十來三十個小時已經可以「無遠弗屆」。這對於香港的成為世界經濟金融中心之一，對於香港作為各國人士到中國進行投資貿易的中繼站，對於香港發揮東西文化交流的重要媒介作用，都是不可缺少的條件。近年來香港與內地各大城市的航空交通發展迅速，也加強了對中國四化建設的配合。展望未來，空運的進一步發展是可以預期。

聯繫到一九九七年中國恢復對香港行使主權，就有一個領空權問題。據說，這曾經是幾個比較重要的具體問題之一。不久之前有過傳說中的某項解決辦法，又有人出來否認，那是涉及以香港為基地的國泰航空公司將來的性質問題。國泰是香港最大的航空公司，除了本身航線，還是許多其他國家航空公司的地勤代理，它將來會如何，自然引起人們的注意。

現在中英的聯合聲明已定於二十六日草簽，可見有關航空的問題已經解決，實際情況如何，聯合聲明公佈之後便知分曉。

但也有一些脈絡可尋。正在草簽之前，國泰的負責人表示，他們決不會放棄香港這個基地，並且預計國泰到了一九九七年之後繼續留在香港，仍可以作出重大的貢獻。

這個積極的態度，一方面可能國泰已經有根據作出估計，另一方面是他們對於香港的前途根本就是看好。能夠清楚地「看好」的人是越來越多了。

吃蟹切勿飲凍品

食飲皆談　秀官

蟹來了，你吃過未？蟹季之內，不免話題偏多於蟹，因為自己吃的多，見的多，故可寫之事甚多。

目下天時仍熱，香港多凍飲，喝東西自是以凍品為佳。這日與幾位朋友在一間外江館子吃大閘蟹，[illegible]如若有蟹無酒，大有「如是良夜何」之嘆，於是人人皆淺斟慢飲。自然，他們懂得食蟹，亦懂得飲酒，更知道吃起蟹來，最好的配搭是紹興老酒，花雕、加飯、善釀……都可以。高粱、茅台也好，再不然就是拔蘭地也無妨，就是沒有人飲啤酒，因為人人都懂得，吃大閘蟹而飲啤酒，乃是有所不宜之事。

但此夜雖然沒有人喝啤酒，卻是有不少位喝的是拔蘭地，大半杯酒，加滿了雪水與冰塊，隔了兩天才聽見朋友說起，那夜有幾位朋友回家鬧肚子痛，他們都在埋怨做蟹之人蒸得不乾淨，或者是那些蟹帶菌。又有人怨店子放的紫蘇不夠，不能把寒涼之氣驅去。

我問過那幾位朋友的名字，正好就是那幾位大喝冰水的，心下自然明白。如若是蟹的事，那夜有份吃的人便應都有事，所以不能嫁禍於「無腸公子」。為什麼吃蟹切勿飲啤酒，一來是蟹的本性寒涼，二來除了啤酒性屬寒涼之外，最主要還是在於啤酒必然冰過，那股寒涼之氣，真可說是三股落下。除了身子大好之人受得了之外，上了點年紀之人，還是吃蟹以不飲凍品為佳。

感謝作出貢獻的人

洋紫荊　唐約翰

今天上午十時，中英兩國政府代表團如期草簽協議了。雙方的談判代表，還有支持他們的幕後工作者，過去兩年間進行了辛勤的勞動，往來的穿梭，付出大量心血，於此時此刻，在電視熒光幕鏡頭下，將同享勝利的光榮和喜悅。應該向他們致以熱烈的祝賀和敬意。

過去兩年來，更有無數的香港居民，包括中國同胞和外籍朋友，在各自的工作崗位上，為穩定香港和配合談判的順利進行，也默默地付出辛勞的貢獻。在同享圓滿成果的時刻，應對他們致以熱烈的祝賀和敬意。

草簽儀式在北京天安門廣場的人民大會堂舉行。這座建築物對面，是人民英雄紀念碑，上面刻着過去百多年來為中華民族解放而奮鬥的英雄們的不朽形象。在此時刻，尤其引起我們對先烈們的崇敬和追思。

電視圈愛情太多

人間世　林貴兒

「我為什麼要給「肥佬」好處？」于潔玲早就想到這樣的問題，就是沒料到。首先提出的是藍妮，一直說要助她的好朋友。她的聲音因此有點顫抖了。

「這人，誰不曉得？你難道不是心裏有數，嘻嘻！沒有好處，他會把你捧得這般肉麻？」

藍妮的咄咄逼人，潔玲更是受不了，她一把推開藍妮：「別以為我好欺負！你為什迫我？為什麼迫我說話？你妒忌！你……為什麼……」「是的，我妒忌！那又怎麼樣？可是，潔玲，我的妒忌，我的想法，不是那麼直線的，我得矛盾，很混亂，我覺得，這不值得，你給了他……」

于潔玲雖然處身於這個男女混雜，而且動不動便談什麼你愛阿甲阿乙愛丙女的圈子裏做事，腦裏倒還剩有一點點的乾淨，不致和一些「少爺」「娃兒」一下子便拉扯到「床上戲」的事情去，如今聽藍妮說了一遍又一遍，說得那麼認真而緊張，她這才明白過來，藍妮所說的「給」原來是那麼回事，她的心情也跟着矛盾而混亂了。

江湖三女俠

梁羽生

第廿五回：無意發藏書　坐行夢夢　有心求伴侶　誤會重重

燈花吐艷　錦幄猶溫

年羹堯大喜道：「你到底說真話了，那麼我也告訴你真話吧，你的飛刀不是韓重山教的，是鍾萬堂教的。我和你雖非兄妹，和兄妹也差不多。」說着，用手拉那少女。不料那少女衣袖一揮，「啪」的一聲，打在年羹堯面上。斥道：「嘻皮笑臉，動手動腳，想找死嗎？」

年羹堯愕然說道：「你怎麼啦？裝出這個兒樣給誰看呀？」

那少女寶劍一晃，斥道：「你是年羹堯，是不是？」

年羹堯道：「我的好姑娘，這裏可不是戲台呀！」

那少女道：「你今日曾迫那個魔頭把解藥給我，念在這點情份，可以饒你不死！傅青主的書呢？快拿來給我！」

年羹堯道：「什麼書呀？」

那少女道：「你裝什麼蒜？不是你把書搜去了，為什麼我遍找不見？」

年羹堯心念一動，道：「就是你剛才看的那本書嗎？哈，哈，哼！」心道：「原來我師祖的拳經劍訣是你拿去了，你的來歷你也全明白了，卻將我戲耍。」一手抓去，那少女橫肘一擋，一個肘槌，把年羹堯逼得倒退兩步，唰的一劍刺去。年羹堯虎吼一聲，順手把一張椅子端起，迎着寶劍一擋。那少女劍招一發忽收，道：「恩怨分明，我不殺你！」腳尖一點，穿窗飛出。

年羹堯大怒，衝出書房，將她攔截。

那少女對園中路徑不熟，給他抄小路截住。年羹堯拔出允禎所賜的尚方寶劍，道：「你這丫頭無情無義，你是聽誰的差遣，到這裏卧底來了？」

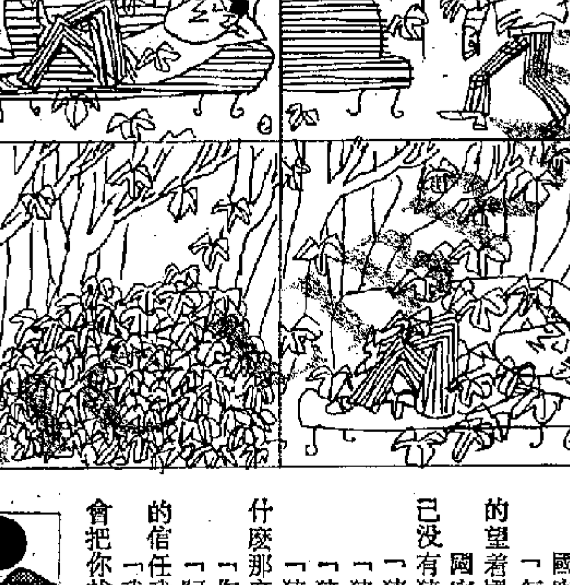
那少女道：「哈，我饒了你，你還不讓我走！」劍訣一領，一招「春風拂柳」，向年羹堯胸口便刺！

這少女不是馮瑛，卻是馮琳。她下山之時，易蘭珠吩咐她趁上氓山之便，可到陝留年家搜尋傅青主的遺書。她不知日間所碰到的少年將軍便是年羹堯，逃脫之後，養好精神，到了晚間，偷偷來到年家，摸進荒園。她進來的時候，恰值年羹堯送了因出來，所以並沒碰上。

馮瑛進了房子，見燈花吐艷，錦幄猶溫，分明是女孩子的閨房，而且房間的主人好像還是剛走未久，大為奇怪。四處搜索，都找不到師傅所說的那一本書。（三八六）

7日鮮漫畫

秋林落葉　正爹



酒瓶蘭

正園居士

酒瓶蘭是一種很奇異的植物，其莖如酒瓶一樣，底闊如瓶身，上端細如瓶頸，瓶頸上如插了蘭的葉子，故名。

酒瓶蘭的葉形狀如蘭葉，如用盆栽種，讓其葉彎垂，葉的彎垂很長，而且葉的末端細而扭曲成圓圈狀。姿態別具一格，是別的植物所無。

酒瓶蘭的莖多肉質，充滿水份，因此，栽種酒瓶蘭不宜澆水太多。澆水過多其莖反而會腐爛，適合懶人栽種，不會因為忘記澆水而使之枯萎。酒瓶蘭亦能耐陰，抵受室內惡劣環境，所以，在美國成為熱門的室內植物。可惜香港還不大流行，兩年前見外國運來一批小苗，此後便不見來了。

家在香港

風雲社

（五五五）猜蘇美圖的心

阿俊尷尬的笑着。國寧則默默的沉思。

「怎麼樣，有什麼不妥嗎？」阿俊怔怔的望着國寧，似乎有點不安。

國寧搖搖頭，淡淡的笑道：「我希望自己沒有猜錯。」

「猜？你猜什麼？」

「猜你的集團，猜你的蘇主席。」

「猜他們什麼？」

「猜他們為什麼對你那麼好，猜他們為什麼那麼重視你。」

「你以為是什麼原因？」

「阿俊，大家是老同學，你是不是絕對的信任我？」

「我當然絕對的信任你，不信任你怎麼會把你找來作顧問，對自己的顧問不信任，又何必找你？」

「「金港」集團中人誰對你最好？」

「當然是蘇主席。」

「其他人呢？」

「大概有點無可奈何吧！」

「你怎麼會有這樣的感覺？」

「「金港」籌備成立時，有些人反對我做董事，有些人乾脆建議蘇美圖只給我一個顧問的閒職，薪金可以高，股份不能有。這些人當然更反對我做常董，反對我入高層的決策機構。」

「你的股份需不需要負實際的經濟責任？」

「應該說需要，但機構是有限公司，最多蝕光股金為止。」

「你佔多少？」

「百分之二，一百萬港幣。」

「一百萬？」

「實交股金二十萬，其他八十萬是蘇主席墊支。」

「如果虧了你還是要賠的？」

「管不得那麼多了，蘇美圖可以搏，我為什麼不搏？」

成人雜誌

王暐

據資料顯示，截至今年六月底，在本港註冊的期刊共有四百七十三份，其中成人雜誌共有二十三份。當然，這些所謂「成人雜誌」的數量只是指公開發行的那些，如果加上在黑市流行的黃色刊物，自然便不止此數。

顧名思義，所謂「成人雜誌」，是指不宜兒童觀看，卻可讓成年人閱讀的意思。因此，它們有別於黑市的色情刊物或不良刊物，它們可以公開發行，可以在報章和電視廣泛宣傳，可以滿貼街招，於是，購買的人也儼然理直氣壯而不須畏縮。

如此這般，這些「合法」的成人雜誌便索性來個互相競賽，有本來標榜知識性、趣味性的，最後全部都以單一的「性」來吸引讀者，有些還自居為「性教育」刊物，令人啼笑皆非。其實這些林林總總的所謂「成人雜誌」，說穿了，無非都是程度不同的黃色刊物而已。

如果稍有留意報攤上擺賣的各種雜誌的話，不難發現，其中有不少屬於「成人雜誌」。

這個情況自然教人看了搖頭嘆息，起碼帶着孩子路過報攤的家長會因尷尬而快步走過，以防無知的孩子問長說短。

「成人雜誌」的讀者對象，多是血氣方剛、好奇心重的男性，他們接觸得這樣的刊物多了，自然滿腦子不健康的淫邪觀念，潛移默化地左右着他們的談吐舉止，對社會風氣會造成什麼影響，不言可喻。

有人提出警告：黃色文化已掀起新浪潮。如果真的是這樣，充斥市面的「成人雜誌」便是罪魁禍首之一。黃色浪潮每數年便出現一次，每次皆因「成人雜誌」的氾濫而引起，又以警方採取行動而終結，目下的「成人雜誌」，正如雨後春筍般湧起，值得注意。如果法律上界定不良刊物的定義是「內容含有或載有性質屬於淫褻、淫穢，令人噁心之任何刊物」的話，那麼，街上那些五花八門的「成人雜誌」便不應再讓它存在下去，因為只看它們的封面，就夠資格被檢控了。

不知道此說有沒有根據，但法國的一位朋友就言之鑿鑿，說一種名牌巴黎香水的研製成功，每每要有人為此而作出犧牲，這個人便是不斷以嗅覺去聞香水的人。

朋友說，試製一種香水，為期四年，在這四年內，那個香水專家就要日日去嗅以不同方程式配製出來的香水，以分出優劣，加以改進。如是者，他的嗅覺便幾乎只有香水一種味道了，但香水聞得多，據說對生理是有損害的，所以法國的香水專家，多數是獨身

蓬勃發展的中國造船業自從一九七八年開始出口具有國際水平的船舶以來，已在競爭激烈的世界市場上贏得愈來愈高的信譽。經過一九四九年以來整整三十五年的建設，特別是最近五年來的技術改造，中國造船業已建成了從科研、設計、生產到配套的比較完整的體系，能夠為國內外船主設計、製造各種現代化船隻。

據中國船舶工業總公司提供的材料，近幾年，中國各船廠已承接了國外一百多萬噸

」，並認為中國船廠建造船舶標準完全能同一些歐洲船廠相媲美。

水運是中國現代化建設中優先發展的部門之一。中國造船業也積極滿足國內水運業對於船舶的日益增長的需要。

一九八二年以來，國內提出了大批造船任務。到現在已簽訂了一百五十萬噸的合同，其中遠洋運輸船七十多萬噸，其餘為沿海、內河船舶，還有一批工程船。這些船舶已

從八十年代以來，中國船廠又成功地承建了兩座大腳三型自升式鑽井平台，一座沉墊式、可在七十米水深使用的自升式鑽井平台，以及一座半潛式鑽井平台。目前已開始建造海上固定式生產平台。

中國造船業有悠久的歷史。早在一四〇五至一四三三年，著名的中國航海家鄭和七次率領龐大船隊下西洋，遠航至印度、波斯和東非。這是世界航海史上的空前壯舉。他們

、天津、廣州、武漢、重慶等造船修船基地的二十六家主要船廠，能建造十萬噸級的各種船舶。他們採用具有世界水平的先進技術和工藝，如計算機輔助設計和放樣、自動焊接、數控切割、鋼板預處理等。有專業配套廠一百六十多個，可以生產全部船用設備。從優質鋼到主、輔機和各種精密儀器。全國還建立了許多船舶科研、設計機構。它們都擁有先進的實驗設備。這些船廠、配套廠和科研機構結合起來，構成了中國造船工業進

債了。

我回到了上海。和我最初的預料相反，我並不曾病倒。我去醫院找那位經常給我看病的醫生，她也認為我的病情穩定，可以不住進醫院。東京的旅行給我證實一件事情：在我這個病人身上，精神上的力量可以起大的作用。

〇引自水上勉先生的《成都遊記》《在巴金故居遺址》。

（上）

▲法律給了我代拆太太郵件

戲院聯合廣告

港九影院聯合廣告

金冠：今最後　紅了櫻桃　份外嬌　不宜兒童　明天獻映　好彩撞到你　十點早場　37美房外

皇后　皇都：最後今天　曾志偉·岑建勳·張艾嘉　大小不良　曾志偉導演　明天隆重獻映　好彩撞到你

萬年（慈雲山）　荔灣（翠環道）：最後今天　請早前座　愛奴新傳　不宜兒童　完晶瑩美胴！始性衝動！原體態　明天獻映：好彩撞到你　萬年早場　有性有愛　荔灣早場　色性可餐

嘉年 H670421：最後今天　大小不良　明天獻映　好彩撞到你

嘉華 H670421：最後兩天　楚原導演　余安安　胡冠珍　萬梓良合演　愛奴新傳　後天獻映五場　表七情　錯日

新光 H632959：今天五場續映　舉世聞名巨型世界大戰爭片　最雄壯！機會難逢第二次世界大戰一役　主演　羅拔蕭　查理布朗士　亨利方達

利舞台·華盛頓：今明最後　12點　三點半　五點　七點半　九點半　坦克大決戰　星期五獻映　世界著名油脂仔狂改編　局外人　利舞台公演柳毅傳書　華盛頓午夜場　血門驚魂魚

京都·凱聲：最威最勁好叫座　五場請早　黑獄飛鳳　京都早場十點半：火拼油尖區

國泰·金門·民樂：連日爆滿　民樂加映午夜場　鬼線人　不宜兒童　梁家輝　陳星　倪淑君　出品　許麗華　監製　羅維

好運 K7556810：今天五場　新藝城獻　劉琪　孫越　吳剛　主演　錯搭車

金聲：60-104號　即將開幕

大光明：第二週　瑞典夢瑪蓮　搏到盡　今早場

龍華·寶石·油麻地：今天五場映　鬼線人　鬼做二五仔　唔到你唔興　有求必應

樂聲·富都·美都（元朗）：大滿今天五場　梁家輝·倪淑君·新健影　鬼線人　鬼做二五仔　究竟搏乜？

新都·快樂 K665148 H773496：大滿第二週映　搏到盡　影評大讚特讚

新樂 K618167　寶石 K657116：大滿第二週　搏到盡　影評大讚特讚

總統·麗聲：連日爆滿　鬼線人　出品　許麗華　監製　羅維

新大華 3-841199：九龍首輪五場獻映　最佳電影最佳導演金球獎　恩桃

大華：最後兩天請速看　性亂情迷　後天又一性愛電影　慾火情濃

華聲 K617169：今日爆滿五場　黑獄飛鳳

香水的犧牲者

——歐行雜記之八

林源

不知道此說有沒有根據，但法國的一位朋友就言之鑿鑿，說一種名牌巴黎香水的研製成功，每每要有人為此而作出犧牲，這個人便是不斷以嗅覺去聞香水的人。

朋友說，試製一種香水，為期四年，在這四年內，那個香水專家就要日日去嗅以不同方程式配製出來的香水，以分出優劣，加以改進。如是者，他的嗅覺便幾乎只有香水一種味道了，但香水聞得多，據說對生理是有損害的，所以法國的香水專家，多數是獨身主義者。不結婚，或者說沒有結婚的興趣，這便是聞得香水多之過了。

聽了朋友之言，為之動容，這麼說那些經常搽香水的女士，以及在花叢中日日聞香水的男士，又會怎樣？朋友倒安慰這些人，說這同職業的「香水嗅覺師」是完全不同的，所以不必庸人自擾，但那些香水師就麻煩了。到此，只有同這些香水師「祈禱」，祝他們好運了。

有人問我：在巴黎我買了多少瓶香水？我答：只是一瓶「廁後水」，但在西德科隆，卻買了一瓶男用古龍水。

「廁後水」的名堂與香水扯上關係，似乎有點不雅，但這卻是忠實的譯法，因為英文的確是Water From Toliet，譯為「廁後水」誰曰不然？從用途看，這些大瓶香水，也多放在洗手間內辟味，所以，「廁後水」已算譯得文雅了，如果硬譯，可能變為「廁所水」哩，那就更要掩鼻了。

男用古龍水不在法國買而在西德科隆選購，是有道理的，因為古龍水的原始產地便是科隆。

原來，在第二次世界大戰後，德國的科隆曾被法國佔領，並在該處興建香水廠，到了法軍撤退時，這些香水廠沒有撥走，就由德國人接手經營，遂生產了名聞世界的古龍水。

自然，我們到了科隆，除了買古龍水外，也嘗其德國鹹豬手。

在香港，我也曾多次在餐廳吃過這一款德國名菜，但因為怕膩，總無法將整隻豬手吃完。這次在科隆，反而能大致「完成任務」，究其原因，便是有德國啤酒邊飲邊食之功了。啖豬手，飲啤酒，這一番「德國風味」倒也樂也悠悠！

中國船舶進入世界市場

卡稷

蓬勃發展的中國造船業自從一九七八年開始出口具有國際水平的船舶以來，已在競爭激烈的世界市場上贏得愈來愈高的信譽。經過一九四九年以來整整三十五年的建設，特別是最近五年來的技術改造，中國造船業已建成了從科研、設計、生產到配套的比較完整的體系，能夠為國內外船主設計、製造各種現代化船舶。

據中國船舶工業總公司提供的材料，近幾年，中國各船廠已承接了國外一百多萬噸船的訂貨，總公司是為了加速造船業的發展，成立於一九八二年的部級單位。出口船的種類很多，主要有散貨船、多用途船、集裝箱船、三用工作船、以及技術要求較高的滾裝船、或品油輪等。船東來自世界各地。

已經交付船東使用的出口船有六十多萬噸。這些船從設計、建造、航行、安全到污染控制，都達到了先進的國際標準，並經過勞氏船級社和其他國際著名船級社的檢驗認可。船舶的可靠質量和合理價格，博得了船東的好評。

聯邦德國的一位船東從中國訂購了十艘多用途集裝箱船。對於已交貨的船隻，他一再稱讚「完全符合國際船舶建造的最高要求」，並認為中國船廠建造船舶標準完全能同一些歐洲船廠相媲美。

水運是中國現代化建設中優先發展的部門之一。中國造船業也積極滿足國內水運業對於船舶的日益增長的需要。

一九八二年以來，國內提出了大批造船任務。到現在已簽訂了一百五十萬噸的合同。其中遠洋運輸船七十多萬噸，其餘為沿海、內河船舶，還有一批工程船。這些船舶已經完工二十多萬噸。過去，限於國內造船能力和水平，中國要從國外進口較大數量的船舶。今後要逐步轉向國內建造。

中國已成為世界上少數能建造海上鑽井船的國家之一。大連船廠自七十年代初期起，就先後建造了六座能在四十米水深使用的自升式平台。其中有些平台已取得了挪威船級社的入級證書，並被外國石油公司租用，正在渤海灣順利地進行鑽井工作。

從八十年代以來，中國船廠又成功地承建了兩座大腳三型自升式鑽井平台，一座沉墊式、可在七十米水深使用的自升式鑽井平台，以及一座半潛式鑽井平台。目前已開始建造海上固定式生產平台。

中國造船業有悠久的歷史。早在一四〇五至一四三三年，著名的中國航海家鄭和七次率領龐大船隊下西洋，遠航至印度、波斯和東非。這是世界航海史上的空前壯舉。他的船隊包括一千多噸的大船六十多艘。這說明，中國當時的造船技術是很高的。

但是，十九世紀中葉以後，由於封建統治的腐朽和外國的侵略，中國造船業逐漸衰落。到一九四九年，全國僅有十幾個船廠，只能修配外國船隻。

中華人民共和國成立以來，國家大力發展造船業，改造老廠，建立新廠。現在全國已有鋼質船廠二百多個，分佈在上海、大連、天津、廣州、武漢、重慶等造船修船基地的二十六家主要船廠，能建造十萬噸級的各種船舶。他們採用具有世界水平的先進技術和工藝，如計算機輔助設計和放樣、自動焊接、數控切割、鋼板預處理等。有專業配套廠一百六十多個，可以生產全部船用設備，從優質鋼到主、輔機和各種精密儀器。全國還建立了許多船舶科研、設計機構。它們都擁有先進的實驗設備。這些船廠、配套廠和科研機構結合起來，構成了中國造船工業進一步發展的雄厚基礎。

為了及時吸收世界技術的最新成果，中國船舶工業總公司近年來已引進了一系列國際名牌配套設備的製造技術，包括瑞士蘇爾壽和丹麥柴油機公司的船用低速柴油機、聯邦德國西門子公司的船用電站發電機，以及日本、法國、奧地利、瑞典、英國、美國的先進設備。現在，這些設備大多已興造成功，並為國外船東所採用。

據中國船舶工業總公司發言人稱，中國造船業正努力提高技術水平，設計和製造技術要求更高、具有特殊用途的船型，如淺吃水經濟型貨船、供海上石油鑽探使用的三用工作船、天然氣船、化學品船、自卸式船等。

大公園

隨想錄

一二一　訪日歸來（一）

巴金

特約稿

我四個月不曾執筆。在醫院裏一共寫了十六、七篇文章，最後的一篇就是在東京召開的國際筆會大會上的發言《我們為什麼寫作？》。寫完發言稿不久我便離開醫院。這次回家不是病已完全治好，只是出去作參加東京大會的準備。醫生同意我出國，說明我的病已經給藥物控制住，健康逐漸在恢復，只要按時服藥，不讓自己疲勞，我看短短兩個星期的出國訪問是可以應付過去的。我的確很樂觀。

朋友中多數不贊成我出國開會，他們害怕我的身體吃不消。我病了兩年多，兩次住院就花去一年的時間，接觸新鮮空氣的機會很少，自我感覺就是一個病人。探望的親友們一來，問的、談的也總是關於病的事，談得越多，我越是精神不振。看到我的這種精神狀態，又了解我的一些病情，親友們當然會為我的健康擔心。其實連我自己也有過動搖、灰心的時候。和疾病作鬥爭，的確需要很大的勇氣，但也少不了醫生的支持。醫生的同意給了我很大的鼓勵。

此外，還有一種精神力量在支持我，那就是日本作家的友情。一年中井上靖先生三次到醫院探病，邀請我參加東京的大會。水上勉先生等五位作家在我第二次住院之前到我家訪問，水上先生「非常憂慮」我的「健康」㊀，但他們也都殷切希望我出席大會。我的答覆始終是這樣一句：「只要健康允許，我一定出席。」我這樣回答並非使用外交辭令，我心裏想：我絕不讓朋友們失望。出發前兩天見到從北京來的我們中國代表團的幾位成員，閒談中我還說：「我認為交朋友就要交到底。」他們贊同我這個意見。

我在日本度過了兩個星期愉快的日子，我常常感到精神振奮，忘了疲勞，忘記自己是一個病人，甚至忘記按時服藥。除了行動不便，不得不謝絕宴會、坐在輪椅上出入機場外，我好像是一個健康人。不用說，朋友們安排我的生活與活動的日程也十分週到，同行的人包括我的女兒在內也很關心我的飲食和休息。為了安排日程，我和他們就有過分歧，我說：「我既然來了，就要盡可能多見些老朋友，不要拒絕任何人。難得有這樣的機會。」我知道同老朋友歡聚，會使[illegible]人感到緊張。我在東京京王廣場飯店第二十九層樓房住下來，第一天便對人說：我到了東京，就是戰勝了疾病。我為了友情而來。友情吸引了我的全部注意力。從第一天開始，我訪問過日中文化交流協會，掃過中島健藏先生的墓，到井上靖先生府上去拜望，出席日中文化交流協會的招待會，參加國際筆會四十七屆大會的開幕式和閉幕式，還在全體大會上發了言，同井上靖先生和木下順二先生分別進行過四次對談……在旅館裏會見了許多來訪的老朋友，見到不少想見的熟人。客人去後，或者我從外面回來，或者同行的人不在房裏，我搬一把椅子坐在窗前，出神地望着窗外，下面高速公路上的汽車一輛緊接一輛連續不斷，就像小孩的玩具。大的玻璃窗封得牢牢的，在這個鬧市區，房裏沒有一點噪音。我什麼都不想，也不感到眼花繚亂，雖然在夜裏樓前是五光十色。我心裏十分平靜，我得到了休息。即使在活動較多的日子裏我也不曾增加服藥的劑量。一切都很順利。兩個星期就這樣箭也似地飛過去了。在成田機場[illegible]上，我坐着輪椅向機艙，送行者帶淚的告別聲把我的心拉向朋友，我也忘了自己地揮手高呼「再見！」我彷彿做了一場美好的夢。但是我知道我欠下了更多的友情的債了。

我回到了上海。

和我最初的預料相反，我並不曾病倒。我去醫院找那位經常給我看病的醫生，她也認為我的病情穩定，可以不住進醫院。東京的旅行給我證實一件事情：在我這個病人身上，精神上的力量可以起大的作用。

㊀引自水上勉先生的《成都遊記》《在巴金故居遺址》。

（上）

晨露之花（水彩畫）　楊義輝

賀人與啞表妹結婚

梁羽生

聯趣

某人與表妹結婚，表妹是個啞巴，呂幼舲（清末文人）作一集句聯賀之云：

鴛鴦生小曾相識，
鸚鵡前頭不敢言。

極為貼切。但用別人的殘廢作為嘲謔材料，則有欠忠厚了。

又有賀鄰居通婚聯云：

菡萏到頭皆並蒂，
鴛鴦生小便雙飛。

此聯亦工麗可喜。但若論構思之新奇，則似略遜上述的集句聯。

有人作客他鄉，中秋之夕成婚，友人賀以聯云：

燕侶雙棲，羨妨作客；
蟾圓全美，可免思鄉。

又聯云：

千里姻緣絲繫足，
百年風月客為家。

兩聯都寫得不錯，但第二聯可泛用於任何在客地結婚者，則似不及第一聯的時地均切了。又有一副更富文采的賀人在七夕成婚聯云：

試問夜如何？牛女雙星度河漢；
欲知春幾許，鳳凰比翼下秦台。

「試問夜如何」，句出蘇東坡的《洞仙歌》詞；「牛女雙星」句則為用秦少游《鵲橋仙》的「纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗度。」詞意。

瑞士手錶業苦境

咖啡或茶

張散

瑞士兩家鐘錶廠向政府提出，希望允許「女工開夜班」，但遭到拒絕。

政府指出，瑞士參加的國際勞工組織有一項八七號條約，禁止工業先進國家婦女深夜勞動。這個國際組織的總部就設在瑞士日內瓦，瑞士就更加不能破例。

這件事情的出現，反映出瑞士手錶工業的苦悶。它們很想加強增產，減低成本，但是始終「郁而不得其正」，找不到一個妥善辦法。

由於電子錶在世界上大行其道，而瑞士一直墨守成規，在這方面起步較遲，所以它的手錶生產量和出口量近年遭到重大打擊。一九八三年輸出手錶僅是四千兩百萬個（包括部件），只及一九八〇年的一半，所得外匯自然是連年下降。

瑞士手錶業於是決定從後趕上，在電子石英手錶上急起直追。去年，它設計了一種錶帶錶殼鑄在一處的廉價石英錶，用壞即可拋掉，無須修理，結果受到市場上的歡迎。

今年一、二月，瑞士手錶業出口額增加了百分之十一點八，挽救了接連兩年出口下降的頹勢。主要的支柱便是這種手錶，它算得上是救命恩人。

電子錶是一種只講大量生產的工藝。減低成本的辦法是不增添新設備，而憑藉已有設備每天二十四小時三班輪流生產。這種只靠眼明手巧的細活，也是以婦女較男工人為高明，所以瑞士這兩家工廠提出了「女工開夜班」的申請。

這個問題還難解決。瑞士手錶展覽前途，樂觀、悲觀情緒參半。

洛陽花福

井集

吳其敏

洛陽在北宋，有花都之目。由於當年武則天恨牡丹開遲，把它貶出長安，謫落到此，使得西京花事繁烟平添，而尤以牡丹居中，蔚成了一大特色。這裏是詩人陳簡齋的故鄉，對「天下九福」之一的「洛陽花福」有直接和較深的感受，所以它的《牡丹》詩，很易取得人們格外的重視。這猶如歐陽修來到洛陽當過一任留守推官，他所寫的《洛陽牡丹記》和《洛陽牡丹圖詩》，格外受到人們的措注一樣。簡齋《牡丹》詩云：「一自胡塵入漢關，十年伊洛路漫漫。青墩溪畔龍鍾客，獨立東風看牡丹。」詩裏並未正面直寫牡丹，牡丹只是一種寄托，觸動了詩人極其遙深的感慨。這首詩對往後詩詞家的影響重大，詩中所寄追思意念，不斷被反復使用於南宋詩詞間，如陸劍南之「洛陽牡丹面徑尺，鄜畤牡丹高丈餘。」「周漢故都亦豈遠？安得尺箠驅群胡！」劉克莊之「曾看洛陽舊譜，只許姚黃獨步。若比廣陵花，太虧他。舊日王侯園圃，今日荊榛狐兔。君莫說中州，怕花愁。」等等都是。

陳簡齋，名與義，字去非。是南渡前後的傑出詩人。人們比較欣賞他的近體詩。鍾嶸說他要從黃山谷、陳無己的風格過渡到杜甫的風格，所以他的詩辭句明淨，音調響亮，漸得杜甫在唐律上獨創沉弘之術。宣和中，徽宗皇帝見其《墨梅》詩，激賞之。亟命召對，見之恨晚。遂登册府，擢掌符璽進用。晚年避地湖廣，泛洞庭，上九嶷羅浮，「行萬里路」，遂使所賦各詩更為深入老練之境。有《簡齋集》行世。

烤鴨專家

悠然集

唐璣

烤鴨端到顧客面前，一亮相之後，馬上要趁熱切片，這時刀法甚有講究，按北京傳統，數量和質量標準如下：能在四、五分鐘內，把一隻烤鴨片成一百至一百二十片，而且要看得出「片片有皮，片片有肉」。這需要專業技巧，你我都辦不到，但在烤鴨專家眼中，恐怕屬於雕蟲小技。

「這輩子的心思全用在「烤」字上啦。」這樣的烤鴨師傅是有的，他就是北京烤鴨店六十多歲的副經理田文寬。或者更確切的說，他是掛爐烤鴨專家（燜爐烤鴨專家想必也是有的，但不知道是誰）。倘若我沒有記錯，這位專家一度在萃華樓飯莊工作過，那裏也賣烤鴨。老同事還高峯採訪過他，烤鴨技巧高超，五十年代就調派到蘇聯表演過，不知他有沒有「烤吾烤以及人之烤」，教會幾個蘇聯徒弟。

四十多年烤鴨經驗，田文寬總結為三要領：燎襠方法，爐杆技巧，手腕動作。同時對鴨坯、氣、烤爐的火襠、爐杆上鴨坯等都有根本改進。我猜想，所謂燎襠方法，是指如何使火均勻的烤到鴨子身體隱蔽部位。鴨子大概是掛上鉤再串在爐杆上烤的，所以手腕動作也很重要。匆匆忙忙參觀過烤鴨店烤鴨，但那時一心以為烤鴨之將至，什麼都記得一乾二淨，非常遺憾。

像小說家能寫詩一樣，田文寬烤啊烤的烤了一輩子，烤鴨之外，如今又烤到肉雞、火雞、乳鴨與五香肉去了，也有特色。烤雞要掛入揣爐二百七十度高溫的烤爐內，勤轉勤，大約二十分鐘即可出爐。不過香港食客很難如法炮製，因為有這道手續：「先用八厘米長的高粱稈把雞肛門塞住」。哪裏去找高粱稈呢？誰認識它？香港京菜館烤鴨，我看其實不遜於北京。

武德頌

劉灝

六十二　賺城糾衆

「這一回，用得着洪承疇了。」孫六奇說。

「什麼洪承疇？」陳長祿說，「怎麼用得着他？」

「哈哈！賢侄忘記了，」孫六奇說，「我不是在洪承疇門下的嗎？……」

話還沒有說完，陳長祿猛然醒悟，「哦」了一聲，把手一拍，說：

「不錯，這一回用得着了。自從在揚州城外露了面，唬韃子有了顧忌，唬這些降官還有用，不錯不錯，是個好計。」

「那我們進常熟就是文進武出了。」孫六奇說。

【什麼是「文進」？什麼是「武出」？】

「我做洪承疇的專差，只帶幾十個弟兄，大隊埋伏在城外，」孫六奇說，「見了知縣，勸他反正，冥頑不靈，就劏了他的頭，打開糧倉寶庫，叫百姓來搬，然後招兵，跟了我們走，好走到哪兒，吃到哪兒，這就是歷來造反聚衆的不二法門。」

陳長祿沉吟了一會，說：

「提起常熟，想起一個人。」

「是誰？錢牧齋？」

「不是。」陳長祿說，「是錢牧齋的老家人錢興，那天在秣陵關見過，不甘隨他主人去降敵，告老回鄉隨着難民逃出城來，說要躲進山裏，不願見清兵。」

「可見人心不死。」孫六奇說，「也還知道他住處嗎？遠遠望去，那邊是有一座山。」

「住處就不知道了。」陳長祿說，「也不是要緊的人，不過忽然想起罷了。」

隨後就計議進常熟去殺縣官的步驟，陳長祿說：

「這也只是振奮人心士氣的一着，若求大用，照目前的情勢，也不容易了。」

「這是什麼意思？」孫六奇說。

「揚州一戰，江陰一戰，敵人便大施屠戮，這便是用血腥來鎮懾人心的法子。常熟嘉定百姓也起來抗敵，同樣遭了屠戮。聽說的舊縣令逃走了，地方上一扯白旗，多鐸派個新縣官，許多紳襟保家保產，就像徐市的紳襟一樣，本地人不起來守城，我們外路人去倡導，不易得力。」

「啊！賢侄誤會了我的意思。」

（六九〇）

黑天鵝——夢中人

做兄弟

大舊梁應答了鄭太的招呼，然後向容開玩笑，問容是不是放大假？

容苦笑，知道公司結束的事瞞不了天，無隱瞞之必要，點頭曰：「放長假，梁先生有關照嗎？」

梁曰：「關照不敢當。聽講你想搭單我老細做生意，係咪？好呀！有飯大家食。既然做得襟兄弟，怕乜做埋沙煲兄弟。」

容想不到對方口沒遮攔，一時也為之難為情起來，因為論「齊份」，對方才是「襟兄」，又不知他講這幾句話是什麼意思。有一點可以肯定的，和余佩佩飲茶掛生意，係八婆讀晒給大舊梁聽了。

因此，容立即承認，以示坦白，以防對方找晦氣。曰：「哦，係，先日同余姑娘飲茶，就係去你老細個間潮州菜館食晏，打聽一下搭單的可能性有幾多。照余姑娘講，細份亦要一百粒，我無咁多本錢了。傾唔成。」

梁曰：「你有幾多本錢？」

財產是個人的秘密，容不想公開，特別不願向梁公開，被呢條友知道有幾多身家，謀財害命都似！

正在為難間，鄭太有話講。鄭太不是替他解圍，她加把口埋去傒其無米粥，志在和大舊梁多談幾句罷了。

鄭笑曰：「梁先生有關照，點解唔預我一份呀？咁樣唔係幾公道囉。」

鄭的經濟情況，包租婆清楚得很，老公教書為生，收入多極有限了。不過，梁這個「粗人」很會扮懵，笑曰：「有飯大家食，只要鄭太想玩，當然受理你玩。」

鄭開心得見牙不見眼，曰：「係咪㗎？梁先生唔好下巴輕輕也。」

梁拍心口曰：「保證，保證。」

容也知鄭太得個講字，他乘機甩身，忙曰：「唱了，梁先生同鄭太傾吧。我不怕講出來失禮人，本錢太歪。」說着，轉身入房間，卻被鄭太一手拉住。

（二五三〇）

戲院聯合廣告

珠江·銀都　3-891187　3-7123941
今天五場最後
一部無愧於這個時代的電影
斯琴高娃　顧美華　領銜主演
似水流年
明天獻映　武林志
銀都今早場：十八銅女

南洋　5-737388
今天五場獻映
一部無愧於這個時代的電影巨片
似水流年
斯琴高娃　顧美華　領銜主演　音樂　喜多郎
午夜場：保鏢

倫敦·國都·影都·宇宙
倫影宇最後兩天　敦都宙
真赫曼·尼基諾
危城十日　兒童不宜
國都今天映　春情蕩漾　兒童不宜
後天獻映　天賜奇才
影都今早十點九：猛鬼出籠

國際·紅磡　K620749
國際只映今天　最大利意色喜劇　鹹濕生學　兒童不宜
紅磡最後五場　大小不良
明天　天明

普慶·明珠
最後五場未看請速
熱狗
明天獻映：恐怖電梯

海運·百樂　H704646　K678091
盛况依然今天五場
孫越　劉瑞琪　吳少剛　主演
新藝城巨片
搭錯車
東南亞最賣座電影！
全家齊出動，首選搭錯車
看戲聽歌十倍傳神
海運午夜場：好彩遇到你

凱旋·香港仔　0-461419　H551449
今天還映　撒哈拉　兒童不宜
今天六場　加開四點場
梁家輝·倪淑君
鬼線人　兒童不宜

好運（淘大花園）　K7556810
今天五場　新藝城巨獻
孫越·劉瑞琪·吳少剛主演
搭錯車

國泰·金門·民樂
連日爆滿
鬼線人　兒童不宜
羅維監製　許麗華出品

南華　K881755
今天五場續映
一部無愧於這個時代的電影
似水流年
本年度必看港產片
全港評論一致公認

元朗金龍·坪洲
郎將重開幕
坪洲戲院獻映　我為你狂　艾迪　蔣萍

金都·金城
兩院今天五場　請早訂座
鬼線人
梁家輝·倪淑君領銜主演

元朗·華都·粉嶺
今天五場　花心蟲　兒童不宜
最後五場　一縷春絲萬縷情
今天獻映　紅桃綠柳春上春

環球·富都·華閣·金花
今天五場　愛奴新傳　余安安　胡冠珍　主演

金茂坪·寶麗宮
今天五場　愛奴新傳　兒童不宜
最後五場　柔情蕩漾　樂穿梭
明天獻映　好彩撞到你

國華　3-629880
今天五場　表錯七日情　鍾鎮濤　葉童　主演

百麗殿舞台
今天夜場　寶人和粵劇一團　柳毅傳書

華聲　K617169
連續爆滿今日五場
黑獄飛鳳

大華
最後兩天請速看
性亂情迷
後天又一性愛電影　慾火情濃

集錄

真大」今天是中英協議草簽。這協議解決了香港百多年的一個歷史疙瘩。

疙瘩，疙在心中，背負着「殖民地」這名稱，背得好辛苦，好沉重，連頭也抬不起來。今天，我們卻可以腰板挺得直直的，快樂得真想走上太平山上，高聲呼喊幾下子，痛痛快快喝幾口冰涼啤酒！

人心穩定，這除了說明中英協議內容是真正地為香港人設想，為穩定香港的繁榮安定而作出很大努力外，另一點重要的反映，是大家都感覺到，來自某些所謂「左」的干擾，是很少很少了，是真正的放心。

在這兩年來，大家心有不穩的，最主要還是那點信心問題。到現在，我們看到的現象，已經沒有什麼「信心危機」，沒有什麼疑慮恐，事實證明了內地這些年來都是真正地朝着開放的路子走，是真正，而非得個講字。

是蚊髀與牛髀，簡直無可比擬。

看好的人越來越多

霍去疾

近二十年香港已經是國際上有重要地位的航空港，除了午夜之後，差不多每個時刻都有來往世界各地的航機升降，包括了最新和最大型的飛機，這使香港和全球之間的距離縮到更短。即使要去地球的另一邊，有二十來三十個小時已經可以「無遠弗屆」。這對於香港的成為世界經濟金融中心之一，對於香港作為各國人士到中國進行投資貿易的中繼站，對於香港發揮東西文化科學交流的重要媒介作用，都是不可缺少的條件。近年來香港與內地各大城市的航空交通發展迅速，也加強了對中

的聯合聲明已定於二十六日草簽，可見有關航空的問題已經解決，實際情況如何，聯合聲明公佈之後便知分曉。

但也有一些脈絡可尋。正在草簽之前，國泰的負責人表示，他們決不會放棄香港這個基地，並且預計國泰到了一九九七年之後繼續留在香港，仍可以作出重大的貢獻。

這個積極的態度，一方面可能國泰已經有根據作出估計，另一方面是他們對於香港的前途根本就是看好。能夠清楚地「看好」的人是越來越多了。

誌

暉

廣泛宣傳，可以滿……購買的人也儼然理直氣壯而不須畏縮。

如此這般，這些「合法」的成人雜誌便索性來個互相競賽，有本來標榜知識性、趣味性的，最後全部都以單一的「性」來吸引讀者，有些還自居為「性教育」刊物，令人啼笑皆非。其實這些林林總總的所謂「成人雜誌」，說穿了，無非都是程度不同的黃色刊物而已。

如果稍有留意報攤上擺賣的各種雜誌的話，不難發現，其中有不少屬於「成人

……首之一。黃色浪潮每數年便出現一次，每次皆因「成人雜誌」的氾濫而引起，又以警方採取行動而終結，目下的「成人雜誌」，正如雨後春筍般湧起，值得注意。如果法律上界定不良刊物的定義是「內容含有或載有性質屬於淫褻、淫穢，令人噁心之任何刊物」的話，那麼，街上那些五花八門的「成人雜誌」便不應再讓它存在下去，因為只看它們的封面，就夠資格被檢控了。

新近推出兩個樓盤 銷售成績相當良好

銀禧花園已售出七成多

太古城南海閣售出百分之九十三

【本報訊】本港地產市場上新近推出的兩個樓盤銷售成績相當良好。據地產商透露，長實位於沙田火炭的銀禧花園已售出了七成多的單位，而太古城新推出的南海閣更售出了百分之九十三的單位。

銀禧花園是在上周五推出其中的第四座及第七座共五百四十多個單位發售。至昨日為止，只經歷了頭尾四天時間，即售出了七成多約四百個單位。在該樓盤示範單位整日人如潮湧，不少買家備有支票，在參觀完示範單位後即馬上落訂。該公司在市區免費接載市民到該樓盤參觀的雙層巴士也次次滿載。

關於在約一周前推出的太古城南海閣，面積約由六百方呎至七百方呎，售價由四十多萬元至五十多萬元。到昨天為止，已經售出了百分之九十三即接近二百個單位。

值得注意的是，南海閣的單位面積不大，售價平均每方呎約八百二十元，每個單位的售價不是過去一段時間最暢銷的三、二十萬元的單位，而是售價較高、格調較高的類型，竟然也可以在一周內售出約二百個單位，平均每日售出數十個單位。據該業人士說，除了這些樓宇外，其餘一些現貨樓也不缺買家，其原因可能是發展商提供優惠利率按揭來吸引買家。

銀禧花園的各個單位都在六百餘方呎，售價約二、三十萬元。該發展公司也有優惠利率按揭供買家選擇。

市況顯示，在中英草簽聯合聲明前夕，本港中小型樓宇準買家並無受到任何心理阻礙，相反是積極入市，反映人心安定，信心增強，本港中小型樓宇單位需求甚殷。只要有好的樓盤及利率，樓價也合理，本港樓市表現仍會優良。

港金昨開市即報低

收市價三二一七比前降廿七元

美元回落外圍金市不升反跌

【本報訊】美元雖然回落，但外圍金市卻不為所動，前晚不升反跌。九九金在其帶動下，昨日報低，下午以每兩三千二百一十七元收市，比前收市價下跌了二十七元。

市場人士表示，外圍金市不因美元回落而上升，原因人們對美元走勢，依然看漲。他們不因為近期美元回落，而對後市美元看淡。一些分析家認為，美國在大選前夕，經濟進展良好，美元是有足夠的支持。

因此，這次回降只被視為短暫的調整，一些意見認為美元仍會回升至上周的高點之上。故此，市場人心對其反應冷淡。加上周一美國並無其他大銀行追隨摩根信託銀行減息，令人心受到打擊。前晚紐約收市金價報三百四十五點五美元，回降了一點八美元。

九九金昨日一開市即跌，上午以三千二百二十二元開出，比前收市價即跌了二十二元一兩。開市後徵價一度回升，最高升為三千二百二十五元即止，使此價成為全日高價。午前隨美元下跌，金價一度降至三千二百一十六元，中午以三千二百一十九元收市，比上午開市時下跌三元。低息訂為八元。

下午金價以三千二百二十元開出，但徵價乏力，市勢受外圍美元上升壓力，降至三千二百一十一元，成為全日低價。後在三千二百一十五元水平徘徊，直至收市前才升上三千二百一十七元收市。與上午開市價比較，下跌了五元，比前收市價每兩下跌二十七元。

收市時，本地倫敦金報每安士三百四十五美元，比紐約的收市價低零點二五美元。市場人士表示，昨日金市回落，此間反應冷淡，尤其是九九金市上午受美元拖低，而下午又受外圍美元壓力，市勢偏淡，顯示人心虛弱，無所適從。

大埔一小單位拍賣 成價超出底價三成

【本報訊】大埔一個小型住宅單位昨日在拍賣中以超出底價三成，平均每方呎五百四十元成交。

這個單位是大埔運頭街美華大廈十一樓，實用面積五百五十五方呎，交吉出售。拍賣底價為二十三萬元，在多名買家競爭下，卒以三十萬元成交。

馬士基舉行酒會 啓用亞利安號輪

【本報訊】馬士基輪船有限公司執行董事藍銳良昨日在「亞利安號」啓用酒會上對記者表示：該公司雖然礙於客觀條件所限，不能在中國港口起卸貨物，但中國的出口製成品如毛衣、纖片等卻間接的使用該艘貨輪運輸，他相信今後與中國的貨運量可能會更多及更頻密。

經濟②

東京美匯跌歐洲升 倫敦金價開市下跌

▲合衆國際社東京消息，二十五日當地外匯市場上，美元匯價下跌。開市一美元兌二四四．七〇日圓，收市二四五．二五日圓。上周五收市二四七．四五日圓。本周一東京外匯市場休息。

▲法新社東京消息，二十五日東京股市上揚。成交約二億二千三百萬股，上星期六一億九千一百萬股（本周一東京股市休息）。收市道瓊斯平均價為一〇、六〇四．八四日圓，比上周六上升六三．〇四日圓。

▲合衆國際社倫敦消息，二十五日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價全面回升，黃金跌價。蘇黎世黃金開市每安士三四四．五九美元，早一天收市三四六．五〇。倫敦開市黃金每安士三四五．二五美元，早一天收市三四七．〇〇。

倫敦英鎊跌價，開市一鎊兌一．二三八〇美元，早一天收市一．二四六〇。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：三．〇四〇五西德馬克（三．〇〇二五）；一、八九三．五〇意大利里拉（一、八七七．〇〇）；二．四九二五瑞士法郎（二．四九）；九．三三八法國法郎（九．二三五〇）；六二．五五比利時法郎（六一．一

▲路透社新加坡消息，二十五日當地股市買盤增加，價格普遍上升。收市的《海峽時報》工業指數為八九三．八九，上升三．六七點。

▲路透社悉尼消息，二十五日當地股市受香港黃金跌價影響，價格下降。下午三時十五分，全普通股指數為七二八．二，下降三．六點。

八月份統計數字顯示 貿易表現持續強勁

出口值上升百分三十八

【本報訊】港府統計處昨日發表有關本港有形貿易的臨時貿易數字顯示，本年八月份本港製出口貨品總值為一百三十七億三千九百萬元，較去年同月份上升百分之三十八，即三十七億七千三百萬元。

轉口貨品價值亦告增加，總值達七十一億七千一百萬元，較去年同月份增長百分之四十八，即二十三億一千五百萬元。

港製出口貨品總值及轉口貨品總值合計，本年八月份本港全部出口貨品總值為二百零九億一千萬元，較去年八月份增加百分之四十一，即六十億八千八百萬元。

本年八月份入口貨品總值為一百九十一億二千六百萬元，較去年同月份增加百分之二十七，即四十億零七百萬元。

由於全部出口貨品總值比入口貨品總值大，本年八月份的有形貿易帳錄得盈餘達十七億八千四百萬元。

港府發言人闡釋八月份的貿易數字時指出，一九八四年首八個月的全部出口貨品總值為一千四百零九億一千五百萬元，其中本港製出口貨品總值佔八百九十四億七千五百萬元，轉口貨品總值佔五百一十四億四千萬元，與去年同期比較，全部出口貨品總值增加百分之四十六，即增加四百四十三億八千七百萬元，本港製出口貨品總值增加百分之四十二，即增加二百六十四億九千六百萬元，而轉口貨品總值則增加百分之五十三，即增加一百七十八億九千一百萬元。

同期的入口貨品總值增加百分之三十六，即增加三百八十一億一千萬元，達一千四百四十四億八千七百萬元。

由於全部出口貨品總值的增長率較入口貨品總值增長率為快速，一九八四年首八個月的有形貿易差距減縮至百分之二，而去年同期則為百分之九。

發言人在評論貿易數字時說，這些比較數字顯示本港貿易表現持續強勁。

菲航九龍辦事處 昨正式開始啓用

【本報訊】菲律賓航空公司屬下的九龍辦事處昨日正式開幕啓用，該公司總裁兼首席行政人員顧立思致開幕辭時表示，位於尖沙咀東海商業中心的新票務處，將更加利便顧客，促進香港與菲律賓的航運。

國際海洋工業代表團 抵港展開航運業活動

【本報訊】國際海洋工業協會（IMI）一行十人抵港，展開在東南亞的一連串船務及航運業活動。該公司主席斐士昨日在記者招待會上表示，將於今日與有關部門商討造船業技術事宜。

他說，該公司會以諮詢機構的身份，向東南亞國家及地區提供航運意見。他是次抵港會與香港付貨人協會及多間船公司亦屬其會員。他是次抵港會與香港付貨人協會及一組紐約貨運司」兼橫渡太平洋貨運公會商討公會船費等問題。

隆豐開特別大會

通過改組建議亞洲航業獨立上市

【本報訊】隆豐投資有限公司昨晨按照法院的要求，召開三個特別大會，會上通過隆豐投資有限公司的改組建議，使亞洲航業有限公司能夠獨立上市。

昨晨召開的三個特別大會，分別為由法院指定召開的大會，股東特別大會及認股權證持有人大會。

按照今次的改組計劃，每持有一股隆豐股份，可以獲得亞航股份一股。

市場需求塑膠機增多 塑膠機配件訂單增加

預料下半年生產將保持穩定

【本報訊】由於市場對塑膠機的需求增多，引致製造塑膠機配件的工廠訂單增加，預料今年下半年的生產將保持穩定。

據業內人士表示，一般來說塑膠機為了減少耗電量，均安裝一個保溫罩，以保持機器操作時的溫度，這種附件是新的產品，每台塑膠機的安裝費用約達千元左右，不少使用塑膠機的中小型廠家都紛紛訂貨裝配。

他說，這種趨勢顯示出目前廠家的生產暢旺，並且對於改革機器，投資設備採取積極態度，這些措施不只限於大廠，連一些較小型的工廠也不甘落後。

他說，目前，市場對於塑膠機的需求很大，不少廠家接獲的訂單要安排至今年下半年尾才能完成，以較具規模的塑膠機廠來說，年產量五十台左右，現時交貨期將需要四個月至六個月的時間，所以有關的配件廠就出現趕貨應場的現象。

他認為，今年的特點是直至目前為止，都保持穩定的生產量，而原料的價格也保持穩定，以鐵板為例，價格的變動不大，每擔約一百五十元左右。

他說，由於原料穩定，而工人的工資則有相應的提高，所以塑膠機配件的價格也有些微提高，廠家能保持去年的利潤水平。

他分析說，今年生產興旺的原因是多方面的，首先是電子、鐘表及玩具業的出口良好，因此對塑膠產品的需求殷切，連帶使塑膠機行業也蓬勃起來，其次，不少廠家更新機器，投資設備來適應市場生產的需要。

他說，內地對於本港塑膠機的吸納也保持一定的數量，另外，非洲和南美洲的銷路也表現良好，而東南亞一帶在轉口業務方面，也佔了一定的比重。

他說，儘管外銷和轉口都有一定數量，但目前主要的市場需求還是在於本地，證明本港塑膠行業在經濟復甦中，出口製造業發展的時期首先受惠。

他說，相信今年下半年的生意比上半年更好，這除了生產周期的習慣因素之外，廠家對設備的再投資態度有所改變也是非常重要的原因。

港管理專業協會 將舉行專題會議

主題為《世界經濟面面觀》

【本報訊】香港管理專業協會本年度的周年專題會議將於十一月十二日（星期一）假希爾頓酒店舉行，主題為《世界經濟面面觀》。

一九八四年周年專題會議的目的，主要是引起及集中本港行政人員對本地及世界性的未來貿易及投資趨勢的注意力。是次會議不只將集中討論演變中的香港經濟，並將放眼世界，對世界性的經濟作探討。

是次會議的講者除本港財政司彭勵治外，還包括來自世界各地的商界領袖：美國安泰人壽保險公司主席賀拿、美國大通銀行高級副總裁及首席經濟專家施哲怡、英國《經濟學人》經濟版編輯白朗惠、東方利市有限公司總裁官內義彥、森那美集團主席郭陳修信、歐洲共同市場副理事利登及美國亞洲協會的祈時定。

目前本港正逐步踏入嶄新的年代，政治經濟各方面的轉變不但繁多，而且速度亦甚快，為了保持業務的順利運行及繼續發展，管理者必須對週遭的環境保持高度的靈活性及敏感度。

同時，本港的經濟極受外界環境影響，管理者如能對世界經濟有一定程度的掌握，則對其制定未來策略有極大的幫助。此次會議將針對全球經濟對管理界的一般影響，並集中對本港經濟的影響。

討論題目包括：美國大選後的世界經濟、大選後的美國經濟、世界貿易展望、朝陽工業與夕陽工業、地區性投資及貿易機會、保護主義、演變中的香港經濟及中國對香港的政治和經濟政策。

愛美高物色另一地盤 擬興建生產吊扇大廈

【本報訊】愛美高實業有限公司副董事長葉英偉昨日在該公司股東周年大會上表示，該公司除現有業務外，並致力推行產品及市場多元化，預計新產品對該公司在下年度的溢利將會作出貢獻。

他說，該公司除了以生產及銷售吊扇、火水暖爐、滅蚊器及燈飾之外，並致力於開拓電腦、磁碟、電話及皮草的業務。

他說，為了配合有關生產的發展，該公司除了已購入位於沙田的一萬五千方呎地盤，準備興建十五層廠廈之外，另外，已物色另一較大面積的地盤，準備興建一幢專為生產吊扇而設計的大廈。

他說，該地盤面積約七萬多方呎，亦位於沙田地區，由於去年向港府申請時為每方呎四十元，但現時的市值約每方呎二十元，因此，地價的問題仍待談判解決。

他說，目前公佈的盈利並未能包括塑膠、電話、磁碟及皮草等新產品經營所得，這是由於該公司財政年度結算至每年四月底，而新產品的利潤所得須在八五年財政報告中才能顯示出來。

他表示，該公司本年度盈利比上年度增幅達五倍半。

西德央行拋出兩批美元

▲法蘭克福外匯商二十五日稱，聯邦銀行該日沽出兩批美元。首批五千萬美元，當時美元匯價是一美元兌三．〇六〇〇至三．〇六二〇馬克。末批也是五千萬美元，當時一美元兌三．〇六〇五馬克。早一天匯價是一美元兌三．〇二一〇馬克。

日黃金橡膠等期市合併

▲東京黃金期貨交易所、橡膠期貨交易所，以及紡織品期貨交易所，將於十一月一日進行合併，交易所人員表示，這次合併成一家新交易所，是希望能藉此吸引更多海外投資者參與。

新加坡外貿逆差額大減

▲新加坡今年八月對外貿易逆差初步數字為五億九千三百五十萬美元，較七月份的八億九千六百一十萬美元逆差數額大減。八月份入口總額為四十九億七千萬美元，出口總額為四十三億八千萬美元。

日本多條航線減低運費

▲從十月一日開始，由於貨幣調整因素，日本—南太平洋航線貨輪運費將從百分之十點五，降為百分之八。日本—印度、巴基斯坦—日本航線運費，從百分之九，降低為百分之七。遠東—東—索馬利亞航線運費從百分之八，降低為百分之六。

與此同時，日本—緬甸、日本—孟加拉以及日本—印度航線的貨輪燃料附加費，分別減為百分之三十二點四、百分之三十點五、百分之二十八點二。

美國德士古派出專家 明日赴穗主持研討會

【本報訊】為了拓展在中國的燃油產品市場，美國德士古有限公司特派專家，於明天前赴廣州主持「一九八四燃油及潤滑油研討會」，為中國提供最新科技知識。

德士古將在深圳設立八個油站，現時在南頭的油站已經啓用，位於深圳的油庫工程已完成逾六成，明年將可啓用。香港德士古有限公司董事長貝斯特昨日在香港舉行的「一九八四燃油及潤滑油研討會」上作上述透露。

貝斯特又表示，現時德士古在港九新界共設有四十個油站，今年底，青衣的油庫將可啓用，以代替荃灣的舊庫。

由德士古主辦的「一九八四燃油及潤滑油研討會」明天及後天將移師廣州的中國大酒店舉行，屆時並邀請廣東石油學會協辦。

貨車皇牌 五十鈴

全線左軚 款款皆精 贈車回鄉 最佳選擇

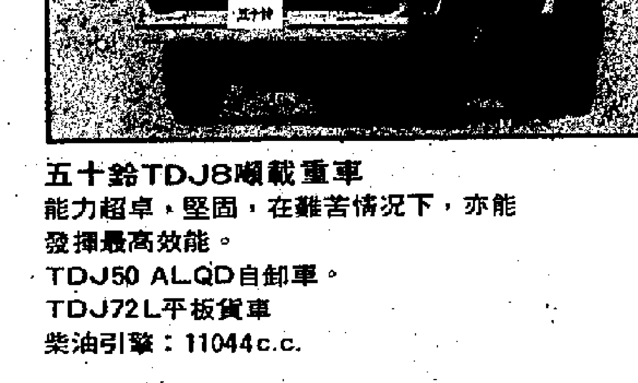
只要品質眞正超卓，英名自會遠播。日本「五十鈴」客貨運輸車系，憑着貨優款靚、強勁慳油、結構精壯、安全耐用等等優點，作業效率高超，營商生財有道，所以大受國內外用戶讚賞，口碑相傳，現已成爲運銷中國大陸數量最多，最受歡迎的車系，國內單位添置車隊，或港澳僑胞贈車回鄉，一定選購五十鈴。

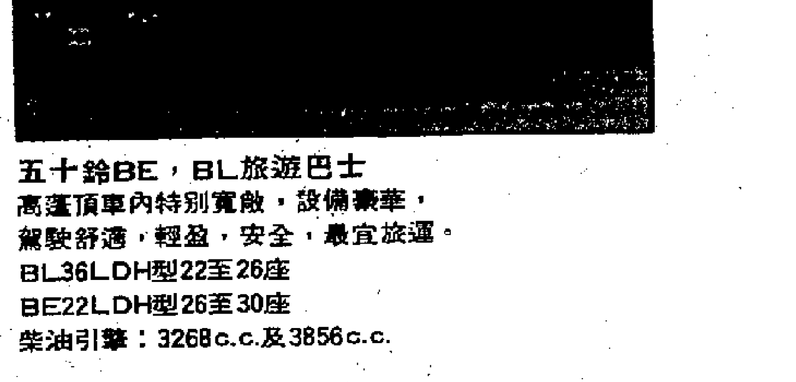
五十鈴全線貨車由1.5噸至38噸，式式俱備，陣容鼎盛，在國內有龐大完善的大昌貿易行汽車集團服務網作維修保養後盾，修理站分別設於廣州、番禺、中山、鄭州等地，保養維修，服務最好。

五十鈴雙排座農夫車
左方向駕駛最適合國內交通規例，駕駛室可坐6人，配備原廠鐵貨斗，特別美觀堅固。
多種選擇：
NHR524LW1.5噸　柴油引擎2499c.c.
NKR552LW1.75噸　柴油引擎2771c.c.

五十鈴FSR5.5噸貨車
運輸各種貨品最適合之工具，配有多種專利設計的高效率柴油引擎。
柴油引擎：5785c.c.

五十鈴WFR客貨兩用軨包車
流線型設計，美觀實用，載貨載客俱宜，配合多種座位選擇，適合各種用途。
座位：3座，6座，9座，12座，15座。
引擎：柴油1995c.c.，汽油1817c.c.


五十鈴TDJ8噸載重車
能力超卓，堅固，在艱苦情況下，亦能發揮最高效能。
TDJ50 ALQD自卸車。
TDJ72L平板貨車
柴油引擎：11044c.c.


五十鈴BE，BL旅遊巴士
高蓬頂車內特別寬敞，設備豪華，駕駛舒適，輕盈，安全，最宜旅運。
BL36LDH型22至26座
BE22LDH型26至30座
柴油引擎：3268c.c.及3856c.c.

*全線均有左軚車款供應，規格適合國內交通。
*贈車回鄉，直接在文錦渡交車；方便快捷。
*添置車隊，可直接運往各大港口交車，安排妥善。

五十鈴 ISUZU 領導新一代

香港、澳門及中國代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司 TRIANGLE MOTORS LTD.
九龍3-330151、3-330251 地址：九龍木廠街9-11號
香港5-277221 香港高士打道56-57號
新界0-766276 新界元朗合益路36號A-B

貨車皇牌 五十鈴　貨車皇牌 五十鈴　貨車皇牌 五十鈴　貨車皇牌 五十鈴

膠片月曆 1985

世界風景　香港風景　中國風景　日本月曆

廣州提貨 可送到指定地點

海報式、對開、四開、八開、座枱小曆

嘉寧有限公司
THE GARNING LIMITED
香港灣仔利東街46-48號地下
46-48 LEE TUNG ST., WANCHAI, HONG KONG.
TEL: 5-893-2636

科技大軍三分一是婦女

劉芬

新中國成立三十五周年以來，政府頒佈了一系列男女平等的法令，使婦女在社會中的作用得到發揮。隨着婦女作用的擴大，婦女的社會地位也大大提高。

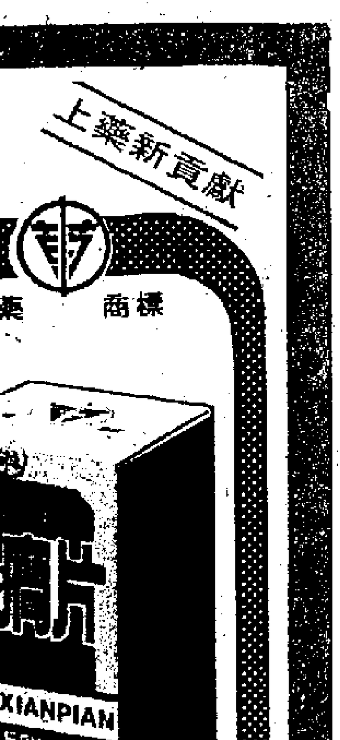
我國法律賦予婦女的政治權利，在實際生活中逐步得到實現。第一屆中國人民政治協商會議，就有六十九名婦女代表參加，佔代表總數的百分之十點六，她們與男代表歡聚一堂，共商建國大計，這是我國歷史上廣大婦女第一次獲得了參政權利。

希望（攝影）

……依然向全世界敞開着。她通過由電波、航線等組成的條條神經，傾聽着從天涯海角傳來的政治、經濟、文化信息，向全……

子夜時分，忙碌了一天的人們已進入了恬靜的夢境，可是我們祖國的首都—北京的大門，……

全國成千上萬家企業生根開花；為改造中小企業而制定的引進三千項先進技術的計劃，進展順利，已有三分之一的項目成交。世界各國人民智慧和勞動的結晶，點點滴滴滲入我國的工業、交通、農業、科技、教育等各個領域，給我國增強着自力更生的能力。一九八三年，我國工礦產品出口產品的比重，已從一九七八年的百分之三十七點四……


上藥新貢獻
商標
XIANPIAN
……業公司
電掛：8715

科技人才三分一是婦女

劉芬

新中國成立三十五周年以來，政府頒佈了一系列男女平等的法令，使婦女在社會中的作用得到發揮。隨着婦女作用的擴大，婦女的社會地位也大大提高。

我國法律賦予婦女的政治權利，在實際生活中逐步得到實現。第一屆中國人民政治協商會議，就有六十九名婦女代表參加，佔代表總數的百分之十點六，她們與男代表歡聚一堂，共商建國大計，這是我國歷史上廣大婦女第一次獲得了參政權利。

人大代表

一九八一年參加縣級人民政府直接選舉的女公民，達女公民總數的九成五以上。基層和縣級人民代表中的女代表，一般約佔兩成左右，有些地方高達百分之四十四點六。

全國人民代表大會是最高的國家權力機關，一九五四年第一屆人民代表大會的女代表佔代表總數的一成二，到一九八三年六屆人大女代表佔了百分之二十一點二。

歷屆國務院都有女部長、副部長，目前各部委有正、副女部長十一人，她們是：對外經濟貿易部部長陳慕華，水利電力部部長錢正英，紡織工業部部長吳文英，民政部副部長楊琛，章明，交通部副部長鄭光迪，教育部副部長彭珮雲，國家經濟委員會副主任閻穎，國防科學技術工業委員會副主任聶力，中國人民銀行副行長邱晴，國家審計署副審計長鄭田。

女省長

新中國成立後不久，全國僅有兩位女副省長——河北省的薛迅和江蘇省的吳貽芳。目前，全國有正、副省長七人。去年上任的江蘇省省長顧秀蓮，是中國第一位女省長。六位女副省長是：湖北的梁淑芬，雲南的陳之英，甘肅的劉恕，貴州的張玉芹，廣西的王蓉貞和寧夏的楊惠雲。

女職工隊伍迅速壯大，由解放初期的六十一萬人增加到四于一百九十八萬人，佔職工總數的百分之三十六點二九。其中年齡在三十五歲以下的青年女職工佔女職工總數的六成。

婦女就業

隨着婦女就業人數的增加，女職工在各行各業的分布越來越廣泛。新中國成立初期，全國六十一萬女職工主要分布在輕工、紡織、文教衛生、金融及部分服務性行業。現在，在紡織、財貿、縫紉行業的生產第一線人員中，女職工約佔了八成左右，她們是生產上的主力軍，起着舉足輕重的作用。在機械、石油化工、農林、水利、金融、文教衛生、科學研究等部門，女職工佔職工總數的三分之一左右。過去女職工為數甚少的基建系統，已由新中國建立初期的一千人，發展到一百零二萬人。郵電系統的女職工也增加了一百萬人。鐵路系統的女職工也由九千人發展到五十九萬人。

科技人員

女自然科學工作者是我國科技隊伍中的一支活躍的力量，一九八三年全國有女科技人員一百九十九萬人，佔科技人員總數的三分之一。其中女工程師、助理工程師佔工程師、助理工程師總數的百分之十五點九。全國一百九十九萬女科技人員中有六千五百八十九名高級工程師、正副教授、正副研究員等，她們佔高級專業技術人員總數的百分之十一點五。

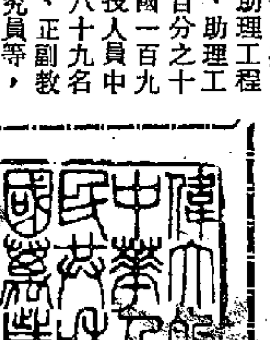
一九八二年以前，在我國自然科學聖殿的最後頂層——中國科學院學部委員會中女委員只有婦產科專家林巧稚一人，現在獲得這個學銜的婦女已達到十五人，她們中間有核工業部總工程師王承書，中國科學院物理研究所研究員李林（李四光的女兒），中國科學院高能物理研究所副所長何澤慧等。

科學家

女物理學家謝希德出任復旦大學校長，王大婉、胡亞美分別任北京婦產醫院院長和北京兒童醫院院長。還有一批中年女專家走上了中國科學院研究所的領導崗位，其中有胡啓恒、尹文英、張彌曼不久前分別擔任了自動化研究所、上海昆蟲研究所和古人類、古脊椎動物研究所所長職務。上海天文台台長葉叔華是新中國的第一位女天文台長。以上列舉的僅是擔任要職的女科學家的一部分。

四十七歲的女醫學科學家修瑞娟，在微循環研究中取得的開拓性成果，得到國內外同行的高度評價，使她成為婦女界引人注目的人物。最近，她被破格提升為副研究員。

祖國萬歲（宣傳畫） 王野翔



偉大的中華人民共和國萬歲
哈普都·傳明（赫哲族）作

希望（攝影） 湯得勝

開發南海油田（攝影） 陳學思

北京─天涯一日
——從北京對外通訊看對外開放

子夜時分，忙碌了一天的人們已進入了恬靜的夢境，可是我們祖國的首都——北京的大門，依然向全世界敞開着。她通過由電波、航線等組成的條條神經，傾聽着從天涯海角傳來的政治、經濟、文化信息，向全世界訴說着「東方巨龍」建設四化、振興中華的決心、宏圖和路線。

這天晚上——九月十二日，一千多位中外人士同三十一個國家和地區的人通了電話。我國的一百多艘遠洋船舶，正乘風破浪，航行在太平洋、印度洋和大西洋浩瀚無垠的洋面上。首都機場的跑道上，中國民航一架巨大的銀色客機騰空而起，直飛新通航的大洋洲名城——悉尼。至此，我國與世界五大洲都有了直達的空中航線。這一天，載有二千多名國內外旅客的十四架次中外國際班機，起降在機場的寬闊跑道上。

這天，北京與天涯海角來往的旅客、傳遞的信息，大都與做買賣有關。對外經濟貿易部向記者提供的一份材料說，目前，全國已利用外資興辦了三千多個建設項目，從十一屆三中全會到今年上半年，我國平均每三天就同國外簽訂一份引進先進技術的合同。國家經委向我們提供的最新統計資料上說，從國外引進的十五種現代化管理技術已在全國成千上萬家企業生根開花；為改進中小企業而制定的引進三千項先進技術的計劃，進展順利，已有三分之一的項目成交。世界各國人民智慧和勞動的結晶，點點滴滴滲入我國的工業、交通、農業、科技、教育等各個領域，給我國增強着自力更生的能力。一九八三年，我國工礦產品佔出口產品的比重，已從一九七八年的百分之三十七點四上升到百分之五十七點四，農副產品的比重由百分之二十七點六下降到百分之十五點九。

有形的聯繫，無形的觸角，把北京和整個世界聯結得更加密不可分了。我國的國際經濟貿易情報中心，與著名的美國斯坦福國際諮詢研究所等三十多家世界第一流經濟貿易信息機構有固定聯繫。中國科技情報研究所國際聯機檢索服務部，有一台電子計算機終端設備，竟能通過國際通信衛星，與設在美國的世界上兩個最大情報檢索系統和設在意大利的全歐洲最大的情報檢索系統的幾百個數據庫連通，查詢有關自然科學、社會科學和世界經濟等各方面的文獻和信息。

開放了的北京一日，也是中國同世界各地密切交往的一日。目前，我國已同一百二十九個國家和地區建立了外交關係，與一百七十多個國家和地區發展了經濟貿易交往。在北京，近五百家的大銀行、大公司和製造商設立了代表處。（新華社）

石油工業遠近期前景

陳耕濤

振興中華

在舊中國，人們把煤油稱為「洋油」，因為那時，幾乎每一滴都依賴進口。不消說，其他石油產品也幾乎沒有國產的。

但去年，中國在滿足國內需要的基礎上，出口了總數達二千多萬噸的石油和石油製品。

這巨大的變化說明，中國的石油工業雖然起步艱難，但發展迅速。中國真正的石油工業開始於一九六〇年，當時它的第一個大油田——大慶油田——開始生產，並向全國各地源源不斷地運送迫切需要的石油。

廿二省市找到石油

一九八三年，中國共生產石油一億零六百萬噸，在世界上名列第七位（年產量大於中國的國家依次為：蘇聯、美國、沙特阿拉伯、墨西哥、伊朗和英國）。這是中國年產石油超過一億噸的第六個年頭。

大慶是目前中國最大的油田，自一九七六年以來年產量一直超過五千萬噸。由於在勘探和生產方面成功地使用了一整套新方法、新技術，多年來大慶油田不但一直保持穩產，而且產量還稍有增加。去年，大慶油田的產量創歷史最高紀錄，達五千二百萬噸。

根據中國石油專家們的估計，大慶油田目前的生產水平將至少穩定到一九九〇年。

去年生產石油一千八百多萬噸的第二大油田勝利油田正處於起飛的前夕。勝利油田的產量在一九七八年曾達到接近二千萬噸的高峯，但一九七九年後，產量有所下降。但也就在產量遞減的幾年中，特別在去年，勝利油田在增加石油地質儲量方面取得了突破。專家們在原先認為沒有希望的區塊和地層發現了豐富的油氣。

最近，從勝利油田頻頻傳來捷報。今年頭五個月打的探井中，有五口井每口日產原油在一千噸以上。勝利油田的產量正在大幅度上升，今年上半年，共生產石油一千零三十四萬噸，比去年同期增長百分之十六點六。

遠期近期前景光明

據中國石油部有關人士介紹，中國近期、遠期的油氣前景光明。這不但由於中國有豐富的油氣資源，而且隨着技術的進步，找油本領的提高，中國可望找到更多的石油地質儲量。

據石油部提供的數字，中國在一九八一年到一九八三年期間共發現地質儲量十億六千萬噸，主要分布在東部的老油田及其周圍地區。

產量每年遞增半成

在勝利油田，光去年一年就增加地質儲量兩億噸；在新疆克拉瑪依油田所在地準噶爾盆地，石油勘探工作者發現了一個長二百五十公里、寬二十公里的油氣富集帶。

這些新發現除能補足老油田儲量消耗外還有餘，使產量有可能在現有的基礎上逐年上升。

在石油勘探和生產方面，中國近年來重視新技術的應用和推廣。電子計算機已被用於地質資料的處理和分析；中國的地震勘探隊與外國勘探隊合作，已普遍採用較先進的數字地震勘探技術，應用高壓噴射鑽井技術使鑽井效率提高了百分之三十左右。由中國工程技術人員和石油專家發展、完善的一整套採油技術使油田產量穩步上升，有效地延長了老油田的生產壽命。

據權威人士估計，由於上述條件，中國不但能超額完成一九八四年的生產指標——一億零八百萬噸——而且有可能在今後七年中，使石油產量每年遞增百分之五。

近海勘探全面展開

儘管中國近年發現了較多的石油地質儲量，但勘探工作繼續在各地全速進行。

「我們要堅定不移地把石油勘探放在首位，使石油工業的發展立足在可靠的基礎上」，石油工業部部長唐克今年五月在一次會議上說。

在陸上勘探方面，中國近期的重點放在東部地區，遠期重點將放在西北部柴達木盆地、塔里木盆地等遼闊的地區。這些地區都有良好的油氣前景。地球物理勘探已在那裏有重點地進行。

在開發陸地油氣資源的同時，中國還寄希望於它豐富的近海石油和天然氣資源。

迄今為止，中外合作已取得可喜的進展：在渤海和北部灣合作區，已發現十一個含油氣構造。據石油界人士估計，中國近海將在一九九〇年前後開始生產石油。

各省市氣象台廣泛應用電腦

我國已建成具有相當密度、多種專業綜合性的氣象台站網。解放初全國只有七十二個氣象台站，現在已發展到二千六百六十二個，是解放初的三十七倍，並形成了統一的天氣監視網。另外，民航、農墾等部門還有專業氣象台站一千餘個。我國農村氣象哨經調整後尚有四千三百五十三個，其中中心氣象哨二千三百九十四個。

我國探測手段發展很快。現在，我國有各種天氣雷達二百多部，主要用於探測暴雨和颱風。自動遙測雨量器、遙測測風儀已廣泛使用。綜合多要素無人自動氣象站已在青海試用，海洋自動觀測站也在試用。

電子計算機已經應用於預報業務。現在中央氣象台擁有百萬次電子計算機，用於製作全國短期數值預報和通信資料整編。省以下有中小型電子計算機運用於預報。全國還有兩千多台微型機和袖珍機用於各項氣象業務。預報準確率有明顯提高。

中國開發油田一百八十多個

在新中國成立以來的三十五年中，中國已在二十二個省、市、自治區找到了石油和天然氣，已有一百八十多個油田投入開發。目前，石油和天然氣在中國能源生產構成中佔百分之二十四左右，僅次於作為主要能源的煤炭。

目前，中國有三個油田的年產量超過一千萬噸，它們是位於東北黑龍江省的大慶油田、山東省境內的勝利油田和河北省境內的華北油田。產量較大的還有東北的遼河油田、華北的大港油田、新疆的克拉瑪依油田和位於河南省和山東省交界處的中原油田。天然氣田主要集中在四川省。

參茸虎骨丸

本品採用人參、鹿茸、虎骨、防風、當歸等煉成。功能強筋壯骨、活血止痛，對風濕骨痛、四肢麻木、關節炎症有良效。

森林牌 FOREST BRAND

國貨公司 藥行均售

經銷處：瑞安公司 電話：5-660415-7

話補就補……當歸十紅棗

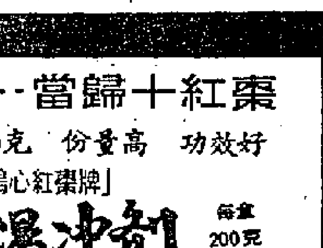
每小包含當歸20克 份量高 功效好

飲 中國當歸 請認明「雞心紅棗牌」

當歸紅棗湯沖劑 每盒200克

唔係當茶咁簡單

係全港獨一無二 由原產地包裝



代理：華潤公司

經銷處：萬順行 電話：5-709900

KIP 七葉蓮止痛片

榮獲廣東省優質產品獎

風濕骨痛、止痛特快（純中草藥製劑）

專治：三叉神經痛、坐骨神經痛、神經性頭痛、風濕骨痛、跌打扭傷腫痛、牙痛、手術後疼痛、落枕酸痛（頸梗頸）。

中華人民共和國藥典中有名

經銷處：萬順行 電話：5-709900

桂峰牌

花旗參金錢龜粉

各大國貨公司、超級市場、藥行有售

廣西金錢龜正宗的！

成份：金錢龜、花旗參、蛤蚧、何首烏北芪、補骨脂、菟絲子、茯苓。

功能：提神醒腦·大補元氣 生精補血·生髮黑髮 去濕解毒·滋陰養顏

代理處：德信行有限公司

總經銷：正東榮貿易公司 電話：5-494306 5-494721

上海 鎮癇片

上藥新貢獻

上藥 商標

功能與主治：

羊癲瘋、鎮心安神、豁痰通竅、用於癲狂心亂、痰迷心竅、神智昏迷、四肢抽搐、口角流涎。

常服可恢復腦的正常功能

國貨公司 藥行有售

經銷處：長江（中國）藥業公司

電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715

大埔一小單位拍賣
成價超出底價三成

【本報訊】大埔一個小型住宅單位昨日在拍賣中以超出底價三成，平均每方呎五百四十元成交。

這個單位是大埔運頭街美華大廈十一樓，實用面積五百五十五方呎，交吉出售。拍賣底價為二十三萬元，在多名買家競爭下，卒以三十萬元成交。

倫敦金價開市下跌

……市休息）。收市道瓊斯平均價為一〇、六〇四·八四日圓，比上周六上升六三〇）。

▲合衆國際社倫敦消息，二十五日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價全面回升，黃金跌價。

蘇黎世黃金開市每安士三四四·五九美元，早一天收市三四六·五〇。倫敦開市黃金每安士三四五·二五美元，早一天收市三……

▲路透社新加坡消息，二十五日……當地股市買盤增加，價格普遍上升。收市的《海峽時報》工業指數為八九三·八九，上升三六七點。

▲路透社悉尼消息，二十五日當地股市受香港黃金跌價影響，價格下降。下午三時十五分，全普通股指數為七二八·二，下降三·六點。

貨……

全線左……

只要品質真正……

「五十鈴」客貨運輸……

慳油、結構精壯、……

率高超，營商生財……

讚賞，口碑相傳，……

最多，最受歡迎的……

或港澳僑胞贈車回……

五十鈴雙排座農夫車

左方向駕駛最適合國內交通……

坐6人，配備原廠鐵貨斗，……

多種選擇：

NHR524LW1.5噸 柴油……

NKR552LW1.75噸 柴油……

五十鈴TD……

能力超卓，……

發揮最高效能……

TDJ50 AL……

TDJ72L平……

柴油引擎：1……

*全線均有左軚車款……適合國內交通。

合衆…… TRIANG……

貨車皇牌 五十……

▲中日青年友好聯歡紀念鐘座。它的左側是王震題詞：「中日青年世代友好」，右側是中日友好聯歡活動的徽記。鐘座形狀猶如兩隻緊握的巨手，高舉着大鐘，象徵着中日青年友好如同時間一樣永恒。（新華社）

▲上海景福針織廠已生產出準備贈給日本青年的小禮品——全棉紀念衫。（新華社）

……尼印

雅加達北部港口區丹戎不碌九月十二日發生暴動遭軍警鎮壓後，現已表面恢復平靜。但據《遠東經濟評論》報道，這次事件猶如發出第一響警告槍聲，顯示印尼政府所……

印尼丹戎不碌發生……

體，與志同道合者和知名極端活動分子接觸，但他們與現成體系的穆斯林異來組織或政黨劃分界線，不承認這些組織和政黨的領袖，雅加達政府現在似乎已較為尊重校園清真寺，對他們加深監視，卻未能集……

分子相信，政教不能分離，並從原教旨主義的角度，排斥「彭加西拉」。

建國五基

分析家認為，政府現已完全控制局勢，騷亂不會立即擴大，但政府應從丹戎不碌暴動吸取教訓。因……

泰加强情報工作 對付泰國灣海盜

▲泰國政府決定，為加强在泰國灣的反海盜鬥爭，將加强情報收集工作，並協調政府各部門的行動。據泰國國家安全委員會秘書長巴頌‧順西里說，將成立一個聯合指揮部，以協……

……分機構、清邁府體育協會和清邁縣農業事處聯合主辦的。（泰）

▲泰國石油局副總監帕拉九月十四日說，到了明年初，由於國家天然氣產量倍增，泰國在燃油方面將出現盈餘，而且可供出口。帕拉說，由於暹羅灣內三個新氣井將於明年初開始生產，天然氣的日產量將從目前的二億立方英尺，上升到四億五千萬立方英尺。

大公報 分類廣告
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角砵蘭街二四四號
荃灣分行：荃灣青山道一三九號
中區分行：中區皇后大道中一〇三號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街二十二號
每天每個位可排大字四個 細字卅六個 收費八元

汽車

Sm 成功車行
汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車、機械
各類型豪華巴士、雙排座位農民車、麵包車、冷藏車、自卸泥頭車、平斗什貨車、建築機械、工程操作車劇車
（常備現貨特價供應，專人辦理文錦渡報批手續）
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5標
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷
進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器、電子、電腦、汽車配件、光學儀器、攝影器材、化工原料、醫學藥品及儀器、印刷包裝材料及機械、紡織材料及機械、任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價。

贈車回鄉 金得利汽車公司 電話：3-810361 3-810362 3-812915 3-812873
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室近麗聲戲院
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75噸雙排座和麵包旅行車原裝9座和12座前後冷氣及六座工具車

香港付款 內地提車 **贈車回鄉 中國汽車★摩托車銷售中心 保証現貨**
總經銷：華盛昌機械企業有限公司
特准經銷：友誼貿易公司
香港北角渣華街18號A地下 5-704809
中環德輔道中302號19樓B 5-423061
九龍彌敦道518號10樓B 3-321408
先驗車・後付款
代銷處：中僑國貨公司 中聯國貨公司 中國汽車公司 光明行 西林貿易有限公司 澳門南粵國貨公司 文滙貿易服務有限公司
提車處：廣東粵僑企業公司（廣州）

SH 適行汽車公司
專營：日本汽車，轉口國內
雙排座車、客貨車、貨車、翻斗車
品種多，價格公道，查詢電話：5-768687，767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

德勝車行 大量現貨供應贈車回鄉
全新翻新農民車 豐田五十鈴麵包車 貨車電油柴油 三四五噸街抬斗斗
旺角洗衣街39號地下 K－305289 K－7157521－4

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車2－10噸農用車1－1.75噸5－14座客貨車21－42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范 强 記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

全新農民車麵包車
現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司 電話：③955172－3
九龍彌敦道721－725號華比銀行大廈12字1207室

新貨到港 日本進口 現貨供應
豐田・50鈴 麵包車 9－12座位配空調音響
雙排座農民車 1.5 1.75噸
50鈴 SBR／SCR／JCR 平板拮斗5－8噸
日野一實力8－10噸泥頭車
全新翻新 送文錦渡 拱北 回鄉特平
香港錦興車行 九龍大南街146號地下 K953273 K953274-5
珠海市斗門縣進口車維修中心，井岸鎮電728

寶樹現貨農夫車
全新豐田・五拾鈴1.5及1.75左右軚任君選擇
豪華麵包車 豐田、五拾鈴8－12座 前後冷氣、音響太陽紙
日本翻新 五十鈴5/8噸平斗拮斗
寶樹車行 土瓜灣譚公道116號地下 ⑧7159587接洽

偉記汽車冷氣零件公司 Wai Kee
大量各款風口・泵頭・泵碼
樂聲牌汽車冷氣經銷
歡迎套裝機進口國內
香港九龍馬頭圍道324號地下 ☎3-7110050 3-7128831
TELEX：52482 WAKEE HX

贈車回鄉
全新1.5至1.75農夫車現貨
1300至2000麵包車特價
8至10噸泥車什貨車建築機械
俊僑洋行 3-815383 3-815384
地址：旺角鐵意商業中心902室（金花酒樓樓上）

保捷車行 BOSHI MOTORS
日本翻新
●2－10噸自卸泥車
●2－10噸平板貨車
●14座－60座豪華旅遊巴士
獨家代理大阪南五十鈴翻新車（品質保證） 裝載機、挖土機、推土機
深圳分公司負責：保養維修、零件供應
深圳市保捷車行一廠（重型機械維修部）地址：深圳市黃貝嶺湖貝路毛織廠前 TEL：23736
深圳市保捷車行二廠（汽車保養維修中心）地址：深圳市黃貝嶺沙頭角路口一號 TEL：39896
廣州市珠江西橋腳廣佛公路口羅村三號 TEL：81688

保捷車行 BOSHI MOTORS
直接日本進口 包送到文錦渡 代辦回鄉手續 歡迎電話垂詢
豐田五門6－12座位麵包車
五十鈴6－15座位麵包車
五十鈴新款1.5－1.75噸農夫車
豐田1.5噸農夫車
日產1.5噸農夫車（特平）
三菱1.5噸農夫車（左軚）
九龍土瓜灣北帝街131號地下TEL3-7156677（4線）電傳：39973 BOSHI HX
日本辦事處電話：03－360－4090
地址：日本東京都新宿區北新宿百人町2-22-9初見CORP.101室

全新豐田五十鈴麵包車 農夫車
1.5／1.75 油渣電油任擇，麵包工具車由六至十五座位，前後空調，音響大陽紙，大量現貨供應，歡迎電話垂詢。
日本翻新五至十噸泥車平板車現貨
龍運車行 荃灣享和街22號地下（大食堂後面）0-408111 九龍分行3-960927 3-959356

全翻新新 **農民車** 九座吉普車
麵包車 豐田五拾鈴九－15座 汽油柴油原廠冷氣
80翻新豐田灣五噸貨車
華環車行K629817 K635292浙江街44近皇冠車行

全新農民車麵包車 現貨，左、右軚任擇
大平賣
3-307243 3-303195 全興汽車有限公司

贈車回鄉 大量現貨供應 先到先得
全新日產農夫車 原裝左軚原廠空調收音錄音全套。
豐田牌麵包車 原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位
日產C20麵包車 前後空調十二座位收音錄音設備全套。
三聯車行 北角英皇道653號地下 5-636117 5-685205

國內取車
經銷國產麵包車農夫車 貨車廣州木、港貨幣 錢取貨式付福 州1尖0沙K0咀7 8星 2 8 光 9 2 3 室行

上朗貿易有限公司 深圳紅星汽車機修配廠
全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車
翻新豐田 HI-ACE、LITE-ACE、小松 D75-S2型
香港辦事處：彌敦道789號健寧保險大廈704室 電話：3-808378
國內辦事處：深圳市蔡屋圍 電話：22890電報掛號：57817 UPFTL HX

日本名廠「三電」汽車冷氣機
適合各款客貨車、麵包車等，配備原廠機碼。
總代理：適豐貿易公司
地址：九龍紅磡高山道9B地下
電話：3-337728 337383

贈車回鄉 利濟隆車行 電話：⑤463186 ⑤470451 香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町通2丁目 電話：078-33137333
直接由日本進口，價錢特平
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農民車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝9座12座位，前後冷氣及6座位工具車。4噸至8噸SBR，SCR，JCR貨車，自卸車

立體設計 裁技 **時裝裝苑** 職業學校 H769240 H760162 恰和街香港大廈四樓B

招生

中學會考合格補習課程
英文、數學、物理、化學、生物、附加數 補習班
72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈五字樓（大大公司對面★鳳城樓上） 3-800313

補習

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程
進口日本麵包車全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

代報稅理帳 專人辦理 收費特廉 ③314311-4 ⑤431095 ⑤8921585

做報數專稅門 申請CO 香港工商事務所

報稅 徐氏稅帳 文件⑤417689 中英法例出入口 司稅例辦理 帳務稅清公積 徐君

尋鄒球
鄒球原籍廣東省合浦縣南康區塘仔大塘村人1931年離家當兵現你父鄒啓形尋你見報即與元朗大馬路263號地下謝振光或廣東湛江市糖專公司鄒森聯繫

訪尋

深圳寫字樓 國際商業大廈低價出租 18呎香港單位多個 請函郵箱2011 電5-230751鄒先生

葵涌19萬 四房大廳八百呎自2讓F和宜8室合借 成浴大廈 保基 287024 0-292138

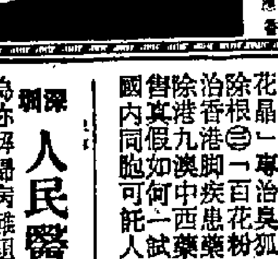
租售

金幣銀幣 大華興業公司 收購各國金銀幣鈔票郵票 中一號 二九一號 地下 電⑤441001⑧449237

徵求

讓漆皮線 漆包銅線 0.12mm－3mm 一批廉讓 7040號 聯莊小姐

出讓



吳國平自我催眠療法 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
鬆弛身心．集中精神．把握自己
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・敏感・自卑・重性、口吃・心悸・嘔吐・戒烟酒・除惡夢・矯心理
香港德輔道25四樓C 電：5-8919610（預約）

現貨建材・水泥・鋼筋・紅磚
香港買單・國內提貨
台山、開平、恩平、新會
南海、順德、廣州、番禺
國泰貿易公司 電話：③955172
九龍彌敦道721－725號華比銀行大廈12字1207室

OTICON 丹麥 助聽器 聞名的廉牌各式助聽器 專人維修 保用壹年
總代理 香港科學儀器社 九龍旺角彌敦道五七三號A地下

迷你原子筆
金屬塘漆可印字作廣告禮品用途
插袋式88MM@$2.00
附匙扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5-223587殷生公司

空白錄影帶 工廠直營，大量現貨供應，全港最平 3-723868 李先生／林小姐

商業

九龍護理安老院
正院：界限街17號。（法國醫院對面）
分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）
★註冊西醫主理・經驗護士護理★
★花園洋樓二萬餘呎★全港九最大★收費最低★設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3－370287

人民醫院 深圳 為檢查婦女病，男女不育症，40項辦事處按號。（九龍旺角西洋菜街2-X（登打士街口）電話⑤905931 亞皆老街80號

三種病 求不必醫藥
香港九龍天人藥業國際三界名家百洋驗方藥粉鼻敏感一為世界中醫名方……

醫藥

現貨建材、水泥、鋼筋
香港買單、國內提貨。
廣州、番禺、台山、恩平、中山
南海、順德、新會、開平、珠海
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道750號始創中心1007室 3-812873 3-812915

正大貿易公司 本公司專經營各國及代理：
①人造皮革（適合製衣，手袋鞋類，手套及傢私等用）
②膠地板，石棉地板，印花膠地席等、 ③化纖織布，化纖毛紗等。
歡迎國內及本港客戶查詢及洽談
地址：九龍荃灣德士古道62－70號寶業工業大廈12字B1座
電話：0-404251-3，電訊：34237 CTTC，電報掛號"JUSTICCO"

原子筆芯 10.00 躍起
精製各種原子筆、原子筆芯，歡迎來辦訂做尺寸款式，12色芯香薰味。
華生實業公司 香港仔黃竹坑道16號八樓（電話：5-530238）

全美國進口商名錄84版
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
總代理：世界工商刊物有限公司 ③7236033
尖沙咀星光行1421室 目錄備索現書供應

景泰藍篆 北京直接來貨 每枝49元各款 景泰藍工藝品 大量現貨供應 批發轉口本銷 **四海公司** K935913

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	台灣入口商名錄	萬雅110珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅100珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	日本工商黃頁年鑑	萬雅90珠寶設計
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	鑽石圖譜84版
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	日本首飾設計季刊
美國家庭用品採購商	印尼進口商名錄	日本電子名錄	日本珠寶新裝飾
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	世界百貨採購商名錄	世界名表圖鑑84版

世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

85年新款月曆、音樂咭
款多・貨平・歡迎出口・批發
加印公司名或宣傳廣告・港穗提貨
美嘉印刷廠5-751881 灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

空運印尼
接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到・辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

中文打字 價格合同文件表格印尼詩報 各類柯式速印 道298號3/F F5.7461 52成3-7287222 叫8631傳

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。爲方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、汕頭、深圳、蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。 英明實業有限公司
地址：九龍青山道瓊林街93－95號六樓（6字）C座 電話：K7445618

新款 價平

瑞典BT牌 **喞車・鏟車**
●最輕巧 ●最耐用 ●最堅固 ●最省地 ●最經濟 ●無污染
全世界銷量第一（年產75,000部）
總代理 探達洋行 3-7455720-1
附設維修部續負責客戶服務

中國貿易 必備工具
贈送國內單位・可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZD-IB型電動中文打字機
總經銷 宇昌企業有限公司 尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室 電話：3-7244584，3-7244616，3-7241458

大英明商業攝影公司
商品攝影沖印專門店
手錶，首飾，展覽廣告相片
註冊專利相片
印刷專用幻燈片攝影
香港灣仔道220號利昌大廈一字樓C座5-723438

上海福祿壽 九龍旺角西洋菜街2-X（登打士街口）電話K－841915

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

雪璧有限公司 自置廠方 精製各種新型產品
①電子收音機手錶②電子收音機打火機錶③掛耳式電子收音機④電子計算機尺⑤太陽能（薄裝款式計算機）⑥電子筆收音機錶⑦電子枱鐘收音機⑧微型馬達⑨微型錄音機馬達⑩玩具用馬達⑪套裝電腦機⑫散件摩托車（電單車）80CC、90CC、100C、125CC⑬電解，電容，電阻，全套生產線⑭電風扇用時間掣。以上本公司能提供一切生產線及各種電子新產品設備，塑料模具，五金模具，電子材料技術人材等歡迎各界人仕採購。
地址：九龍官塘駿業里拾號，業運工業大廈按五字F・G座 3-456115 3-420432 3-420436
直線電報：TELEX：51119CIRBY HX 電報掛號：CIRBY LIMITED

嘉年美術 巨摩圖英山打用文道石品剖48齊參字號教考設二材畫計樓港畫工摩噴具利案繪

大量供應兒童教材用具
設有圖案中英文兒童語言錄放機 附件：初級英文語言卡 初級中文語言卡
雪璧有限公司 CIRBY LIMITED
九龍官塘駿業里拾號業運工業大廈按五字樓F.G.座 直線電報TELEX51119 CIRBY LTD HX
電報掛號CIRBY LTD H.K. 電話：3-456115 3-420432 3-420436

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

遺失聲明 新華銀行0313511016 款已向該號作廢 深水埗李金瓊 掛失儲蓄存摺聲明

遺失聲明 新華銀行031359101193-6號活期儲蓄存摺已向該行掛失及作廢 潘寶倫啓

遺失聲明 新華銀行A/C9592-2號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢 徐錦鴻啓

遺失聲明 旺角新華銀行03135611010467號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢 黎貴年啓

遺失聲明 下葵涌新華銀行0313611028548-9號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢 鍾光胡啓

聲明

鴻運扇及零件
馬來西亞高品質鴻運扇接受風扇完SKD直透付運中國口岸。新式無段變速器，定時開關，同步馬達等零件。
另者，風扇工模一套出讓。
歡迎查詢：百聯行 電話：0－4984778，0－4984811（下午二時後）

膠貼字體
製造超質快簡平施工便 最合廣告招牌櫥窗裝飾 發得順⑤458094 香港銅鑼灣抗街16號地下

LEE TAK HABERDASHERIES CO., LTD.
專業花邊 常備現貨 **襟花領花 花布花邊** 批發出口 代客起辦
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
郵箱：CPO 72877 Kln. 電傳：38686 HXWAN HX
電報：5522 HONGKONG・WANSCOHK HONGKONG
電話：3-7766155，3-7766814，3-7783883（2線）

梳 刷 鏡 文件架 **最平**
永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

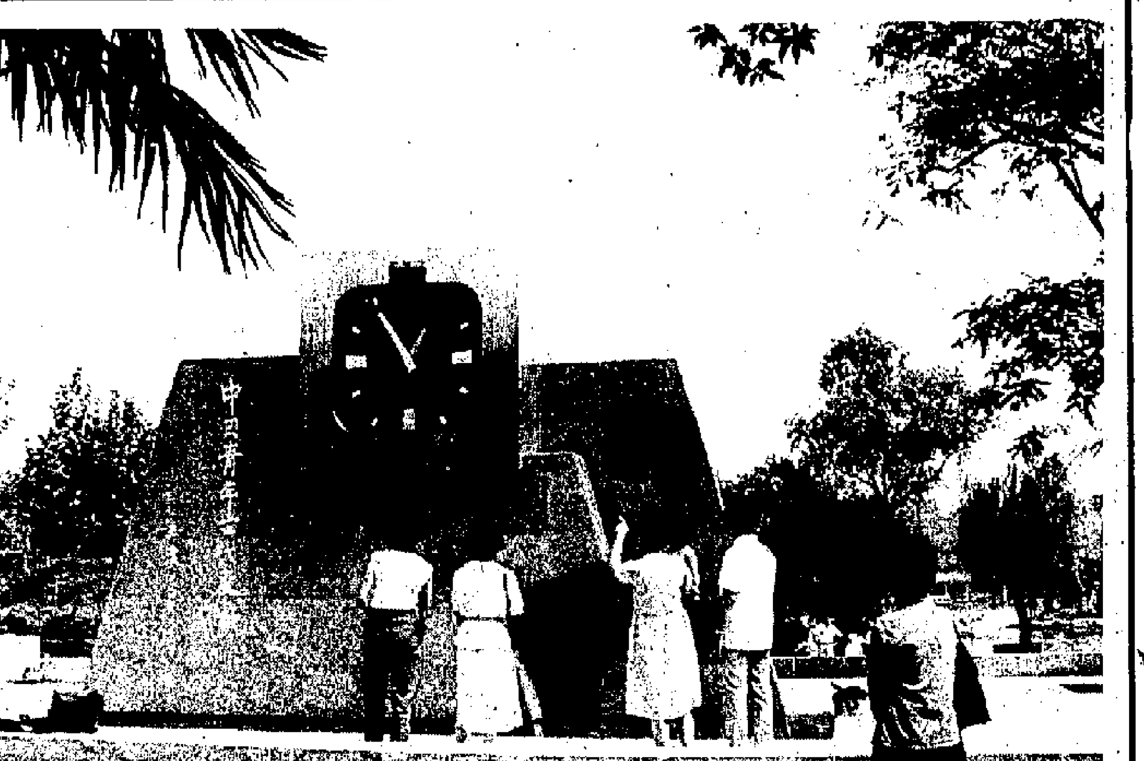
刊登大公報分類廣告 收費廉 效力大

滬杭籌備中日青年聯歡

新聞畫頁

▲杭州都錦生絲織廠的工人正在趕製織有熊貓圖案的織錦畫卷，作為贈給日本青年的禮物。（新華社）

▶部分日本青年將同武漢市青年在武漢市青少年宮舉行聯歡會。武漢市的雕塑工作者，正為青少年宮雕塑「健美的青年」塑像——「春燕」。（新華社）



▲中日青年友好聯歡紀念鐘座。它的左側是王震題詞：「中日青年世代友好」，右側是中日友好聯歡活動的徽記。鐘座形狀猶如兩隻緊握的巨手，高舉着大鐘，象徵着中日青年友好如同時間一樣永恒。（新華社）

◀上海景福針織廠已生產出準備贈給日本青年的小禮品——全棉紀念衫。（新華社）

▲杭州市園林管理局的青年們正在裝扮游船，準備迎接中、日青年在西子湖上聯歡。（新華社）

▶為迎接日本青年來華聯歡，上海青年工人正在排練具有中國民族特色的大型獅子舞。（新華社）

東南亞

印尼暴動的前因後果

白祥

特稿

雅加達北部港口區丹戎不碌九月十二日發生暴動遭軍警鎮壓後，現已表面恢復平靜。但據《遠東經濟評論》報道，這次事件猶如發出第一響警告槍聲，顯示印尼政府所制訂的國家思想「彭加西拉」已引起了緊張不安。

穆達尼的解釋

許多報道指出，這是一次穆斯林暴動。事件發生後，三軍總司令穆達尼上將迅即於十三日召集報界，解釋暴動事件。據他說，約一千五百名憤怒羣衆攜同刀子、鐮刀及其他武器，舉行集會，會後擁向一間只有十五名警察把守的警局，警察無所選擇，只有向羣衆開槍。混亂中有九人死亡，五十三人受傷。

穆達尼說，事件起源於約一星期前，當局在丹戎不碌一清真寺發現一些傳單標貼，煽動「種族和宗教組織」的情緒，挑動不和，雖屢次勸告除下標貼，但遭違抗，保安軍隊便塗污一些標貼。九月十日，一名警察企圖撕下標貼，但被人毆打，電單車被放火焚燒，後來有四人被捕，涉嫌與事件有關。丹戎不碌這次非法集會，就是挑動羣衆，要求釋放被捕四人。

據指出，由於某些明顯理由，穆達尼並沒有詳細介紹那些傳單標貼的煽動性內容是甚麼，同時還貶低了丹戎不碌事件的宗教因素。但事實上，那些參與事件的人士，幾星期來已發起運動，猛烈抨擊政府高層領袖、政府政策以及華族人和基督教徒。而政府政策中特別引起爭議的，就是規定所有政治和社會（包括宗教）團體必須接納「彭卡西拉」為唯一的思想基礎。

至少二十人喪生

據目擊者宣稱，與警方衝突的羣衆，不只一千五百人，醫院人士說，至少有二十人死亡。穆達尼所披露的數字縮小許多。

一些評論指出：這次暴動，同丹戎不碌區的特徵有極大關係。這塊海港地區陳舊破落，人口擠迫，居住的多是勞苦大衆，大都是沒有受過甚麼教育的異他人、布吉人、馬都拉人和貝塔韋人，是一個溫床和宗教信仰極強烈的地區。在經濟上，居民雖不是一貧如洗，但職業不穩定，生活無保障。國家進口近年劇減，釀成海港就業職位減少，失業人數增多。最近，當局又改革運輸服務，禁止搬運裝卸工作。同時，丹戎不碌還存着生態問題，食水奇缺，淡水昂貴。

激進的穆斯林

有些分析家認為，挑起這次暴動的，「是受挫的一羣」。他們雖被形容為極端穆斯林，其實，他們大部分都不是嚴肅認真的宗教分子。恰恰相反，他們都是失敗落泊的政客，具有領袖才能和質素，卻無用武之地。抨擊者說，因此，他們只好利用伊斯蘭教去洩憤，去為他們的憤怒爭取精神支持。

近數年，由於政治活動愈來愈受限制，許多鬱鬱不得志的政客紛紛進入寺院躲避。同樣，不少對政治產生興趣的青年人，在各地的寺院也日益活躍。這些清真寺青年組織自己的小團體，與志同道合者和知名極端活動分子接觸，但他們與現成體系的穆斯林羣衆組織或政黨劃分界線，不承認這些組織和政黨的領袖，雅加達政府現在似乎已較為尊重校園清真寺，對他們加深監視，卻未能集中對付那些急進的和分散的穆斯林聖戰運動。

印尼丹戎不碌發生暴動後，傷者被抬上救護車

丹戎不碌暴動，可能與民生困苦和受到挑唆有關，但一個不容忽視的因素是，人們可能真正擔心政府會把「彭卡西拉」強加給所有社會組織的政策。雖然政府曾三番四次保證，「彭卡西拉」決不會取代宗教，也不會同宗教思想產生衝突。有人解釋，由於羣衆生活困苦，只有向宗教尋求精神慰藉，因此，他們很容易受到誤導，以為「彭卡西拉」會威脅他們的宗教信仰。此外，有些極端分子相信，政教不能分離，並從原教旨主義的角度，排斥「彭加西拉」。

建國五基

分析家認為，政府現已完全控制局勢，騷亂不會立即擴大。但政府應從丹戎不碌暴動吸取教訓。因為這次事件顯示，印尼國家團結仍很脆弱，甚至證明當局極其關注國家安定，並非毫無原因。雅加達政府擬把「彭卡西拉」列為國家唯一主要政策和指導思想，原意是為了徹底消除各種意識形態分歧和衝突，以達到鞏固全國團結的目的。但是，這一政策適得其反，而引起人們產生混亂，甚至威脅到國家團結。

「彭卡西拉」是印尼憲法所規定的建國五基，即信仰上帝、人道主義、民族主義、民主和社會公平。這建國五基為印尼的立國基礎。

印尼今年輸出十萬勞工

祥雲

近幾年來，印尼大量輸出婦女勞工到沙特阿拉伯，其中只有一極少部份是當護士或幼兒園教師，絕大部份都是女傭。她們的命運也正受到國內同胞的關注。關於印尼是否應該輸出婦女勞工的問題，在社會上引起了一場爭論，有的人表示反對，他們提出來的理由是，到沙特做工的印尼婦女有百分之八十受到虐待，有的甚至受到蹂躪；有的人則持相反的意見，主張鼓勵婦女出洋做工，一則可以解決本人的家庭困難，二則可為國家爭取外匯，他們認為，百分之八十的女傭受到虐待的說法，未免言過其實。

這一場爭論大概還會持續一段時間，印尼婦女勞工的輸出照樣還會繼續下去，因為政府本身是支持這種輸出的。

歷史上，印尼勞力到阿拉伯去謀生，不是沒有先例，荷印時代就有人去過，但去的都是男子。一九七四年之後，隨着沙特阿拉伯大發石油財，對勞力的需求也日益增長。中層以上的阿拉伯人，因為房子很大，一般都有自己的庭院，樓高二至四層，需要傭人打理。因而，乃向印尼尋求女傭。

印尼向沙特輸出婦女勞工，始於一九七六年。那一年，雅加達一位企業家沙勃·阿威尼到沙特去訪問，與沙特的阿拉伯公司達成合作的協議，在印尼成立了默朱·比那萬有限公司，專門從事輸出勞力到沙特。當年，該公司向沙特輸送了二四○個男勞工，在農業部門及銀行部門工作。第一次輸送，進行得很順利，通過正式途徑，經由勞力部發給工作護照。但是，次年沙勃擬輸送二十個婦女前去當女傭，遇到了問題，未能獲准。也許是由於在沙特簽了合約必須履行，或許是由於這項生意盈利豐厚，比那萬公司千方百計地設法，結果以朝聖的證件把她們輸送過去。

此後，向沙特輸出勞力的公司，像雨後春筍般地出現。印尼現有三十六個輸送勞力公司，其中有三十四個參加印尼人力供應者協會。但是，只有十二個公司獲得輸送男女勞工的准字。

湧現這麼多輸送勞力的公司，是可以理解的，因為這項生意帶來巨大的贏利，例如默朱·比那萬公司，要向被阿拉伯人僱傭的女勞工收取手續費，每人三百美元，向男勞工收取他們工資的八分之一，即一百美元，女勞工的手續費較貴，因為公司要為她們準備為時二個星期的訓練。

最近，外面對婦女勞工的需求增長。今年，印尼預期能輸送十萬個勞工出去，其中一半以上將是婦女，從今年一月份，聯合在印尼人力供應者協會的三十四個公司，平均每個公司每月輸送二○○個勞工。

又據沙特阿拉伯駐印尼總領事說，他們每日發出約二百張的入境簽證。

在外國的勞工為印尼帶來了外匯收入，去年約為四千八百萬美元，今年預期可增加到二億美元。這個數目比起石油賺到的外匯一百一十億美元，當然是微不足道的，但也還相當可觀的。

受問題貸款困擾多時 「裕銀」搶救方案面面貌

鶴林

特稿

馬來西亞政府終於上星期宣佈了挽救裕民銀行（以下簡稱「裕銀」）的方案。「裕銀」是由於它的香港子公司——裕民財務公司（以下簡稱「裕財」）被香港幾個地產投機商拖欠大量貸款而弄到「周身唔掂」的。

「裕銀」是馬來西亞最大的銀行。根據政府宣佈的挽救方案，國營石油公司（Petronas）將以九億三千三百萬馬元，向該行的最大股東——國營投資控股公司購入該行股票。

三個要點

挽救方案是由財政部官員擬出的。方案除了國營石油公司以九億多馬元向國營投資控股公司購入「裕銀」大量股票外，還包括其他三個要點：

——國營石油公司向「裕銀」注入三億馬元新資金。

——「裕銀」向全國第二大銀行——馬來亞銀行出售「裕銀」在該行佔有的全部三成股票，以籌得另外五億八千九百萬馬元資金。

——「裕銀」勾銷其香港問題貸款二十二億六千萬馬元中的十億，而把其餘問題貸款賣給國營石油公司。

從挽救方案中各個要點看來，馬來西亞政府實際上已經決定，運用國營石油公司從石油和天然氣工業得到的大量收入（全國最大的稅入和外匯來源），來彌補「裕銀」在問題貸款方面所受的損失。

財政部長戴姆在吉隆坡舉行的記者招待會上說，「裕銀」由於「裕財」在香港向陳松青等投機商提供的大批問題貸款，使該行不得不進行改組。

他說，到了一九八三年底，「裕銀」股東的資金全部為十二億二千萬馬元，已不足彌補其可能受到的損失。因此，如果「不大量注入新的財政資源」，該行「將無力解決其現有的問題」。

外國銀行家的反應

戴姆强調說，他相信有關方面已從中取得了「很好的教訓」，「像這樣損失重大的錯誤和判斷不當，今後必須全力予以避免」。

上述挽救方案宣佈後，在吉隆坡銀行家、企業家和政界人士引起各種各樣的反應。總的來說，銀行家普遍反應較好。他們認為，政府終於理解了困擾「裕銀」將近兩年的大難題，並且提出了解決方案。這個難題曾使人懷疑馬來西亞銀行體系的監督是否健全，以及政府是否有承認一個大醜聞的勇氣。

駐吉隆坡的一位美國銀行家說，終於提出了解決問題的方案，「這是政府正視困難的一個積極步驟，如果不是這樣做，政府就會令人大失所望。」

然而，若干馬來西亞分析家對「裕銀」和國營石油公司由於香港問題貸款而不得不承擔那麼大的損失，感到驚訝。同時，他們抱怨說，挽救方案對於誰要對香港問題貸款負責以及為什麼要提供這些貸款，沒有作出新透露。

誰應負責問題貸款

問題貸款是一九八○年至八三年間「裕財」在香港發放的。在這段期間，「裕財」成為陳松青等幾個地產商的主要財政支持者，但是，為什麼要這樣做，迄今仍未作出公開解釋。

到了去年十月，陳松青主持的佳寧集團宣告破產時，才知道「裕財」被陳松青等人拖欠了二十二億六千萬馬元的貸款。單是陳松青主持的一些公司，便至少拖欠十一億七千萬馬元。

這些問題貸款觸發了馬來西亞歷史上最大的銀行醜聞，不僅引致「裕銀」四位最高主管人員中的三人於去年十一月被革了職，而且使馬哈蒂爾總理的政府感到非常尷尬。不過迄今為止，政府從未對這個醜聞公開承擔責任。

國營石油公司財雄勢大

至於為什麼要由國營石油公司來替「裕銀」執手尾，政府官員和銀行家解釋說，它是馬來西亞規模最大和財產最大的公司，只有由它出面，才能搞掂。

統計數字顯示，在去年三月底止的財政年度內，該公司存在世界各銀行的現金存款近六十二億馬元。在上一財政年度內，該公司總收入四十九億六千萬馬元，納稅後的利潤高達二十四億六千萬。

星洲再推行華語運動

陸鈴

從九月二十一日起，新加坡又展開歷時一個月的「推廣華語運動」，這次是新加坡連續第五年推行「推廣華語運動」。

李光耀總理在為「推廣華語運動」主持揭幕式時說，雖然許多人抗拒性地堅持要使用他們的方言，但新加坡將繼續推行要使華語普通話成為當地華族人的社會語言的政策。李光耀又說，愈來愈多人已懂得講華話，「假如我們再堅持十年時間，我們就會成功地養成講華語的習慣。」

新加坡有人口二百五十萬，其中華族人佔百分之七十七，說巫語的馬來族人佔約百分之十五，說淡米語或各種母語的印度人約佔百分之七弱。由於這種多元語言組成，因此，語言問題猶如政治一樣，在當地非常敏感。

對華族人來說，華語普通話是學校唯一教授的華人語言。自從「推廣華語運動」開始以來，政府已停止審查電影院和電視台用其他方式播映的影片，所有外來影片，必須配上華語，方能上映。除了宗教儀式或選舉拉票外，在公開講壇上，已很少聽見人們講方言。

但政府已決定停止華語媒介教育，從一九八六年起，唯一的教學媒介語言將是英語。但像巫語和淡米語一樣，政府將繼續教導學生能說能寫華語，作為使新加坡人能精通英語及一種其他語言的全面政策的一部分。

馬航面臨「遺棄」

約翰·伯基森

馬來西亞國營航空公司馬航創業十二年，上財政年度（一九八三年四月一日—一九八四年三月三十一日）繳稅後的盈利，達九千四百八十萬馬元（四千三百萬美元），而總收入亦比年前上升百分之四·五，達十二億四千萬馬元。

雖然通過嚴厲的削減開支措施，馬航財政收益比前一、兩年大有進展，不過，馬航現正面臨政府的「遺棄」。

總理馬哈蒂爾為了減輕國家資金負擔，正推行「私有化」政策。政府迄今已宣佈的最大宗「私有化」企業是國家電話公司，明年開始，股份將售與私人投資者。

馬航將成為政府第二大拋股公司，對投資者吸引力可能最大。預料馬航一九八六年開始拋出五億馬元股份，以增加資本，實現其五年發展計劃。

五年計劃包括添置兩、三架寬敞的噴氣式飛機和若干普通飛機。馬航現有三十四架飛機，包括兩架波音七四七、三架DC—十、四架A三○○B空中巴士、十架波音七三七和十五架活塞引擎飛機。計劃經費預料共達二十億馬元。

此外，馬航亦有意一改「地區性小型航空公司」的舊貌。上財政年度國際旅客為公司帶來百分之七十五以上的盈利，因此馬航計劃通過政府，申請印度、日本、澳洲、英國、美國等國降落權。

不過，與曼谷、新加坡和香港相比，吉隆坡只是個小市場，引不起外國機場互換降落權的興趣。

（方涵譯自《亞洲華爾街日報》）

泰加强情報工作 對付泰國灣海盜

▲泰國政府決定，為加强在泰國灣的反海盜鬥爭，將加强情報收集工作，並協調政府各部門的行動。

據泰國國家安全委員會秘書長巴頌·順西里說，將成立一個聯合指揮部，以協調所有與反海盜計劃有關的政府機構的工作。

巴頌說，在過去三、四個月中，發生了幾起泰國漁民遭到越南武裝船隻攔截的事件。一些泰國拖網漁船在距宋卡八十五海里的一個海島附近水域遭到越南海盜的搶劫和劫持。一些乘船逃出越南的難民也向泰國和聯合國官員講述了他們被越南海盜搶劫的遭遇。

巴頌說，他將向即將來訪的聯合國難民事務高級專員通報越南海盜在公海搶劫越南難民的暴行。

▲泰國首次插秧比賽，最近在泰國北部的清邁府清邁縣東賓村舉行。

組織這次比賽的目的是為了保持泰國人在插秧季節相互協作的優良習俗，促進農民團結，提高勞動生產效率。

這次比賽是由泰國促進體育機構清邁府體育協會和清邁縣農業辦事處聯合主辦的。（華）

泰天然氣產量增 燃油明年可出口

▲泰國石油局副總監帕拉九月十四日說，到了明年初，由於國家天然氣產量倍增，泰國在燃油方面將出現盈餘，而且可供出口。

帕拉說，由於暹羅灣內三個新氣井將於明年初開始生產，天然氣的日產量將從目前的二億立方英尺，上升到四億五千萬立方英尺。

他說，屆時，其中的約三億五千萬立方英尺將輸往天然氣分離廠，用來生產燃油，其餘部分則將提供發電廠使用。

據商務部燃油司說，去年，泰國入口燃油七百一十萬桶，其中大部分來自新加坡，小部分來自中東。

帕拉說，「到了明年，我們不僅毋須入口燃油，而且能夠出口，從而有助於減少石油產品的總入口量。」

他說，明年盈餘的燃油，可以輸往東南亞國家聯盟的其他會員國。不過，泰國將繼續輸入原油，火水和其他石油產品。

（欣）

第十四版
汽車/機械部
常備現貨特價供應
贈車回鄉
適行汽車
全新農民車 現貨，左、右 代辦手續、包
國泰汽車公司 電話
九龍彌敦道721—725號華比銀行大廈
贈車回鄉
全新1.5至1.75噸夫車現貨 1300至2000噸包車特價 8至10噸泥車什貨車建築機械
偉傑洋行 3-815383 3-815384
地址：旺角鐵意商業中心902室（金花酒樓樓上）
全新豐田五十鈴
日本翻新五至
龍運車行
國內取車
時裝裝苑
帳理稅報 專人辦理 收費特廉 ③314311-4 ⑤431095 ⑤8921585
現貨建材、水泥、鋼筋、香港買單·國內提
台山、開平、恩平、南海、順德、廣州
國泰貿易公司 電話
現貨建材、水泥 香港買單、國內
廣州、番禺、台山、南海、順德、新會
廣鴻興企業公司 九龍彌敦道 3-8128
景泰藍筆 四海公司 K935913
出口入口
雪璧有限公
惠刊廣告 請撥電話 七二六九八○

中國四大名旦到港 助電影展八四宣傳

劉曉慶屬焦點人物成採訪對象 她否認已結婚並說「我說才算數」

劉曉慶 龔雪 王馥荔 潘虹

由南方公司與雙南合辦的《中國電影展八四》將於二十九日（星期六）開始。昨天，中國電影代表團特應邀來港，為中國電影展展開宣傳，希望香港觀衆更多的認識中國電影。隨團來的有劉曉慶、龔雪、潘虹、王馥荔、孫道臨、楊在葆等中國影星。南方公司經理許敦樂親往機場迎接。

劉曉慶今次隨同代表團來港，是四大名旦（劉曉慶、王馥荔、龔雪、潘虹）之一。她雖沒有電影在今次影展中放映，却因曾演出《火燒圓明園》及《垂簾聽政》而令香港及海外觀衆熟悉，所以作為嘉賓來港。最近更因結婚問題，引起人們的注意。四大名旦頗為艷麗，誌殺了不少記者的菲林，但以劉曉慶更受記者注意，成為爭相訪問的對象。

記者問及她的婚姻問題，她否認結了婚，雖然很多人說她已結婚，但她說「都不算數，我說才算數」。

那麼，何時才作結婚的打算了？她說起碼於兩年後。久未有這個打算是因為覺得婚姻麻煩，但承認男朋友頗多。

外傳她的要好男友是高級知識分子兼演員，她說兩者都不是，她的好友原是解放軍，也是搞文藝的。這位男友也很喜歡電影，她在深圳搞電影公司，也得到他的支持。這間公司能否成立目前還是未知之數，但劉曉慶現正申請，一旦成立，便自當演員，也想出雜誌、文刊之類，至於是否兼做導演還未能決定。她說她做任何事都想有成績。

今次來港，很是高興，上次不能為《火》《垂》二片來港宣傳，並非受到什麼阻力，而是當時身在東北拍片，山長水遠，難以抽空到來。

視與聽

聽說荷里活有意找她拍戲，她說也曾聽到過這個消息，據她所知也有中間人在聯絡。

龔雪乃新鮮雙影后 仍是快樂單身姑娘

說與張鐵林是好友否認與他談戀愛

龔雪，這個名字對內地觀衆來說絕不陌生，近年來，國外觀衆也對她逐漸熟悉起來。今年在港舉辦的《八十年代中國電影精選雙周》，選映了《大橋下面》和《快樂的單身漢》兩部由她主演的影片，引起了香港觀衆和影評人對她的注視。她更憑《大橋下面》一片成為今年金雞、百花獎雙料影后。

她現年三十歲，未婚，拍了六年電影，至今共拍了十多部戲，平均每年兩部。在此之前，她是解放軍總部政治話劇團團員，在該團四年，高中畢業後曾下放到江西，後來到上海。

最近她拍的一部電影（在福建拍攝），與張鐵林拍檔。她與張其實合作過多次，二人除了合拍這部正拍攝的電影外，還在快將在港公映的《大橋下面》中拍檔，今年春節，中央聯歡會中又合演一對新人。於是乎，不少人就猜測，他們十分要好，還說二人已結了婚。龔雪否認，並說這只是人們誤會而已，也許就是聯歡會上扮演過新人才被人斷章取義，以為事情就是這樣吧。不過，她承認與張鐵林很談得來，大家是好朋友。

張鐵林自費去了英國學做導演，而她，事業心重，很害怕拍戲。她說男朋友是有的，現正選擇誰最適合做她終身伴侶。

王馥荔四棲演員

京劇．話劇．影視 她最喜歡《天雲山傳奇》

另一名旦王馥荔，演過九部片，第一部是《金光大道》，《咱們的牛百歲》是準備在今次的電影展中放映的。她還憑《牛》片獲得今年百花獎最佳女配角獎。

她為人所熟悉是從主演了《天雲山傳奇》開始，這部片頗受全國海內外觀衆喜歡，她本人對該片也甚為喜愛，甚至是所主演的電影中最喜愛的電影，因為該片夠真實，能引起人們的共鳴。

她原是京劇演員，出身於江蘇省京劇團，十一歲便被選中在劇團中工作，一直工作了二十年，她擅長唱青衣，不但擅演梅派，甚至擅演多派功架。她曾被八一電影廠看中，參加拍電影，但拍至中途便拍不成。

起初京劇團不肯放人，她對電影產生興趣，便極力爭取，後來算是成功一半，因她可以進入江蘇省

此外，她又曾在業餘體校參習體操。她說目前京劇是她的業餘興趣，最近還拍一個電視劇，是與京劇有關的。如今她可說是四棲演員——京劇、話劇、影視。

（上右）劉曉慶成了焦點人物，問婚姻，她說：「我說才算數！」（上左）「下，你問我？《人到中年》我當然喜歡。」（下右）龔雪的《大橋下面》最為感人。（下左）王馥荔說她最喜歡自己主演的影片是《天雲山傳奇》。

潘虹自稱甚感開心

《火龍》導演劇本皆好 曾看過《傾國傾城》讚賞李翰祥才華

潘虹（《人到中年》主角）答應為李翰祥執導的《火龍》當女主角，飾演李淑賢。

說起與李翰祥接觸的經過，她娓娓道來，原來她於七九年看過李導演的《傾國傾城》，頗為震驚，認為香港導演拍電影竟然這樣全面，實在少見。最近她又看過《火燒圓明園》及《垂簾聽政》，以及《冬暖》的錄影帶，更進一步認識李翰祥。

她原屬峨眉電影製片廠，李翰祥透過合拍公司，向峨影借人。日前峨影已開始與合拍公司定合同，雖然未知是否確實，但能拍的成數甚高。

今年四月，李翰祥在成都把《火龍》資料交給她，她閱後興趣甚濃，後又看過劇本，便答應拍攝。

內地演員外借的不多，但她認為有劉曉慶等做先例，且溥儀這個人物她又頗熟悉，也不是因李翰祥的名氣大而對她產生心理壓力，她只重視角色好不好，有好劇拍便感到開心的了，不會為名氣而煩惱的。

她於一九七六年在上海戲劇電影學院畢業，八年來演過十部戲，四年前結婚，她今年二十九，丈夫姓朱，是河北石家鎮人。說到他們如何認識，潘虹他說們在峨影做過同事，丈夫起初在峨影做美術工作，後調到北京電影製片廠當導演。他倆原住在四川，因各忙於拍戲，所以聚少離多，也習慣了。今次她來港也是閒事，就像早陣子隨電影代表團往日本一樣，與丈夫分開一段時間，算不了什麼。

她也是中國影后——曾奪得第三屆金雞獎最佳女主角獎。

影語

監獄內的混亂與罪惡

——談《黑獄飛鳳》

晉石

但凡以監獄為背景，描述犯人生活的影片，除少數例外，大多數都是表現監獄內制度的不合理，獄官的強橫霸道，壓迫犯人，犯人之間的矛盾等。這些影片的分別只在於手法的高低，以及態度的取向，有些影片是企圖借此題材反映現實，探討一些問題，另一些則只是所謂「揭露黑暗內幕」，作為綽頭，藉此賣弄一下暴力之類的東西。

《黑獄飛鳳》明顯地是屬於後一類影片，這種綽頭電影也未必沒有可取的地方，若果導演功力足夠的話，也會有不俗的可觀性，可惜《黑》片導演保羅‧尼古拉斯的工夫麻麻，只能算是勉強稱職而已。

《黑獄飛鳳》的故事不脫類型電影的框框，女主角是曾拍《驅魔人》的蓮達‧白麗雅，她長大後的形象除了還留有一點天真外，並不十分漂亮，而身材亦略為肥胖，她演一個駕車撞死人而初次入獄的少女，純情天真，除了她之外，片中幾乎沒有一個是好人。獄長在獄中販賣毒品，與女囚犯造愛，並且還用錄影機拍下，獄長的手下，女獄官却串同另一男職員與一個女囚犯搶獄長的生意，偷運毒品入獄中，而女囚犯又被迫賣淫，常被男獄卒強姦，女囚犯之間又有同性戀，有後台支持的囚犯欺壓其他弱少的同獄者，又因黑白種族問題而互相仇殺。任何可以想像出的罪惡都在獄中發生，而影片的故事是依靠這些事件堆砌而成。

影片的最後，獄長查出誰在搶他的毒品生意，但他却被女獄官殺死，而殺人的過程被無意中錄影下來，蓮達與囚犯發起一場獄中暴動，乘亂把錄影帶搶去，女獄長則在爭奪錄影帶時失足跌死，錄影帶最後交給警察，一切罪人被揭發。

若以所謂娛樂性因素來說，《黑》片確可滿足一些人，女監獄中有不少裸露、強姦、打鬥等，十分有娛樂性。

陳燭昭學好演技

保子

陳燭昭返了港，偕同夫婿嚴浩出席《似水流年》慶功宴。嚴浩笑容滿面，不必解釋，因為婚變的傳言，已不攻自破。

「你是不是被嚴浩捉返港的？」

「當然不是，」陳燭昭說：「我的課程完了，為什麼還不返港？」

「你知否傳了與嚴浩婚變的事？」

「也是聽他說的，但我覺得，不必立心澄清，自己決定要做的事，做完才算，其他的只是閒事。」

陳燭昭在美國，唸了三個月導演及演技課程。

「你為什麼要唸演技班，想做演員？」

「不是為了這個原因，」陳燭昭說：「唸了演技班，對要求演員演戲，應該有幫忙。」

「三個月課程，已有效果？」

「我認為有，是對自己工作的進修，若不是自己貪心，應該更佳。」

陳燭昭認為，若只唸其中一科，更專心的話，得益應更多。

在美期間，陳燭昭除了唸功課外，也與唐書璇度新戲劇本，在山中住了四日，度了個大綱，是以日本為背景的。

這部片，原與吳慧萍協議好，由她任策劃，但計劃足足延期一年，未知她是否仍願意擔任此職。

「她未有過電影經驗，為什麼會選她？」

陳燭昭說：「我們的觀點極相似，雖然她未搞過電影，但電視、舞台的經驗豐富，也是表演發燒友，應有好成績的。」

柳毅傳書反應好 羅文疲倦却高興

羅文與汪明荃昨為《蝙蝠傳奇》主題曲錄影配音，在「邵氏」後山配景，羅文已露疲態，他的舞台劇《柳毅傳書》在上周五開始演出後，反應一直很好，使他十分高興。他說錄歌前不知道與汪明荃拍檔，也沒有事先溫好歌曲，關於《柳毅傳書》是否加場，目前還未知道，即使加場，也將先休息一下。有人說他化粧過濃，他說舞台劇就是這樣，不能化淡粧。演出過後，羅文將赴日度假，並為自己的時裝店購貨。十月份即赴美加巡迴演唱，再轉台灣登台，回港後即籌備明年在港的演唱會。

電視電影

★魔鬼工廠 Doctor Franken 亞視英文台 晚上十時三十分

恐怖片《科學怪人》在二十年代面世之後，五十年來不斷有類似題材的電影出現，本片也是其中一部效顰之作。故事敘述科學怪人的製造者法蘭根斯坦的後人，想繼承祖先遺志，繼續將死人復活的實驗。他果然成功地製造了一個怪物，却不慎讓他逃脫。怪物大鬧紐約，令軍警束手。羅拔‧偉漢、泰莉‧嘉主演。

勞拾

雲海玉弓緣 昨拍造型照

「亞視」改編梁羽生武俠小說《雲海玉弓緣》劇集昨天拍攝造型照，飾演男主角金世遺的曾偉權因在山東拍攝劇集《八仙過海》，待返港才補拍。參加造型拍攝的藝員有馬敏兒、蔡倩兒、劉紅芳、韋白、煒烈、楊仲恩等。

日前，監製李元科已安排全劇演員觀看電影《雲海玉弓緣》，讓他們對這部小說的人物有一個概念。

《似水流年》闖出來了

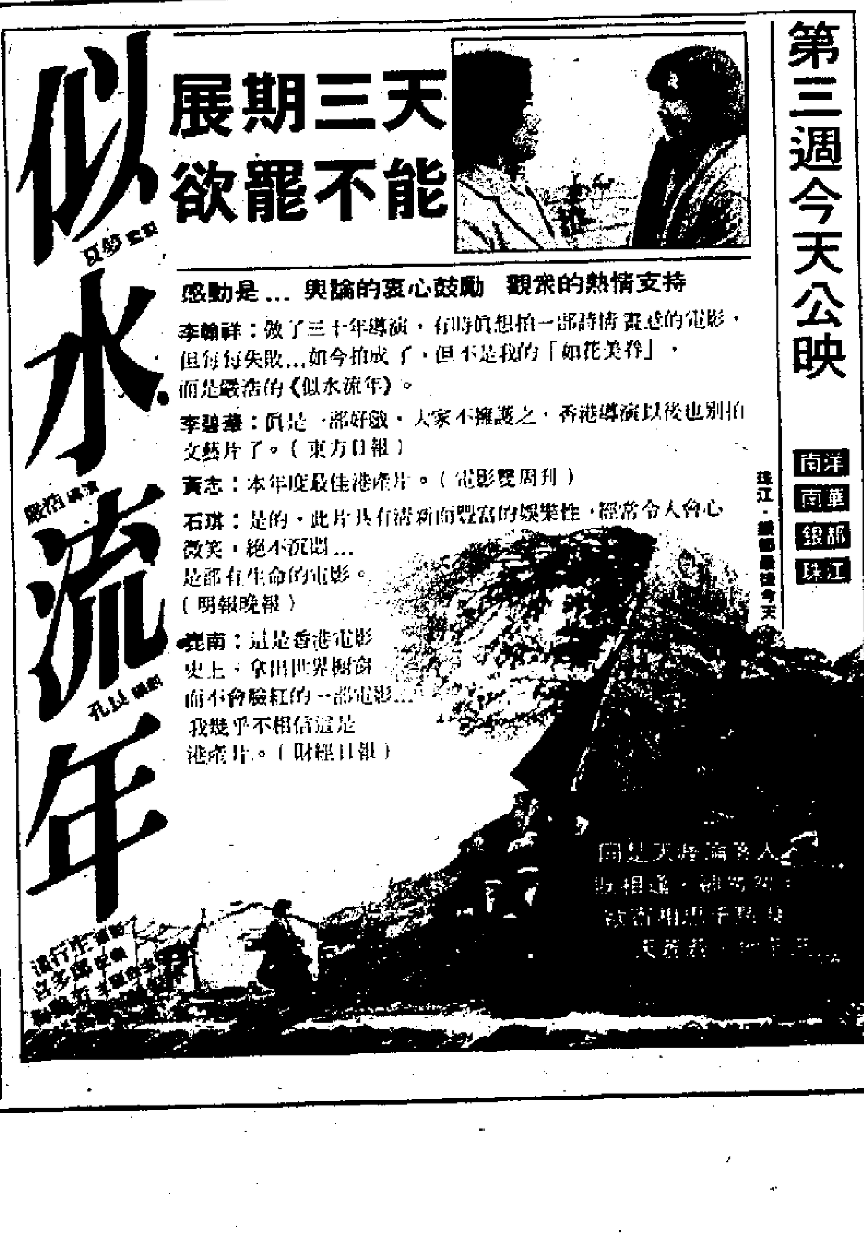
阿帆

《似水流年》收入超過四百萬，很多人認為是奇跡。

奇跡之一是淡淡的，不太煽情的文藝片，並非票房山埃，竟然有觀衆。

奇跡之二是一些觀衆看了說不出個所以然，依然介紹別人去看，而且不敢說看不明白。《似水流年》有這樣的收入，原因很多，它能夠越映越旺，當然是影片有它的特色，有它的可談之處，不管是百分之百欣賞的，或是有欣賞又有不欣賞的，談的人多，它的見報率和口碑自然就多了。

但阿帆認為，有一個因素不能忽略，便是戲院的支持。《似水流年》第一個星期的收入並不十分理想，如果戲院不讓映第二個星期，越映越旺便無從產生，當然也不能在觀衆心中形成一個受歡迎的印象了。不管是甚麼原因吧！嚴浩拍攝《似水流年》，應該說是闖出來了。



入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
江安	JIANG AN	南通	9月28	招商局
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	新加坡	9月28	寶隆
蘭丹拿	LANTANA	基隆	9月28	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月28	海陸
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	9月28	福來
海王碧玉	NEP. JASPER	美國	9月28	捷成
海斯本	HAISBON	基隆	9月28	亞聯
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	9月28	遂初
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	9月28	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	9月28	東宇
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	9月28	寶隆
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	9月28	三寶
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月28	海昌
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	9月28	總統
保佛島	BEAUFORD ISLAND	美國	9月28	香島
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月28	欣洋
長男	EVER VALIANT	美國	9月28	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	9月28	東宇
洛伽	LUO JIA	寧波沈家門	9月28	招商局
沙加福	SAGARJORD	曼谷	9月29	太古
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	9月29	朝陽
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	9月29	仕嘉
馬蘭	MALAN	廣州	9月29	招商局
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月29	馬士基
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	9月29	港郵
海國	HAI KUO	高雄	9月29	永裕
大利多	TOLEDO	美國	9月29	捷成
明和	MING HOPE	澳洲	9月29	華海
海利	OCEAN ELITE	日本	9月29	大阪
馬拉基	MARAKI	日本	9月29	大阪
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	9月29	東洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月29	日郵
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	9月29	馬士基
嘉林正直	GALLEON_INTEGRITY	南非	9月29	新興
紅通	ACCESS	地中海	9月29	利達
金華	KING HWA	高雄	9月29	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月29	新興
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月29	振盛行
順豐	PROSPERITY	基隆	9月29	川崎
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月29	欣洋
愛國者	SL. PATRIOT	美國	9月29	海陸
聖馬古士	ST. MAGNUS	台灣	9月30	美輪
國利	KUO LIE	高雄	9月30	海昌
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	9月30	港郵
美國貿興	AMERICAN MARKETER	美國	9月30	美輪
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	9月30	川崎
歌莉亞	GLORIA	釜山	9月30	港興
東京丸	TOKYO MARU	日本	9月30	日郵
泰臣雅士	TYSON LYKES	美國	9月30	怡和
天躍	TIAN YUE	天津	9月30	輝騰
黑鯨	BLACK WHALE	日本	9月30	大源
江戶	S.D. EDO	歐洲	9月30	寶隆
美虹	WELL RAINBOW	上海	9月30	華夏
東方為業	ORT. IMPORTER	台灣	9月30	港郵
新馬尼拉	ZIM MANILA II	菲律賓	10月1	新興
高羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	10月1	華林
協和順風	KYOWA BREEZE	台灣	10月1	大阪
錦江	JIN JIANG	上海	10月1	金鋼
長貴	EVER VALUE	美國	10月1	利達
海洋星	OCEANIA STAR	日本	10月1	天祥
海運	MARINE COSMOS	沙巴	10月1	川崎
法蘭迪納	FRANINA	釜山	10月1	海運
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	10月1	總統
福春	FU CHUN	基隆	10月1	大榮
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	10月1	太古
百保夙	BARBER PERSEUS	新加坡	10月1	百保利
海洋貨櫃	MARINE CONTAINER	高雄	10月1	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月1	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月2	東海
南進	HP NAMJIN	釜山	10月2	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月2	新興
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月2	川崎
澳洲鷹	AUST. EAGLE	台灣	10月2	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴	10月2	國光
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	10月2	馬士基
科華巴	AL WAJBA	台灣	10月2	怡和
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	10月2	港恒
明富	MING FORTUNE	歐洲	10月2	華海
探險者	SL. EXPLORER	美國	10月2	海陸
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	10月2	華林
東方太子	ORT. PRINCE	釜山	10月2	港興
新駿	NEW PONY	張家港	10月3	輝騰
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	10月3	國光
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	10月3	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月3	永裕
東勇	EASTERN VENTURE	日本	10月3	東源
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月3	渣華
萬春	WAN CHUN	基隆	10月3	大榮
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	10月3	怡和
飛龍	HIRYU	日本	10月4	美邦
高東	GOTONG ROYONG	日本	10月4	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月4	欣洋

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月28	麥遂初
長男	EVER VALIANT	地中海	9月28	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月29	朝陽
阿加羅	ALGALO	地中海	9月29	海柏
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	9月29	仕嘉
蘭丹拿	LANTANA	地中海	9月29	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	10月1	太古
高羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	10月1	華林
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	10月1	招商局
澳洲鷹	AUST. EAGLE	地中海歐洲	10月2	康德
福康	FALCON	地中海歐洲	10月2	康德
蘇茲夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	10月3	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	10月4	利達
基寶將軍	GEN. FR. KLEEBERG	歐洲	10月5	天祥
富山	TOYAMA	歐洲	10月5	寶隆
利來范迪民	NL. VAN DIEMEN	地中海	10月5	寶隆
克里米洲	CRIMMITS CHAU	歐洲	10月5	東亞
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	10月6	慈德
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月6	川崎
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	10月6	大阪
路賓	LUPIN	地中海	10月7	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月7	馬士基
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	10月7	華林
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	10月8	太古
長野丸	NAGANO MARU	地中海	10月9	日郵
薩格勒布	ZAGREB	地中海	10月9	遐行
高路士	KLAUS LEONHARDT	地中海	10月9	日郵
長富	EVER FORTUNE	地中海	10月10	利達
阿布埃基拉	ABOU EGILA	塞得港阿力山大	10月10	東亞
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	10月10	仕嘉
青河	QING HE	英國歐洲	10月10	招商局
菲律賓海洋	PHIL. OCEAN	歐洲英國	10月10	泛洋
若梅丸	WAKAUME MARU	卡薩布蘭卡	10月11	日郵
自由	LIBERTY	地中海	10月11	海柏
江戶	S.D. EDO	歐洲	10月12	寶隆
歐洲鷹	EUROPEAN EAGLE	地中海	10月12	康德
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	10月12	利洲
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	10月12	大阪
長衛	EVER GUARD	歐洲	10月14	利達

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
蘭丹拿	LANTANA	紅海	9月29	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月29	福來
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	10月1	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯灣	10月1	總統
高羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	遮打	10月1	華林
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	10月1	港郵
法蘭迪納	FRANINA	孟買卡拉奇	10月1	海運
何華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	10月2	怡和
[illegible]	LITIJA	[illegible]	10月2	海運
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	10月2	康德
東方太子	ORT. PRINCE	吉大港加爾各答	10月3	港興
亞路娜	LANKA ARUNA	科倫坡	10月4	東亞
金喀麥隆	GOLDEN CAMERON	紅海	10月5	嘉聯
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	10月5	太平
加賀丸	KAGA MARU	遮打	10月5	日郵
富山	TOYAMA	遮打	10月5	寶隆
利來范迪民	NL. VAN DIEMEN	遮打阿喀巴	10月5	寶隆
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	10月5	日郵
[illegible]	PINYA	仰光	10月6	新興
[illegible]	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月7	東海
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	10月7	華林
威利東	WILLINE TOKYO	阿拉伯海	10月8	百保利
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	10月8	東亞
伏見丸	FUSHIMI MARU	仰光加爾各答	10月8	日郵
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	10月8	總統
安和	ANWO VENTURE	科倫坡	10月8	日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
勝達	ST. SENTARUM	吉大港加爾各答	10月9	威高
[illegible]	ZIM SYDNEY	依力	10月9	新興
阿克亞	THALASSINI AXIA	科倫坡印度	10月9	新興
[illegible]	CURACAO MARU	吉大港加爾各答	10月9	大阪
高路士	KLAUS LEONHARDT	[illegible]	10月9	日郵
[illegible]	BANGLAR PROGOTI	吉大港加爾各答	10月10	威達
[illegible]	MARIBOR	孟買卡拉奇	10月10	海運
[illegible]	AL MANAKH	阿拉伯海	10月10	怡和
[illegible]	MARINGA	紅海	10月12	日郵
[illegible]	EUROPEAN EAGLE	紅海	10月12	康德
[illegible]	OCEAN SINCERITY	阿拉伯海	10月12	海信
江戶	S.D. EDO	遮打	10月12	寶隆
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	10月13	日郵
得樂寶	TROUTBANK	遮打	10月15	日郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
海斯本	HAISBON	南非	9月29	亞聯
海利	OCEAN ELITE	西非	9月30	大阪
馬拉基	MARAKI	東非	9月30	大阪
神戶快輪	KOBE EXPRESS	南非	9月30	安快
順豐	PROSPERITY	南非	10月1	川崎
巴海娜	BAHIANA	南非	10月6	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月7	馬士基
阿比讓	C.R. ABIDJAN	西非	10月8	沙哈
安和	ANWO VENTURE	東非	10月8	日郵
阿克亞	THALASSINI AXIA	西非	10月8	新興
江盛	MUTAN CAREER	西非	10月9	汎洋
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	10月9	怡和
斯巴路	SPERO	東非	10月11	大阪
恩加達河	RIVER NGADA	西非	10月11	太古
多娜夫人	LADY DONA	南非	10月14	亞聯

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	9月28	中央
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月28	天祥
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡庇能曼谷	9月28	馬士基
慶陽	QING YANG	巴生庇能曼谷	9月28	招商局
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	9月29	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月29	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月29	海陸
韓國長壽	KOREAN CHANCE	新加坡巴生	9月29	朝陽
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	9月29	福來
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	9月30	東安
東京丸	TOKYO MARU	雅加達	9月30	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	9月30	聯航
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	10月1	港郵
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月1	川崎
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	10月1	大源
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	10月1	港郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月1	振盛行
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	10月2	天祥
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	10月2	怡和
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	10月2	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	10月2	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月3	港恒
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	10月4	綜利
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根斗湖	10月5	國光
新海聯	NEW UNITED	印尼	10月5	海聯
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	10月5	國光
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	10月5	太平
高東	GOTONG ROYONG	新加坡巴生	10月5	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	10月5	山下
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡庇能曼谷	10月5	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	10月5	日郵
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	10月5	山下
東方皇冠	ORT. CROWN	新加坡巴生	10月6	大源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月6	海陸
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡巴生	10月6	朝陽
金月	TROPICAL MOON	新加坡巴生庇能	10月7	中央
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	10月7	東宇
信泰	HAND TAI	新加坡巴生	10月7	天祥
[illegible]	SITI MIDAH	新加坡巴生庇能	10月7	協成
[illegible]	PAKARTI ENAM	新加坡	10月8	海聯
[illegible]	WAH YEE	曼谷	10月8	麥遂初
[illegible]	THAI TUBTIM	[illegible]	10月8	港郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	10月9	港恒
[illegible]	WAHANSA LIMA	曼谷古晉	10月9	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月9	中央
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月10	怡和
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	10月11	[illegible]
福朋	LUCKY PINE	新加坡巴生庇能	10月11	協成
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	10月11	中央

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
東運	EASTERN LUCKY	關島	9月28	東源
華勵	HWA LIE	高雄基隆	9月28	緯利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	9月28	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	9月28	欣洋
興華	HSING HWA	高雄	9月28	永裕
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	9月28	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	9月29	緯利
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月29	華潤
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月29	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	9月29	海昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	9月29	東洋
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	9月29	欣洋
海國	HAI KUO	高雄	9月30	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	9月30	新興
北山	BEI SHAN	天津	9月30	招商局
平鄉城	PANG XIANG CHENG	青島	9月30	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	9月30	東發
金華	KING HWA	高雄	9月30	東海
新海利	NEW HAI LEE	上海	10月1	華潤
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月1	華潤
福春	FU CHUN	日本	10月1	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	10月1	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月1	港興
天躍	TIAN YUE	天津	10月2	華潤
海興	HAI XING	上海	10月2	招商局
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	10月2	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月2	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月3	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	10月3	新興
萬春	WAN CHUN	日本	10月3	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	10月4	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	10月4	東洋
新駿	NEW PONY	張家港	10月4	輝騰
飛龍	HIRYU	日本	10月4	美邦
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月4	海成
東南	HP DONGNAM	釜山	10月6	東發
品雅	PINYA	日本	10月6	新興
彩虹	RAINBOW	仁川	10月6	港興
泰來	TAI LAI	高雄	10月6	東海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月7	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	10月9	華潤

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	加州西北太平洋	9月28	寶隆
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	9月28	總統
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	9月28	川崎
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	9月28	港恒
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	9月28	海陸
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	9月29	馬士基
海王碧玉	NEP. JASPER	加州西北太平洋	9月29	捷成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	9月29	山下
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	9月29	東宇
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	9月30	美輪
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	9月30	海陸
聖馬古士	ST. MAGNUS	紐約	9月30	美輪
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	9月30	香島
長貴	EVER VALUE	紐約	10月1	利達
泰臣雅士	TYSON LYKES	檀香山加州	10月1	怡和
百保夙	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	10月1	百保利
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	10月3	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	10月4	山下
中華普塵	ORT. EXPLORER	西北太平洋	10月4	港郵
爪華風	JAVA WINDS	加州	10月5	成風
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	10月5	總統
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	10月5	華海
長衡	EVER LEVEL	加州	10月5	利達
先達康年	STRATHCONON	加州	10月5	日郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月6	利洲
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	10月6	川崎
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	10月6	寶隆
銀洲	NGAN CHAU	加州	10月6	香島
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	10月6	馬士基
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
威莎快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	10月6	捷成
新香港	ZIM HONGKOKG	洛杉磯紐約	10月7	新興
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	10月7	東宇
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	10月7	海陸
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	10月7	美輪
東方特使	ORT. DIPIOMAT	加州紐約	10月8	港郵
	AM. ALABAMA	紐約	10月8	美輪
長園	EVER GARDEN	紐約	10月9	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國貿興	AM. MARKETER	巴拿馬	9月30	美輪
百保夙	BARBER PERSEUS	加勒比海南美	10月1	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	10月7	美輪
長園	EVER GARDEN	加勒比海	10月8	利達
瑪利	MARI	秘魯	10月10	天祥
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	10月11	美輪
金貿	GOLDEN TRADER	加勒比海	10月11	泛洋
百保益	BARBER PRIAM	加勒比海南美	10月12	百保利
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	10月14	捷成
孟加錫丸	MACASSAR MARU	中美洲	10月16	川崎
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	10月17	川崎
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	10月18	美輪
長衛	EVER GUARD	加勒比海	10月19	利達

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	9月28	新僑
明和	MING HOPE	澳洲	9月30	華海

九九金　期金

九月二十五日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,222.00	346.00	352.00
最高	3,225.00	—	352.00
最低	3,211.00	—	352.00
收市	3,217.00	346.00	352.00
升降	-27.00	-3.00	-3.00
息價	-8.00	—	—
成交手數		0	18

成交期金共22手　成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,430.00（平）

飾白金（每兩）3,300.00（-40.00）

富格林金幣買入：2,780.00賣出：2,800.00

白銀（十安士）595.00（平）

銀行拆息：隔夜4.0厘　一個月9.625厘

香港·梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時

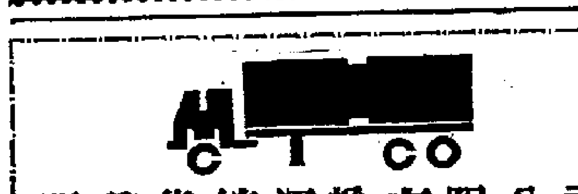
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分

（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。



PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"MUTAN CAREER"
十月八日到港

直航：Luanda, Owendo, Matadi, Pointenoire, Apapa, Lome, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港与曼谷貨箱服務（兼收散裝貨）
華懿輪
M.V. 'WAH YEE'
載貨

航次	散貨	全箱	到/離港
17 S	6／10	6／10	7/8-10
18 S	21／10	21／10	22/23-10
19 S	6／11	6／11	7/8-11
20 S	21／11	21／11	22-23/11

收貨站　全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍倉海運棚2號閘
總代理：珠江船務有限公司
香港代理：遂初航運有限公司　香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

香港商品交易所行情

9月25日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
10/84	無報	4.19
1/85	5.31	5.24
3/85	5.75	5.80
5/85	6.06	5.98
7/85	6.44	6.40
9/85	6.75	6.76

①未平合約：114
②成交合約：399

黃豆

交收月份	開市	收市
10/84	120.00	120.00
11/84	119.00	119.00
12/84	120.20	120.20
1/85	121.00	121.60
2/85	122.80	123.20
3/85	122.60	123.60

①未平合約：170
②成交合約：937

外幣對人民幣匯價表

（九月二十五日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1033.07	1038.25
比利時法郎C	一萬	413.48	415.56
比利時法郎F	一萬	404.61	406.63
丹麥克朗	一百	23.18	23.30
加拿大元	一百	191.92	192.88
西德馬克	一百	83.61	84.03
法國法郎	一百	27.14	27.28
英鎊	一百	314.61	316.19
美元	一百	252.64	253.90
挪威克朗	一百	29.02	29.16
荷蘭盾	一百	74.17	74.55
香港元	一百	32.65	32.81
新加坡元	一百	117.18	117.76
奧地利先令	一百	11.91	11.97
意大利里拉	一萬	13.54	13.60
瑞士法郎	一百	101.02	101.52
瑞典克朗	一百	29.40	29.54
澳洲元	一百	210.48	211.54

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（九月二十五日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.80	780.80
美匯	每百	781.10	781.50
英鎊	每鎊	9.65	9.75
西德馬克	每百	254.50	255.50
瑞士法郎	每百	309.00	310.00
法國法郎	每百	82.90	83.90
荷蘭盾	每百	226.00	227.00
意里拉	每千	4.05	4.30
加拿大元	每百	591.00	595.00
澳洲元	每百	643.00	647.00
日圓	每萬	317.00	318.00
新加坡元	每百	359.50	360.50
菲披索	每百	38.00	40.00
泰國銖	每百	33.30	34.30
印尼盾	每萬	72.00	75.00
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	304.78	306.27

港匯指數　74.0（+0.4）

MHCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍偉晴街56—68號偉成大廈2樓A座
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵榮大廈14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
中轉全國各地
全貨箱陸路運輸服務
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8318124　5-8318111（160線）
電掛：9344 HYCOMP HK
電傳：61231 HYCOP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　39665
電傳：44164 CGTRS CN

廣東省
深港（華利）汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO.LTD.
海、陸集裝箱服務
中國散貨輪及集裝箱貨輪
香港至湛江，海口，廣州，江門，石岐，珠海，黃埔，汕頭，廈門，福州，張家港，上海，天津，青島，大連。
廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州及廣東省等地
歐洲集裝箱貨輪。
香港至 LONDON, FELIXSTOWE (FCL), LIVERPOOL(FCL), HAMBURG & BREMEN, ROTTERDAM(AMSTERDAM), ANTWERP.
查詢船期運貨，請電3-7234488
九龍白加士街26-32號盛華商業大廈5（字）樓B座。

M.V. BOONKRONG I
美上美　九月廿九日落貨　十月一日下午開行　直透：曼谷
M.V. MAH I
美西美　十月七日落貨　十月九日下午開行　直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

第十六版

不會為名氣而煩惱的。她於一九七六年在上海戲劇學院畢業，八年來演過十部戲。她今年二十九歲，四年前結婚，丈夫姓朱，是河北石家鎮人。說到他們如何認識，潘虹說他們在峨影做過同事，丈夫……

M2 新大華　3-841199　油麻地西貢街18號
萬家期待
首首名曲、悅耳動聽！隻隻靚歌、怎能錯過！
一部充滿著理名曲與甜蜜愛情的電影！

人生有涯而知……
求真·求知·求取永恆……
為天下女仕們提供高……
芭芭拉史翠……

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong

督印：大公報（香港）
第二萬九千五十…
地址：香港軒尼詩道三…
電話總機：七五七一八…
…78 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售…
香港有利印務有限公…

天隨報附送國慶彩色畫頁（…）之四…
本報明

美國聲明歡迎中英協議 將與中英維持香港繁榮

【美聯社北京二十六日電】美國政府星期三對中英草簽的香港前途協議表示歡迎，認為這為持久的發展打下了一個穩固的基礎。美國政府聲明說：「美國對香港保持安定和繁榮有着強烈的興趣，相信這個協議將為香港未來持久的發展提供了一個穩固的基礎。」由美國駐北京大使館發佈的聲明說：「我們預期美國和香港的…

北京外交界昨談論中英…
「一國…」對澳台除驅…

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
柯馬利亞	AL MARIYAH(上午四時)	台灣	西區	怡和
帝汶太陽	TIMOR SUN(上午九時)	台灣	B2	輝騰
伊莉莎白露芙	ELISABETH ROTH(下午十時半)	日本	A48	大阪
寶利雅士	BONITA ACE(上午四時)	基隆	現代橋	東洋
中華良相	ORT. PREMIER(上午一時)	美國	國際橋	港郵
新樂	XIN LE(上午六時)	秦皇島	B39	招商局
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午九時)	馬尼拉	國際橋	港恒
大同二號	TA TUNG 2(上午十時)	高雄	油麻地	永裕
歌爾雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV(下午一時)	歐洲	國際橋	華林
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午七時)	基隆	國際橋	寶隆
長頌	EVER LYRIC(上午八時)	美國	國際橋	利達
紅旗三〇二	HONG QI 302(下午三時半)	秦皇島	南丫島	招商局
北山	BEI SHAN(下午十時)	天津	B	招商局
美佳	MAY SKY(下午四時)	日本	B17	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午九時)	歐洲	現代橋	馬士基
錦春	CHIN CHUN(下午十時)	基隆	B	大榮
快樂星	HAPPY STAR(下午五時半)	釜山	B	新興
新海華	NEW HAI HUA(中午)	上海	B8	華潤

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
駿山	JUN SHAN(上午八時)	上海	B38	招商局
法拉斯	FRATZIS(中午)	中南美	海廈	東海
亞基奧	ALKAIOS(上午八時)	紅海地中海	A26	大阪
阿波羅峯	APOLLO PEAK(上午一時)	日本	A21	大阪
新布里斯班	ZIM BRISBANE(上午一時)	依力	現代橋	新興
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
東方良相	ORT. PREMIER(半夜)	加州紐約	國際橋	港郵
長頌	EVER LYRIC(下午)	紐約	國際橋	利達
比力加二號	No. 2 BINEKA(上午八時)	新加坡巴生	B23	天祥
新華九號	XIN HUA 9(下午)	曼谷	B21	三寶
伊塔基士	ITAQUICE(上午六時)	南非南美	A32	天祥
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
韓國好希望	KOREAN JACE JIN(上午三時)	高雄	國際橋	利洲
利物浦灣	LIVERPOOL BAY(下午)	高雄	現代橋	太古
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
帝汶太陽	TIMOR SUN	泛馬加士達	B2	輝騰
東虹	EAST RAINBOW(下午)	上海	B5	華夏
金星	GEMINI STAR(下午)	雅加達	B6	五洋
新華一號	XIN HUA 1(下午四時)	大連	B15	招商局

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金星	VENUS(上午十時)	日本	黃埔塢	美邦
東運	EASTERN LUCKY	關島	B	東源
耐能	SL. ENDURANCE(上午十一時)	美國	海運橋	海隆
長盛	EVER LOADING	美國	國際橋	利達
明星	MING STAR(下午八時)	美國	國際橋	華海
三光	SANKO SCORPIO(下午二時)	日本	B	天祥
明能	MING ENERGY(上午十時)	台灣	國際橋	華海
澳大利亞	AUSTRALIA(半夜)	美國基隆	國際橋	寶隆
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
興華	HSING HWA	高雄	油麻地	永裕
寶星	BONA STAR(下午十時)	丹絨馬尼	B	海豐
陶南一號	DONAM No. 1(半夜)	釜山	油麻地	港興
新加州	ZIM CALIFORNIA(上午七時)	美國	現代橋	新興
布利斯托丸	BRISTOL MARU(上午九時)	基隆	現代橋	大阪
海皇鑽石	NEP. DIAMOND(上午三時)	美國	國際橋	港恒
渣華風	JAVA WINDS(上午七時)	美國	現代橋	成風
普蘭廷	PLANTIN	美國	現代橋	川崎
怡春	YI CHUN	基隆	B	大榮
海民	HAI MING	台中	油麻地	永裕
海勇	HAI YONG	台中	油麻地	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	A	華潤
新海寧	NEW HAI NING	上海	A	華潤

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
柯馬利亞	AL MARIYAH(上午四時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
歌爾雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打歐洲	國際橋	華林
義宗丸	GISO MARU(下午)	新加坡	B22	海聯
長盛	EVER LOADING	加州	國際橋	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	現代橋	新興
他拉士高	TARASCO(上午)	加州	黃埔塢	偉特
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午八時)	加州紐約	現代橋	馬士基
金星	VENUS(下午)	日本	黃埔塢	美邦
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A33	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油麻地	永裕
怡春	YI CHUN	高雄日本	B	大榮
伊利莎白露芙	ELISABETH ROTH(下午)	紅海	A48	大阪
布利斯托丸	BRISLTO UMAR	遮打	現代橋	大阪
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
明能	MING ENERGY	歐洲	國際橋	華海
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
渣華風	JAVA WINDS(下午)	新加坡	現代橋	成風
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	現代橋	川崎

國營廣州造船廠

設備新型及現代化，修船快速技術高超，承接新建壘船貨船，各種機械鑄鍛工程。
向航運界提供服務，承接塢修年修維修，各類特種大小船隻，取費低廉付款優惠。

香港請洽修船聯絡處：東安海運有限公司 香港干諾道中130至136號誠信大廈601至602室 電話：5-447032/5 電傳：HX75311ECVSL，HX74021ECVSL
星馬地區請洽：東安海運（星）私人有限公司 新加坡第二區安順律凱豐大廈412室 電話：2206547

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十四年川航本線

M.V. FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪 第42航次 九月廿九日落貨 九月三十日開行
直放：山打根、亞庇、古晉。

M.V. FORTUNE TRADER DWT 4500
祥安輪 第52航次 十月十二日落貨 十月十三日開行
直放：古晉、詩巫。

補償貿易，以貨易貨，大宗木材、化肥、水泥、鋼鐵、米糧、煤斤等可派專輪隨時承運。

貴客付貨請洽 總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五－四四七〇三二至五（四線）

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 9"
新華輪九號 船已抵港泊B21泡 九月廿六日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司 德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455，5-44567

欲知廣州事 請閱廣州日報

Y.S. LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航西南太平洋：羅省、長堤、三藩市、溫甫。
西北太平洋：西雅圖、溫哥華B.C.、砵崙。
美加東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖約翰、滿地可、多倫多。
美國灣：紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

船名		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V42	28/9	29/9
亞洲雅士	ASIA ACE V88	3/10	4/10
亞洲雅士	ASIA ACE V89	19/10	20/10
英偉雅士	DYNAMIC ACE V43	[illegible]	24/10

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名		截貨日期	開行
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL V48	14/10	16/10
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER V80	26/10	28/10
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V48	2/10	4/10

香港至馬尼拉貨櫃航線

船名		截貨日期	開行
有利雅士	ELECTRO ACE V19	4/10	5/10
飛航雅士	CLIPPER ACE V80	8/10	9/10
寶利雅士	BONITA ACE V81	15/10	16/10

香港至星加坡貨櫃航線
（只收貨櫃貨）

船名		截貨日期	開行
昭川丸	SHOKAWA MARU V24	28/9	1/10
杜爾灣	TOR BAY V18	2/10	5/10

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有▲者兼收散貨，有+者去巴林）

船名		截貨日期	開行
利來利文	NEDLLOYD CLEMENT V7	21/9	23/9
昭川丸	SHOKAWA MARU V24	29/9	1/10
杜爾灣	+TOR BAY V18	3/10	5/10
利來萬力	NEDLLOYD VAN NECK V3	11/10	13/10
和川丸	+KAZUKAWA MARU V37	17/10	19/10
東豪丸	TOHGO MARU V39	26/10	28/10

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：H295501-5（5線）H295588（3線）
澳門代理：世強行有限公司 德記商業大廈405室 電話：89180，84565

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港——天津（新港）全貨箱航線
（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

船名		航次	截貨	開航
天躍輪	M.V. "TIAN YUE"	V.19B	29/9	2/10
天翔輪	M.V. "SKY HOVER"	V.56B	7/10	9/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349
代理：華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
電話：⑤八三一七六六八

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION.
上海——香港——上海（定期班輪）

船名		航次	抵期	離期
新海華	"NEW HAI HUA"	V.1	26/9	29/9
新海寧	"NEW HAI NING"	V.25	27/9	1/10
新海利	"NEW HAI LEE"	V.23	[illegible]	[illegible]

總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓
貴客辦理提貨、付貨及中轉業務請洽：
華潤運輸倉儲有限公司
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

新樂 M.S. "XIN LE" 九月廿六日由秦皇島抵港 船泊B－39泡
北山 M.S. "BEI SHAN" 九月廿六日由天津抵港
海興號 M.S. "HAI XING" 定期客貨班輪 九月廿七日由上海抵港 十月二日直放上海
江安 M.S. "JIANG AN" 九月廿八日由南通抵港
洛伽 M.S. "LUO JIA" 九月廿八日由寧波沈家門抵港 船泊屈地街招商卸貨區
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402.

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

RELIT SHIPPING 海信航運
MV "SEA CASABELLA" V.23/84
海誠輪 十月十七日落貨 十月十八日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩、古晉。
兼收貨櫃
收貨站：九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988 3-7271888
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37－59A號 東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港－曼谷航綫 定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 74/S	28-28/9	29/9
泰紅寶 THAI TUBTIM 73/S	6-6/10	7/10

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水 定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 36/S	30-30/9	1/10
納娣 RATIH 30/S	10-10/10	11/10

（截貨時間：CFS下午五時 CY晚上十一時）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏愨道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道345地段偉達貨倉。
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT(B4)LTD.

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪 快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
9月29日	10月2日	9月29日	10月5日	10月7日	10月10日
10月14日	10月17日	10月14日	10月20日	10月22日	10月25日
10月29日	11月1日	10月30日	11月5日	11月7日	11月10日
11月14日	11月17日	11月14日	11月20日	11月22日	11月25日

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45－47號 啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面） 電話：5-461001 電傳：72927RISHA HX 貨物交收站：青衣島TYTL60地段 電話：0-4978866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上） 電話：5-214106 代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處） 大角咀碼頭售票處1號窗

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "SITI MIDAH" **美達輪** 十月六日到 十月七日開 直透－星加坡、巴生港、庇能
M.S. "LUCKY PINE" **福朗輪** 十月十日到 十月十一日開 直透：星加坡、巴生港、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249428,250241（十線）

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港－沙巴－汶萊－沙勞越－香港
"M.V. MARINE COSMOS" V-18 海運輪 十月一日到港 即日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根、斗湖。
M.V. "COSMOS" V-36 宇宙輪 十月十八日到港 十月十九日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。
總代理：川崎（香港）有限公司 康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：24/9 啓航：25/9	"SEA EXPRESS"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：16/10 啓航：17/10	"CROWN CHERRY"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Port Of Spain, Bridgetown, San juan, Kingston, Puerto Cortes
到港：15/10 啓航：16/10	"MACASSAR MARU"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Port-Au-Prince, Santo Domingo.
到港：19/10 啓航：20/10	"HIMALAYA MARU"	西非：Matadi

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5－256131（十線）
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港－湛江	華盈	8431	20/9	24/9
香港－海口	華盈	8431	20/9	23/9
香港－廈門	華勝	8427	18/10	23/10
香港－汕頭	華勝	8425	20/9	23/9
香港－上海	沙河	11	8/10	11/10
香港－新港／交城		37	4/10	6/10
香港－青島	平鄉城	130	26/9	30/9
香港－大連	順江	74	1/10	4/10
香港－黃埔	滙星	8447	9/10	10/10

訂載查詢
景華船務有限公司
5-414877（6線）
香港德輔道中317號啓德商業大廈1104室

本公司承接往中國鐵路沿線之包卡及零散貨運 敬希垂顧 歡迎查詢
景華船務有限公司
香港德輔道中三一七號啓德商業大廈一一〇四室
電話：五－四一四八七七（六線）

Japan Line
加勒比海．接載電話：H－216461
M.S. GOLDEN TRADER 金翼 十月十日落貨 十一日開行
直航：La Guaira, Port of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan (Puerto Rico).
M.S. A VESSEL 十月十日落貨 十一日開行
直航：Acapulco, Manzanillo, Puerto Quetzal (Guatemala), Puerto Caldera, San Lorenzo, Acajutla, Cristobal, Panama, Colon.
Fcl Container For La Guaira, Port of Spain, Cristobal.
貨倉截貨時間：十月九日（下午五時）
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13－14號 Tel.5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888 高輝道24號 TEL. K-7179988

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
昭川丸 M.S. "SHOKAWA MARU" 九月三十日落貨 九月三十日開行
杜爾灣 M.S. "TOR BAY" 十月五日落貨 十月五日開行
利來萬力 M.S. "NEDLLOYD VAN NECK" 十月十三日落貨 十月十三日開行
直往：刁拜、他文、科威特
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5－295541

名神汽船株式會社 Meishin Line
義宗丸 "GISO MARU"
船已抵港 泊B22泡 9月27日下午開 新加坡
柏嘉 "PAKARTI ENAM"
10月7日到 10月8日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504